

Marcus och Marie firade mor på Simskåla

MORS DAG. – Otroligt vad många fina platser det finns på Åland som man inte har sett.

Det säger **Marie Mildh** från Lumparland som vann Nya Ålands tävling inför mors dag. Hon fick resa till Vårdö Simskåla och på klipporna där fick hon en kram av sambon **Marcus Danielsson**.

SIDORNA 14 OCH 15



Misefakturor drivs nu in via landskapsfogden

Cirka 30 hushåll får räkning på över 500 euro plus avgift

NYHETER. Inom någon vecka skickar Mise de första obetalda räkningarna för indrivning till landskapsfogden. Ett 30-tal kunder som inte har betalat en enda faktura från januari 2006 blir tvungna att punga ut med 540 euro plus avgift.

Efter det är det dags för den stora massan av fakturasmitare – de som betalade den första fakturan men inga fler – att få brev från fogden.

– Det blir definitivt inte billigare ju längre man väntar, säger Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson**.

Fortfarande finns det flera hundra hushåll som håller sig borta från Mises register. Personalen är tvungen att agera detektiver för att hitta dem.

– Det är det som kostar mest för



– Det blir definitivt inte billigare ju längre man väntar, säger Mises verksamhetsledare Fredrik Karlsson.

Mise. Egentligen en helt onödig utgift som belastar också alla andra.

SIDAN 4

Namnlista för uppsagd chef

NYHETER. Styrelsen för De Gamlas Hem i Jomala beslöt i torsdags att säga upp föreståndaren under pågående provotid. Som skäl anges samarbetssvårigheter med den övriga ledningen.

En lista med ett 30-tal namn på anställda som vill ha kvar föreståndaren hade lämnats in till mötet, men det hjälpte inte.

– På en arbetsplats finns det alltid två sidor och det är styrelsen som avgör. Ibland måste man fatta tråkiga beslut, men det är inget ovanligt att en tjänsteinnehavare byts ut under provotiden. Det är ju därför man har provotid, säger styrelsens ordförande **Birgitta Sirén**.

SIDAN 5

Tuff match för en tunn trupp

SPORT. Åland United har 14 spelare i sin trupp, men tre av dem har dragits med feber i veckan. Det kan därför bli en fysiskt tuff match mot FC Sport i hemmapremiären på Bengtsböle i dag.

ÅU:s målvaktstränare **Vesa Kumpulainen** tränade Vasalaget så sent som i fjol. På sportsidorna analyserar han lagens respektive styrkor och berättar varför åländskorna vinner matchen.

SIDAN 18

Krishanteringskurs får pris

NYHETER. Efter Estoniakatastrofen 1994 kom IMO - International Maritime Organisation - med krav på att alla som arbetar på sjön måste vara utbildade att hantera krissituationer. På Åland blev det läraren och psykiatrikern **Nils-Gustaf Eriksson** som fick ta fram ett kurskoncept.

Tillvägagångssättet i utbildningen är unikt i jämförelse med andra länders utbildningar och det är troligtvis en av anledningarna till att projektet nått så stora framgångar.

SIDAN 5



Uppåt. Farledsskötaren Tomas Eriksson klättrar upp i tyren Solovjena för att byta fotocell. Foto: STEFAN ÖHBERG

Farledsskötarens vardag

REPORTAGE. Det är tisdagseftermiddag och havet visar sig från sin bästa sida. En svag nordan ger kinderna färg. Farledsskötarna är på slutrakan av den årliga inspektionen av remmare.

– Vi har bara Eckeröområdet

kvar, berättar farledsmästare **Den-nis Holmström**.

En av de vanligaste skadorna är att remmarna böjs av väder och vind. På Långnäs farledsstation finns mängder av uttjänta märken.

När Nyan följer med på uppdrag

har farledsskötarna fått rapport om att tyren Solovjena har slocknat. **Tomas Eriksson** sätter på sig säkerhetsutrustning och ställer sig i fören. När båten är tillräckligt nära tar han sats och hoppar. Snart klättrar han uppåt.

SIDORNA 2 OCH 3

7 familjen

”Varför markeras felen? Varför markeras inte alla rätt eleven gör?”

ANDERS INGVESS FYLLER 50 ÅR



8 kultur

Konstnären **Caroline Pipping** har fått pengar av Svenska kulturfonden. Det har också ett trettiotal andra åländska projekt fått.



12 vin&mat

Ella Grüssner Cromwell-Morgan skriver om formaggi ubriaco - berusade ostar.



19 sport

”Det krävdes lite övertalning.” LANTMÄTARE DAVID BJÖRLIN HAR SAMLAT SINA ARBETSKAMRATER FÖR VOLLEYBOLL.



Godmorgon!



Farledsskötare. Dennis Holmström, Christian Dahlblom och Tomas Eriksson jobbar vid Långnäs farledsstation.



På väg upp. Tomas Eriksson med två flaskor batterivatten.



Förberedelser. Christian Dahlblom med en remmare som ska ersätta ett försvunnet märke i Eckerö Skeppsvik.

Uppdrag: trygga båtfararnas resa

Tomas Eriksson tar sats och hoppar från fartygets för. Så fort han greppar fyrens stege slår farledsmästare Dennis Holmström i backen.

– Det är för att Tomas ska landa i vattnet och inte i båten om han faller, säger Christian Dahlblom lugnt.

Nyan följde med farledsskötarna en vanlig dag på jobbet.

Det är tisdagseftermiddag och havet visar sig från sin bästa sida. En svag nordan ger kinderna färg. Farledsskötarna är på slutrakan av den årliga inspektionen av remmare.

– Vi har bara Eckeröområdet kvar, berättar Dennis Holmström.

Har ett märke försvunnit ska det ersättas. Så också i dag. I Eckerö Skeppsvik saknas ett styrbords lateralmärke. Någon har larmat. Rapporter brukar komma från alla håll: sjöbevakningen, färjor och allmänhet.

På en dataskärm kopplad till GPS visas den korrekta positionen för samtliga remmare. Genom att styra fartyget så nära prickerna som möjligt kan farledsskötarna se om märkena har flyttat på sig. Tekniken gör det



Från fören till fyren. Tomas Eriksson tar sats och hoppar.

också möjligt för folk på rikssidan att följa med åtgärderna.

Väl på plats i Skeppsviken kontrolleras djupet: 3,5 meter. Sedan är det noga att remmaren hamnar exakt där den ska.

– Det är vår yrkesstolthet som står på spel, konstaterar Christian Dahlblom.

Svetsas samman

Den drygt sex meter långa styroxfyllda remmaren fästs i en

kätting. Genom att delarna svetsas ihop förbättras hållbarheten. En cementvikt på 600 kilo fjättrar konstruktionen vid botten. Ändå är det vanligt att remmare försvinner. Isen är deras största fiende.

– Den river av och skadar kättingarna, förklarar Christian Dahlblom.

En av de vanligaste skadorna är att remmarna böjs av väder och vind. På Långnäs farleds-

station finns mängder av uttjanta märken.

– Den som vill får gärna komma och hämta. De passar till både hästhinder och flytbryggor, tipsar killarna.

Trots att den milda vintern skonat sjömärkena har man fullt upp. Tre personer sköter långt över 1.000 remmare, linjetavlor, bojar och fyrar. Det åländska distriktet är Finlands näst största.

– Om vi ville kunde vi arbeta sju dagar i veckan dygnet runt, säger Christian Dahlblom.

Trivs på sjön

Långnäs farledsstation är en statlig enhet under Sjöfartsverket. De tre farledsskötarna jobbar vid avdelningen för intern produktion. För några år sedan tog landskapet över de grunda farlederna av sjöfartsdistriktet och valde en lokal entreprenör

för dem, men nu är det åter Långnäs farledsstation som handhar uppgiften.

Och det märks att de tycker om sitt jobb. Vid flera tillfällen säger farledsskötarna att de är privilegierade som får betalt för att göra något de tycker om.

– Vi är ju alla på sjön också när vi är lediga.

En sån här dag är det inte svårt att avundas dem. Men hur känns det en blåsigt novemberdag?

– Det är klart att det inte är så roligt om man inte kommer åt att reparera, säger Dennis Holmström.

Solovjeva

Fartyget närmar sig fyren Solovjeva, drygt 15 sjömil från Eckerö. Västerut skimtar den svenska kusten. Det var här som Eckerölinjens m/s Roslagen år 2004 tvingades väja för vad man trodde var två stycken ubåtar.

Farledsskötarna har fått rapport om att fyren – eller det belysta radarmärket – har slocknat. Tomas Eriksson sätter på sig säkerhetsutrustning och ställer sig i fören. När båten är tillräckligt nära tar han sats. Snart klättrar han uppåt. Från bältet dinglar två flaskor med batterivatten.

– Jag bytte fotocell, förklarar han väl tillbaka på durken.

Arbetskläderna är täckta av ett vitt dammig lager. Fågelskit, konstaterar någon krasst.

Tomas Eriksson ler.

– Det låg några döda fiskar däruppe så de har väl fått sig ett skrovsmål.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax



God fart. Farledsbåten har beteckningen MKL 2304. Två vattenjetmotorer ger en fart på cirka 20 knop.



Rent däck. Remmarna lyfts i vattnet med lyftkran. Christian Dahlblom kollar att allt är klart inför jobbet.



Lunchpaus. Farledsskötarna färdas över stora avstånd på vattnet. Christian Dahlblom passar på att äta lunch.

”Man måste nypa sig i armen
ibland för att förstå att man
får betalt för det här”

CHRISTIAN DAHLBLOM

”Jag är farledsmästare
men det är bara en titel. Vi
gör alla samma jobb.”

DENNIS HOLMSTRÖM

”Det blir en hel del
sälsafari.”

TOMAS ERIKSSON



Utbytbara delar. Uttjänt fotocell från ett belyst radarmärke. I bakgrunden fyren Solovjeva.



300 kilos block. Trots att remmarna är väl förankrade vid ett cementblock är det många som försvinner.



Hållfast. Tomas Eriksson svetsar fast remmaren vid ett cementblock.



På hög. Ombord finns både nya och gamla remmare.



Teknisk utrustning. På en dataskärm kopplad till GPS visas den korrekta positionen för alla remmare. Genom att styra fartyget så nära prickerna som möjligt kan farledsskötarna se om märkena har flyttat på sig.

Snart får de första smitarna stor Mise-faktura via fogden



Deckare. Mises verksamhetsledare Fredrik Karlsson och den övriga personalen har ägnat sig åt detektivjobb under det senaste året. Det har resulterat i att de cirka 30 första fakturasmitarna snart får kravbrev från landskapsfogden. På bilden visar han upp en del av fjolårets obetalda fakturor. Arkivfoto: TITTE TÖRNROTH

De hushåll som inte betalar sina Mise-fakturor kostar massor för både kommunförbundet och för de Mise-kunder som betalar.

Inom maj får de första cirka 30 fakturasmitarna brev från landskapsfogden.

I slutet av maj håller kommunförbundet Mise, Ålands miljöservice, sin stämma.

Som Nya Åland tidigare har redogjort för går Mise med förlust för 2007, minus 200.000 euro. Till detta ska förlusten för 2006 på 240.000 euro läggas.

Till fogden

Därför tar Mise nu krafttag för att få betalt av de hushåll som smitit undan. Vid den förra stämman var det ungefär tusen

hushåll som låtit bli att anmäla sig till Mises register och som därför inte kunnat faktureras, men genom träget arbete har antalet nu sjunkit till några hundra hushåll som fortfarande inte lokaliserats.

Om någon vecka skickar Mise de första fakturorna till landskapsfogden för indrivning. Fakturorna gäller främst ett 30-tal Miseshushåll som inte har betalat någon avgift alls sedan kommunförbundet startade i januari 2006 och som har fått tre betalningspåminnelser.

– De har en obetald avgift på 540 euro för tre år. Det är en stor utgift och många hushåll kommer säkert att ha svårt att betala den, tror Mises verksamhetsledare **Fredrik Karlsson**.

I nästa omgång som skickas till fogden är antalet smitare mycket större. Det handlar

framför allt om de hushåll som betalade den första Mise-fakturan men inga flera.

Det finns fortfarande tid att undvika kravbrevet – plus avgift – från fogden, säger verksamhetsledaren.

– Det går bra att betala eller att ta kontakt med oss för att göra upp en betalningsplan.

Smitarna orsakar Mise stora utgifter.

– Hushållen måste sökas upp aktivt, och nästan varje dag hittar vi nya som hållit sig undan. De kostar jättemycket, dels för Mise som tagit lån i takt med att underskottet stigit eftersom många hushåll inte anmält sig, dels i räntor för lånen.

Detektivjobb

Därför går största delen av Mises verksamhet i dag ut på att agera detektiver.

– Vi har skaffat befolkningsregistret, och för att kunna använda det och samköra det med vårt eget register har vi anlitat en it-firma som har specialgjort ett program åt oss. Den utgiften hade vi inte haft om hushållen hade anmält sig.

Och det är bara ett exempel. Den stora kostnaden är personalutgifterna som detektivarbetet orsakar.

– När vi hittar ett nytt hushåll så går det inte att bara skicka ut en faktura till adressen. Fastighetsägaren måste letas upp, telefonsamtal ringas och brev skrivas. Om det finns fler än ett hushåll på adressen måste vi ta reda på hur många lägenheter som finns i huset. Så ska allt samköras med renhållningsentreprenörens register. Allt det här motsvarar

minst en heltidstjänst på årsbasis, beskriver han.

”Anmäl och betala”

De flesta hushåll som inte ännu lokaliserats är sådana som inte har någon renhållningstjänst alls. Det betyder att arbetet är mycket krångligt.

– Förr eller senare måste Mise betala tillbaka lånen, och det är inte omöjligt att de hushåll som smitit undan får lov att betala också räntorna på lånen.

Fredrik Karlssons budskap till hushållen är: Anmäl er och betala, så slipper alla undan billigare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Skatte-korrigerig övrraskade staden

■MARIEHAMN. Det blev drygt 1,6 miljoner euro mindre i skatteintäkter för Mariehamns stad förra året än året innan. Eftersom stan räknade med i stort sett samma skatteintäkter blev ett budgeterat överskott på drygt en halv miljon ett minus på 623.000 euro i bokslutet för år 2007.

– Vi blev överraskade. I och för sig vet vi ju om att kommunalskatten bygger på förskott och korrigeras i efterhand, men en så här stor skillnad kunde vi inte vänta oss, säger finanschef **Peter Carlsson** vid Mariehamns stad.

Stadsdirektör **Bjarne Petersson** talar i sin överblick i bokslutet om ”rytmstörningar” i stadens skatteintäkter, som beror på flera orsaker.

Peter Carlsson säger att det är svårt att förutse dessa ”rytmstörningar”.

– Budgeten för 2007 lades fram hösten 2006, medan korrigeringen av skatteintäkterna kom i november 2007.

Han betonar att verksamheterna inom stan i sig i stort gick enligt budget och att stan kunde minska på lånebördan.

– Och skatteintäkterna brukar korrigera sig åt andra hållet året efter.

Stadsstyrelsen bordlade bokslutet vid sitt möte i torsdags för att grunna på det ytterligare en vecka. (uw)

Staden får tre skoldistrikt

■MARIEHAMN. Efter omröstning godkände stadsstyrelsen i torsdags skolnämndens beslut om tre skoldistrikt i stan. Vardera distriktet omfattar en skola med klasserna 1-9.

Först när utbyggnaden av Övernäs skola är klar genomförs det i innerstadens skoldistrikt, och när det gäller södra staden, som nu har klasserna 1-6, genomförs det när elevunderlaget kräver det.

Frisinnad samverkan har både i skolnämnden, och nu i stadsstyrelsen talat för fyra skoldistrikt, med två i innerstaden, men förlorade omröstningarna.

Frågan har utretts efter en motion av **Britt Lundberg** (c) och **Leif Johansson** (c) som lämnades in för ett år sedan. (uw)

Fildelningsfall ska avskräcka

■Antipiratbyrån i riket, som bevakar musik- och filmproducenternas upphovsrätt i fildelningsärenden, varnar nu anställda för att använda jobbdatorer för fildelning mot bakgrunden av ett fall på Åland.

Det handlar om den landskapsanställda tjänsteman vars jobbdator hade använts för nedladdning av flera tusen musiklåtar som samtidigt gjordes tillgängliga för andra fildelare. Antipiratbyrån upptäckte fildelningen och skickade räkning på nästan 5.000 euro till tjänstemannen som genom att betala de upphovsrättsliga avgifterna undgick rättegång.

Nya Åland berättade om fallet för ett par veckor sedan. (ao)

Lindbäck föreläste om Åland och civil krishantering

Om Forsmark börjar läcka radioaktivt avfall är det Ålands samrådsdelegation som beslutar om hur Åland ska hantera situationen, men om det radioaktiva avfallet tar sig till rikets kust överförs befogenheter till Finland.

Det framhöll landshövding **Peter Lindbäck** när han pratade om Ålands sätt att hantera kriser vid ett seminarium som hölls i lagtinget i fredags. Lindbäck föreläste bland an-

nat om hur behörigheten fördelas mellan Finland och Åland när en kris uppstår.

För att Åland ska kunna bli av med beslutsfattandet tillfälligt krävs ett undantagsfall, krig är ett sådant. Men i dagens läge är situationen mer komplicerad än så och de klara gränser som gällde förr försvinner allt mer. Då blir det en tolkningsfråga om vem som har behörighet. Bland annat hur de här problemen ska lösas i dagsläget pratade Peter Lindbäck om.

Avsaknad av militär på Åland såg inte Lindbäck som något stort hinder när det gäller hantering av kriser.

– Militären har ofta en central roll i krishantering, och den finns till hands om Åland behöver hjälp. Militären kommer som en andra våg och hjälper till med utrustning och fordon ifall det skulle behövas. Vi har gränsbevakningen som är Ålands motsvarighet, säger Lindbäck.

Under seminariet pratades det även om hur man ska hål-

la kvar beslutsfattanderätten på Åland vid en krissituation. Samrådsdelegationen leds av lantrådet och landshövdingen och man försöker hålla beslutsfattanderätten hos samma personer i kristider som i lugna tider.

– Vi skapar inga nya organisationer, utan håller samma struktur. Då har alla sina kunskapsområden och alla vet sina uppgifter, säger Lindbäck.

TEXT: JOHAN ORRE
FOTO: ERKKI SANTAMALA



Kriskoll. Peter Lindbäck pratade på krishanteringsseminariet om hur behörigheten mellan Åland och Finland delas om en krissituation uppstår.

Personalen samlade namn för att få behålla föreståndaren Styrelsen för De Gamlas Hem beslöt enhälligt om avsked



Enhälligt. Beslutet var enhälligt, säger styrelsens ordförande Birgitta Sirén.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Det hjälpte inte att personalen lämnade in en lista med ett 30-tal namnunderskrifter till förmån för föreståndaren som var anställd på provotid. Styrelsen för De Gamlas Hem i Jomala valde ändå att avsluta arbetsförhållandet.

Detta skedde på mötet i torsdags, bekräftar styrelsens ordförande **Birgitta Sirén**. – Beslutet var enhälligt och justerades omedelbart. Så här lyder beslutet i protokollet: ”Styrelsen konstaterar att tjänsteinnehavaren inte uppvisat den för tjänsten förutsatta förmågan till kommunikation och samarbete med



De Gamlas Hem. Personalen vid De Gamlas Hem i Jomala har samlat namn för att få behålla föreståndaren, men styrelsen beslöt ändå att säga upp arbetsförhållandet.
Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

den övriga arbetsledningen. Med anledning därav besluter förbundsstyrelsen att häva anställningsförhållandet inom för tjänsten fastställd provningstid om sex månader”. Föreståndaren anställdes på provotid i december i fjol. Birgitta Sirén bekräftar att namnlistan lämnades till styrelsen inför mötet. Personalen kontaktade enligt henne

hela styrelsen, och efter mötet har listan återtagits för att undertecknas av fler anställda under gårdagen. Enligt uppgifter som nådde Nya Åland i går har ett 50-tal skrivit under för att föreståndaren ska få fortsätta. – På en arbetsplats finns det alltid två sidor och det är styrelsen som avgör. Ibland måste man fatta tråkiga be-

slut, men det är inget ovanligt att en tjänsteinnehavare byts ut under provotiden. Det är ju därför man har provotid, säger Birgitta Sirén.
Sköts av vikarie
Tills vidare sköts jobbet av en vikarie. Styrelsen har inte beslutat hur och när en ny föreståndare ska rekryteras. I styrelsen för De Gamlas

Hem sitter förutom Birgitta Sirén **Björn Grüssner, Lil Strandholm-Karlsson, Märta Grunér** och **Gun Carlson**. Alla kommuner utom Saltvik och Vårdö är medlemmar i kommunförbundet. I dag har Jomala 25 av de sammanlagt 66-67 platserna.
ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Prisbelönt sjösäkerhetsprojekt

Utbildningsprojektet Securitas Marine II fick ett pris i samband med en stor sjösäkerhetsmessa i Brighton. Bakom projektet står bland annat Högskolan på Åland och Nils-Gustaf Eriksson, lärare och psykiatriker.

Efter Estoniakatastrofen uppstod det krav på en utbildning i krishantering för alla som arbetar på sjön. På Åland blev det Nils-Gustaf Eriksson som tog fram ett kurskoncept, efter en begäran av dåvarande rektorn vid Ålands sjöfartsläroverk, **Mikaela Björkholm**. Den första kursen hölls 1998 med inbjudna från sjöfartsverken i Sverige och Finland samt representanter från olika sjöfartsutbildningar. Kursen blev en succé och i spetsen för vidareutvecklingen av projektet fanns Ålands yrkeshögskola tillsammans med Nils-Gustaf Eriksson som projektledare, i samarbete med bland annat Viking Line och de olika sjöfartsverken.
Internationellt samarbete
Länderna involverade i projektet utökades senare från Finland, Sverige, Norge och Danmark till Island, Tyskland, Holland, Spanien, England och många fler. Via Spanien har kursen presenterats i Argentina

och Chile och via holländska kontakter även i Kanada. Tio år efter första kursen har projektet, nu under namnet Securitas Marine II, blivit tilldelat ett pris för bästa tränings- och utbildningsprojekt. Priset delades ut under den internationella sjösäkerhetsmässan SASMEX - Safety at Sea and Marine Electronics Exhibition Conference - den 16 april i Brighton. – Det är en stor sak för oss att få det här erkännandet, säger **Bengt Malmberg**, överlärare på Högskolan på Åland. Under mässan som äger rum årligen delas priser ut i flera kategorier som till exempel säkerhetsutrustning, -system och utbildning.
Tillvarata erfarenhet
Utbildningen heter ”Crowd and Crisis Management” och en viktig del i utbildningen är så kallad erfarenhetsbaserad inlärninng. Genom att ta tillvara på erfarenheterna som kursdeltagarna har, blir det lättare att illustrera det man lär ut. Kursen hålls alltid av två föreläsare som försöker knyta an utbildningen till deltagarnas egna erfarenheter. Videomaterial, gruppdiskussioner och oförutsägbara övningar spelar också en central roll i utbildningen. Genom övningarna får deltagarna också en chans att reflektera över

sina egna reaktioner och sitt handlande. Efter övningarna får kursdeltagarna ibland hålla presskonferenser för nyfikna journalister som ifrågasätter deras handlande. – Mediahantering är en otroligt viktig del av krishantering idag, menar Malmberg.
Psykologisk vinkel
Den psykologiska delen betonas starkt i kursen. Deltagarna lär sig förstå hur människor reagerar när de försätts i stressade krissituationer och även hur man hanterar dem. – Vi övar oss i att tänka det otänkbara och att förvänta det oförväntade, säger Malmberg. Projektet avslutas i september, men själva kurskonceptet kommer att föras vidare och fortsättningsvis utvecklas ur både ett EU- och världsperspektiv. – Nu vecka 22 kommer vi att hålla en utbildning i Cork i Irland för polis och räddningstjänst. Så projektet sprider sig även utanför sjöfartsväsendet, förklarar Eriksson. Man jobbar även med att få med de nyare EU-länderna i projektet. Vi har bjudit in dem alla till en presentation av kursen som vi kommer att hålla i Lettland den nionde juni.
AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK



Stolta pristagare. Henrik Karlsson, vicerektor, Bengt Malmberg, överlärare, Nils-Gustaf Eriksson, lärare och psykiater samt rektor Agneta Eriksson-Granskog.

Ålands radio hoppas snart göra tv

Samtidigt höjs licensen
Ålands radio har långtgångna planer på att börja producera lokal-tv. I går beslöt förvaltningsrådet föreslå en höjning av tv-licensen. Höjningen innebär att radion också börjar producera egna tv-program.

Förvaltningsrådet beslöt i går att föreslå en höjning på licensavgiften från 200 euro till 240 euro. Samtidigt beslöt man att radion i samband med licenshöjningen skall börja producera egna tv-sändningar. – Det handlar om att vi börjar producera aktualitetsprogram en till två gånger i veckan, till en början med bara en gång i veckan. Programmen skulle till exempel kunna handla om kultur eller vara en fördjupning av politiska händelser, säger radions vd **Pia Rothberg-Olofsson**.
Samordningseffekter
Redan nu producerar Ålands radio tv-nyheter som de säljer till Rundradion. – Vi har redan folk i huset som kan tv. Vi hoppas förstås på samordningseffekter där vi kan sälja mer till Rundradion och samtidigt producera mer egen tv. Programmen planeras sändas i Ålandskanalen där Ålands radio och tv redan säljer sändningstid åt Tv Åland och Åland 24.

Mer licenspengar behövs
Ålands radio har i många år diskuterat en tv-satsning men förra året fälldes planerna då landskapsregeringen spikade budgeten. I år hoppas man det skall gå bättre. – Vi har länge försökt skjuta på licenshöjningen, förra året då det var valår visste vi till exempel att vi inte skulle lyckas. Men nu går det inte att leva på andra medel, nu måste mer licenspengar in. Licensen har inte höjts sedan år 2002. Två personer skall anställas för att producera tv. Om landskapsregeringen godkänner förvaltningsrådets förslag börjar sändningarna i januari 2009.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Grönt ljus för fem våningar

MARIEHAMN. Stadsstyrelsen sade i torsdags ja till en femte våning på ett av våningshusen vid Askuddsvägen. Huset har i dag fyra våningar inklusive bottenvåningen. Det blev ändå en omröstning om vilka begränsningar som skall krävas. Stadsarkitekt **Sirkka Wegelius** har i beredningen föreslagit en begränsad takhöjd, men blev nedröstad i stadsplanenämnden. I stadsstyrelsen föreslog **Barbro Sundback** (s) att man skulle ta stadsarkitektens förslag och fick med sig **Kalle Fogelström** (s) och **Anna Janson** (lib). Med ordförande **Johan Ehns** (fs) utslagsröst blev ändå beslutet att ställa ut en stadsplaneändring där en full takvåning får byggas. Stadsfullmäktige tar slutligt beslut i frågan efter att synpunkter från de berörda kommit in. (uw)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

AINA, AINO

Vi firar

1-15 år



Hugo Aller Jomala Överby fyller 4 år den 10 maj. Gratuleras av: Farmor o Farfar



Tobias Eriksson i Jomala Kalmar-näs fyller 9 år i morgon den 11 maj. Han grattas av mamma, pappa, Isak och Sofia.



Julia Danielsson i Saltvik Krok-lund fyller 8 år i morgon sönda-gen den 11 maj. Hon gratuleras av mamma, pappa, lillasyster Wilma och katten Tissel.

► TACK

Hjärtligt
TACK
för uppvaktningen på
min födelsedag

Ingegerd

► TACK

Hjärtligt
TACK
för uppvaktningen på
80-årsdagen

Gösta

► UN DANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes
vänligen.

Göta Karlsson

► DÖDA



Vår kära

**Gunnevi
Margareta
Björkroos**

*24.10.1940, Kumlinge Björkö
† 16.4.2008, Vällingby

*Vi hann inte säga Dej farväl
för döden kom så fort
Men låt oss säga Dej vårt tack
vid evighetens port*

Bo

**Hjördis och Stig
Birgit och Kjell**

**Lillemor, Henrik, Yvonne
och Maria med familjer**

Tack för alla goda skratt

Begravningsakten den 30.5
i St. Tomas kyrka i Vällingby
sker i stillhet.



Erika Gustafsson i Jomala Ulf-sby fyller moppe, det vill säga 15 år, i morgon den 11 maj. Hon grattas av mormor och morfar.



Anna Häggblom i Jomala Björ-sby fyller 15 år i dag den 10 maj. Hon grattas av farmor och lillasyster Sofia.

Gratulerar

70 år

**MARITA
TIKANDER**

Namn: Marita Linnéa Tikan-der, född Andersson.
Född: den 13 maj 1938 i Hel-singfors.

Bor: i Mariehamn.**Intressen:** konst och foto.

Familj: döttrarna **Solveig** och **Susanne** samt barnbarnen **Christine, Isabelle** och **Neo**.
Födelsedagen: firas inte. Bortrest.

Blomauktion för missionen

■ Missionssyfsöreningar-nas blomskottsauktion i S:t Olofsgården i Jomala nyligen besöktes av cirka 60 personer, meddelar diakon **Marie Louise**

Nordberg. Kvällen inbringade sammanlagt 984 euro, vilket ger Finska missionssällskapet och Kenyamissionen 492 euro vardera. (ka-f)

**KRIGSVETERANER****På de Stupades dag 18 maj utflykt till Föglö.**

Med uppvaktning vid Hjaltegraven på begravningsplatsen.

Buss avgår från staden kl. 9.30 via Klinten, OBS! Tiden.

Sjukhusvägen och Strandnäs vid behov.
Deltagarna bjuds på traktering i Föglö.

Anmäl om deltagande till Göran tel. 13 127 **senast 12 maj.**

Styrelsen

Den 10 april föddes Adrian León Söderberg. Han vägde 4.195 gram och var 51 cm lång. Storasyster på bilden är Emilia 4 år. Adrian har även en storebror, Linus, som fyllde 8 år 8 maj. Föräldrarna heter Therese Söderberg och Johan Lundqvist. Familjen bor i Jomala Kungsö.

Foto: PRIVAT

Ny på Åland
☆☆☆

Kom ihåg

■ **Ahveniset:** Hei! Tule mukaan äitienpäivälounaalle Getaan, ravintola Soltunaan lauantaina 17.5 kello 14.00. Ilmoittautumiset Tarjalle 14.5 mennessä puh. 050 328 0584. Hei! Kom med på morsdagslunch i Geta, Soltuna 17.5 kl 14.00. Anmälningar senast 14.5 till Tarja, tel. 050 328 0584.

■ **Demensföreningen** på Åland: Demensföreningen och Mariehamns stad, har under våren, med stöd av Lions Club Mariehamn, genomfört ett målningsterapiprojekt för klienter med demens. Kom gärna och upplev målarglädjen vid Mälarsällskaps vernissage, tisdag 13.5 kl 14.00-16.00 vid boendeenheten Mariegård, Neptunigatan 4 i Mariehamn. Medlemmar och andra intresserade är varmt välkomna! Frågor riktas till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tfn 527 369, GSM 0457 548 3818 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax

■ **Folkhälsan i Lumparland:** Majblommans dag lördag 10.5 kl 11.00-13.00 i Matboden i Lumparland. Vi vill sprida lite värglädje och säljer b.l.a. majblommor, kransar, muggar. Genom att köpa en blomma stöder du föreningens simverksamhet för barnen.

■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Hej-san, du vet väl att vi hyr ut flytvästar i olika storlekar samt resesångar m.m. Hör av dej per tel 14 777 må-to kl 9-14, eller email: folkhalsanimariehamn@hotmail.com

■ **Fotoklubben Obscura:** Ungdomsmöte på måndag 12.5 kl 19.00.

Grillkväll på tisdag 13.5, sammåk från lokalen kl 18.00.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Onsdag 21.5 kl 9.00 går Sundqvists buss från Bussplan till Simskåla. Den kör ut ur staden längs Ålandsvägen och plockar upp de passagerare som anmält att de vill stiga på längs den västra utfarten och kör sedan via Jomala. Bussen är fullsatt i dagens läge, men det finns väntelista. Det är bara att komma till Bussplan och se om det finns plats. Vid 10-tiden besöker vi Lövä Hembygdsmuseum eller Seffers Hembygdsgrd. Vid 11-tiden åter vi lunch i Lena och Mikael Vårdshus. Vid 12-tiden är vi i Anni Blomqvists hem, där Ann-Gerd Steinby är vår ciceron. Därefter styr vi åter kosan mot Mariehamn.

■ **Power Club & Teen Smart:** Säsongsavslutning för Måndagsklubben måndag 12.5 kl 18-21. Vi bjuder på korv och annat gott.

■ **Power Club & Teen Smart:** SOMMAR KUL, massa kul i sommar. Boka in dig nu. Se hemsidan för mer info!

■ **Segelföreningen Storbåten:** Årsmöte fredag 16.5 kl 16.00 i Sjökvarteret. Stadgeenliga förhandlingar. Cajs blir 25 år. Kom och diskutera ideer om framtiden för Cajs. Välkomna.

■ **Socialmissionen:** Fyndhörnan öppnar i Godby lördag 10.5 kl 10-16. (Samma hus som Godby blommor och Skomakarn.) Vi bjuder på kaffe med dopp. Övriga öppethållningstider blir tills vidare torsdagar 15-18, fredagar 15-18 och lördagar 10-16.

■ **Tengsöda/Långbergsöda** byalag: Årsmöte lördag 10.5 kl 13.00 hos Östergårds. Välkomna.

■ **Visans Vänner Åland:** Styrelsemöte tisdag 13.5 kl 19.00 hemma hos Harriet.

■ **von Knorringmuseet:** Onsdag 14.5 kl 18-20 och torsdag 15.5 kl 10-12 kan du lämna in dina "bidrag" till sommarens utställning "Huvudsaken – hattar, mössor och andra huvudbonader" direkt till museet.

■ **Vårt Hjärta/Öppet hus:** Onsdag 14.5 kl 19.00 i Handicampen tillsammans med stödpersoner som har tystnadsplikt för dig som vill samtala om funderingar och tankar man får i vardagen som drabbad av hjärtsjukdom. Varmt välkomna också vänner och anhänga!

■ **Ålands Vattenskyddsförening:** Årsmöte tisdag 13.5 kl 19.00 hos ACA i Jomala. Stadgeenliga förhandlingar och val av styrelse. Information om planer på biogasanläggning och servering. Välkomna! www.vattenskydd.ax

■ **Önningeby hembygdsförening r.f.:** Talka på Önningebymuseet måndagen den 12 maj kl 18. Vi fixar både ute och inne med anledning av att säsongen för oss börjar lite tidigare än planerat eftersom vi får kronprinsessan Victoria på besök den 15 maj. Om det behövs fortsätter vi även på tisdag och onsdag från samma tid.

■ **Önningebymuseets vänner r.f.:** Talka på Önningebymuseet tisdag 13 maj från kl 18.30 Vi tillverkar souvenirer m.m.

Anders gödslar sina medmänniskor

Han hälsar med öppen famn, ser folk länge i ögonen och ler med många vänliga rynkor. När han tänker sätter han ibland huvudet lite vid sidan av halsen, som en uggla. Han pratar mycket om hur folk är och fungerar och vad människor mår bra av.

Anders Ingves – älskad och mindre älskad – har nyligen lämnat sitt vd-uppdrag vid Birka och säger sig uppriktigt inte veta vad som väntar härnäst. Förutom en sak. Han ska vila.

– Vi svängde Birka från att vara ett bolag som mädde dåligt till ett som går bra. Det var tufft. Jag blev trött. Och är man trött då ska man vila. Så nu vilar jag och ser vad som händer härnäst. Det kan jag göra i en vecka eller tja, ett år.

Prestationspsykologi

Han strör lärdomsfraser omkring sig, citat som kloka människor, författare, filosofer och företagsledare – samtliga män faktiskt – har formulerat.

Några aplock ryckta ur sina sammanhang:

■ Den som inte är upptagen av att växa är upptagen av att dö.

■ Ta emot en komplimang när du får den.

■ Slumpen är ingen tillfällighet.

■ Det finns bara två typer av människor – medmänniskor och motmänniskor.

■ Det är svårt att hitta rätt när man söker fel.

■ I problemet ligger också lösningen.

Varför berömmar du folk hela tiden?

– Det är tack vare en insikt jag har kommit fram till. Människor mår bättre av att ha en bra egenbild. Det är som att gödsla. Det behövs näring för att växa. Den som har en bra egenbild kan producera bra. Medarbetare ska helt enkelt må bra, på jobbet och hemma. Det som människor mår bra av är uppmärksamhet. Alltid. Och slutmålet är just detta: att må bra.

Gräver guld

Pratstunden är förlagd till ett café. Anders får efter ett sådant uttalande finna sig i att själv bli synad i sömmarna. Hur är han i vardagslag mot folk? Idel solsken? Damen i cafét är han vänlig och artig emot. Men inte mer än så. Vanligt avmätt artig är han. Inte smörig.

– Jag kan gå omkring och gräva fram guld ur andras huvuden. Jo, jag kallar det så, erkänner han. Guld kan vara en tanke eller en idé och delar vi den så blir den större. Det kan bli något riktigt bra och stort av den.

Hela upplevelseindustrins kärna bygger på det, låter han förstå. Att sprida känslan av att någon söker guld i ens huvud, att den som ska serva är intresserad och nyfiken på den andra. Kunden känner direkt när mötet blir rätt. Då börjar han/hon prata. Så uppstår kontakt och då ökar genast chansen att kunden kommer tillbaka.

Han verkar kunna prata hur länge som helst i sådana här termer.

Centrumglop

Mamma Irma drev en sjukvårds- och babyaffär vid Norragatan. Pappa Sven är avliden i dag. Han var en sjökapten som gått i land och arbetade på Gustaf Eriksons rederikontor.

– Jag var en av centrumgloparna. Och jo, jag kände mig sedd i barndomen. Jag fick vara duktig.

Storasystemens Pollyanna-böcker lånade han och gillade skarpt. De har präglat honom. Det är därifrån han fått mycket av den positiva grundsynen.

Men inte fick han alla rätt i skolan. Vem får nu det?

– Varför markeras felen? Varför markeras inte alla rätt eleverna gör i skolan?

Det är långt senare han kommit fram till sådana tankar. Det är sådana tankar han försörjer sig på.

Bågskytte

Under uppväxtåren var han tidigt ivrig på att sälja jultidningar. Han var piccolo på ett hotell och målare en kort tid. Några sommarsäsonger arbetade han som försäljare på Eckerölinjen och samtidigt växte ett ungdomsintresse stort – bågskytte.

Han vann seger efter seger. Han flyttade till USA och tränade på heltid och pluggade något litet vid sidan om. Målet var att vinna OS i Moskva 1980.

– Men jag kom inte ens dit. Om man inte ser sig själv som bra, då når man inte sitt allra bästa. Jag nådde antagligen mitt allra bästa. Men det betyder ju inte att det inte kan finnas andra som är ännu bättre. Nu är jag nöjd med de medaljer i finska mästerskap som jag erhöll.

Skuggorna bort

Nästa anhalt var Oslo under en sju-åtta år där Anders bland annat var elittränare i bågskytte för norska handikapplandslaget.

– Där fanns folk som råkat ut för olyckor och rent ut sagt hade det för j-vligt. Det var lärorika år.

I Stockholm arbetade han med parkering och såg bland annat till att belysningen i parkeringshusen förbättrades så att ljuset föll på parkeringsrutorna istället för på vägen dit. – Jag tog bort skuggorna. Det handlade, som alltid, om att serva människor.

Hemflytt

Bettina och han var ett par redan under gymnasietiden. De gifte sig 1987. Han kan årtalet utan att tveka det minsta.

1988 var det dags för återflytt och Anders blev under fem års tid vd för Ålands turistförbund.

Efter det följde fem år med mycket resande. Han var delägare i en reklambyrå i Stockholm, konsult och föreläsare.

– Det var min dotter **Martha** som fick mig att flytta hem. Du kan väl inte älska mig när du är borta hela tiden, sa hon. Det gav mig en tankeställare.

Sju år stannade han i Ålandsbankens ledningsgrupp innan det i september 2005 var dags att bli vd för Birka Line.

Fotbollspappa

Numera stortrivs Anders i rollen som stolt fotbollspappa till **Wilhelm**, sonen som är blödersjuk, men som trots det gör dundersuccé på plan.

– Vi bestämde oss när chocken väl lagt sig efter beskedet om hans sjukdom, att vi inte skulle gå omkring och gräma oss utan göra allt vad

PRATSTUNDEN



Strör beröm. Anders Ingves har upptäckt hur viktigt det är att berömma – eller som han själv säger, att gödsla – människor. Det är genom att se det som är bra och betona det som de kan växa. Målet med allt är inte att förmå andra att producera utan att folk ska må bra. Foto: STEFAN ÖHBERG

Fakta/Anders Ingves 50 år

Namn: Jan Anders Ingves.

Född: den 12 maj 1958 i Mariehamn i vestibulen till Ålands centralsjukhus. "Jag hade bråttom till världen och har haft tempo på allt sedan dess."

Bor: i Lemland Söderby, i södra Söderby, vid Södra Söderbyvägen. "Världens sydligaste adress?"

Yrke: försäljningschef, marknadschef, planner, konsult, vd. "Mitt yrke är att få saker att hända med människor – kanske kan man helt enkelt kalla det för medmänniska."

Intressen: idrott, motion, att vistas vid havet eller i motorbåten, men det huvudsakliga

intresset är mat och vin. Är sedan många år anhängare av slow food-rörelsen och var med om att skapa Skärgårds-smak. "Jag reser för att äta, ok, det blir många resor till Italien. Lagar både pizza och hemvetebröd hemma på stenudden."

Familj: hustru **Bettina**, barnen **Wilhelm**, 18 år och **Martha**, snart 15, och den tibetanska terriern Hector.

Födelsedagen: firas med öppet hus på ÅSS:s pizzeria som premiäröppnar just då, måndagen den 12 maj mellan klockan 16.00 och 18.00. "Den som vill får komma och säga hej till mig."

vi kunde för att han skulle få ett så bra liv som möjligt. Vi satte hjälpm på honom och lät honom springa – så snabbfotad och vild som han var. Och senare har vi låtit honom utveckla just det som han har talang för och lust med. Med hjälp av medicinering går det.

Vem är egentligen Anders Ingves? När han får frågan ser han

först förskräckt ut. Han väntar lite med svaret:

– Anders Ingves är en mix av alla de människor han haft förmånen att träffa, lära känna och lära sig något av under de 50 år han levt och annan kunskap han kunnat inhämta via böcker och upplevelser.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

tusen tecken

Han var min lärare i den långa själavårdsutbildningen.

Jag beundrade honom. För hans ärlighet.

Den gjorde mig rädd.

"Du sitter som ett barn med slanten brännande i handen" sade han åt mig, när jag inte gav mig tid att vänta.

Sitt kvar i det ofärdiga, sade han. Utan ideer!

Filosofen gick till skomakaren och ville få sina skor lagade. Skomakaren sade: Vi har stängt. Men du kan lämna skorna här och hämta dem i morgon.

Nej, svarade filosofen, jag vill inte gå hem barfota.

Du får låna ett par, svarade skomakaren.

Vad? Tänker du att jag skall gå i en annans skor. Vem tror du att jag är?

Hmm, sade skomakaren, varför skulle du ha något

emot att ha andras skor på dina fötter när du har huvudet fullt av andras ideer?

Kyrkoåret börjar med en stjärna, dansar fram på påskmorgonen som en sol och ställer sig nu i absolut zenit. Under den solen står jag. I det ofärdiga. Utan skor, med fötterna mot marken. Utan ideer. Med ansiktet mot solen. Och i mig dansar himmel och jord sin bröllopsdans.

Det är pingst.



Kent Danielsson
kent.danielsson@mac.com
www.tusentecken.com



PORTRÄTTET / Jan Grönstrand, 64, båtentusiast

Alltid nära sjön

Åbofödde Jan Grönstrand, sommarälänning redan som ettåring, har alltid haft nära till sjön.

Det var vid nybyggda stugan på Nåtö som han lärde sig ro i släpjollen som mamma Ingunn köpt av två fiskare som hittat den drivande. 1953 levererades den seglande skönheten "Tjerimai", byggd av John Sjölund på Kumlinge, och med den gjorde familjen många turer i Ålands skärgård.

Det är inte så svårt att räkna ut att det skulle bli mycket båtar och hav i Jan Grönstrands liv. När hans då tolvårige pappa, Lars Grönstrand, 1921 kom till Åland för första gången greps han direkt av den åländska seglingsepoken, även om den var på sluttampen. Genom åren har det blivit många böcker och artiklar i ämnet, bland annat "Tolv åländska seglare" och "Åländska skeppsporträtt i ord och bild".

– Då var det många seglare som gick i fraktfart, säger Jan Grönstrand. Pappa träffade ofta Gustaf Eriksons son Edgar för att samtala om båtar och rederinäringen. Dessutom utbildade han sig till marinmålare på Konstakademien i Stockholm och Hederskaphornare blev han i både Mariehamn och Åbo.

– Bäge mina föräldrar var lektorer, pappa i matematik och fysik vid Åbo svenska samskola och mamma i svenska, engelska och latin så sommarloven på Åland blev både många och långa. Och mycket båtliv blev det. Mamma Ingunn var en duktig seglare. Hon har förresten skrivit en bok om turerna med Tjerimai.

Han minns speciellt tillfälle då vinden svek familjen och alla tvingades hjälpa till att ro den tunga då motorlösa kostern. Nio timmar tog det att nå stugan där dessutom hungriga middagsgäster väntade.

– Efter den incidenten skaffade vi en liten hjälpmotor som man kunde fästa på rodret.

På skolan i Åbo väcktes Jan Grönstrands tekniska intresse för båtar och sjöfart. I hans klass gick två bröder och deras far var teknisk chef på ett varv i stan, något som gjorde att han 1960-talet tog en civilingenjörsexamen i skeppsbyggnad. Hösten 1969 fick han arbete på Kockums varv i Malmö, juvelen i den svenska varvsnäringens krona som åren 1952 och 1953 levererade mest tonnage av alla varv i världen.

– När jag kom hade varvet 7.000 anställda och byggde fem supertankers om året. Några år senare togs den väldiga bockkranen i bruk. Den var världens största och lyfte 1.600 ton.

Men med oljekrisen gick luften ur tankermarknaden. Kockum byggde då på spekulation två fartyg för gasfrakter. Kockums ledning trodde att fartygen skulle vara lätta att sälja på en ny marknad. Det var de inte alls och hela

affären slutade med att statliga Svenska varvet tog över det konkursfärdiga Kockums.

Jan Grönlund hade under tiden en del andra jobb, bland annat som lärare i Simrishamn på skånska Österlen. Men inte kunde läraren slita sig från sjön. Sjöräddningssällskapet kallade.

– Jag var frivillig räddningsskeppare i Simrishamn i fyra år. När jag flyttade till Skånes västkust blev det först Barsebäck. Dessutom var jag med och startade stationen i Lomma.

1985 blev Kockums igen. Då sjöng varvet på sista versen.

– Vi byggde två kryssningsfartyg och jag tycker nog att Jubilee och Celebration som de hette blev bra båtar.

Men sedan var orderböckerna tomma och på hösten 1986 togs det historiska politiska beslutet att lägga ner varvet. En epok gick i graven och kvar blev i princip bara byggandet av ubåtar.

"Ubåtarna är nästan omöjliga att upptäcka."

Eftersom Volvo fått mark där Uddevallavarvet legat så klappade den andra svenska biltillverkaren på regeringens dörr. Jo då, man fick köpa marken på bästa läge i Malmö för en (!) krona. Många betecknade affären som en industripolitisk skandal. Så värst många Saab-bilar byggdes aldrig i Malmö. I dag är det gamla varvsområdet på väg att få ett nytt ansikte.

Den gigantiska bockkranen är såld till Sydkorea och i stället växer bostadshus med lägenheter i mångmiljonklassen upp på kajkanterna.

Under de kommande åren pendlade Jan Grönstrand mellan Kockums Engineering och Försvarets materielverk där han var ansvarig för skrov och skeppsteknik i de tre svenska ubåtarna Gotland, Halland och Uppland.

– Tack vare den extremt tystgående Stirlingmotorn är ubåtarna nästan omöjliga att upptäcka.

Han minns speciellt en Nato-övning i Medelhavet. Den amerikanska flottan hade aldrig någon chans att hitta Gotland. Och ute i Atlanten var det Gotland som spårade atomubåtarna utan att själv bli upptäckt. Under två år

– Tjerimai, döpt efter Gustaf Eriksons första segelfartyg, har ny ägare men släpjollen har jag kvar. Och den öppna segelbåten som Eirik Sandbacka, "Sheriffen" på Kumlinge, byggde 1960 använder jag fortfarande.

Naturligtvis blev Jan Grönstrand civilingenjör i skeppsbyggnad och sedan dess har han nästan alltid sysslat med båtar i sitt arbete, allt från supertankers och kryssningsfartyg till ubåtar och ro/ro-fartyg.

har Gotland för övrigt gästspelat i amerikanska farvatten där hon ska ha "sänkt" otaliga hangarfartyg.

Men var sak har sin tid. 2006 lämnade Jan Grönlund arbetslivet med avtalspension och sedan den 1 januari i fjol är han skriven på Åland.

Sluta jobba har han lite svårt för.

– Jag är huvudägare i ett litet bolag i Sverige, ett bolag ska utveckla en teknik för en säkrare hantering av räddningsbåtar. Det har gått lite trögt men nu börjar det rulla på så smått. I över 20 år har jag haft auktorisering av båtbesiktigare som bisyssla.

Kontakten med havet har han kvar. Byggaren Eirik Sandbackas sprisegelriggade båt med centerbord vårdar Jan Grönstrand ömt och vid angenämt väder blir det dagsturer på sjön. Den lilla släpjollen och snurrebåten ingår också flottan.

– Förresten är centerbordet riktigt praktiskt när man ska in på grundare vatten.

Favoriten i Ålands skärgård heter Västra Måsskär söder om Kobbaklintar. Dit när han enkelt från ärvda stugan på Nåtö där den händige civilingenjören också kan njuta i sin egenhändig hopsnickrade bastu.

Men idyllen är hotad. Utsläppen av växthusgaser är ett av hoten men också algbloomingarna och de allt dåligare vattenkvaliteten i Östersjön oroar.

– Vattnet har inte blivit sämre, det har blivit fruktansvärt mycket sämre, säger Jan Grönstrand som tycker att det är beklämmande att politikerna inte förmår att göra något. Där det förr fanns fina sandstränder ligger i dag bara tång och ruttnande alger.

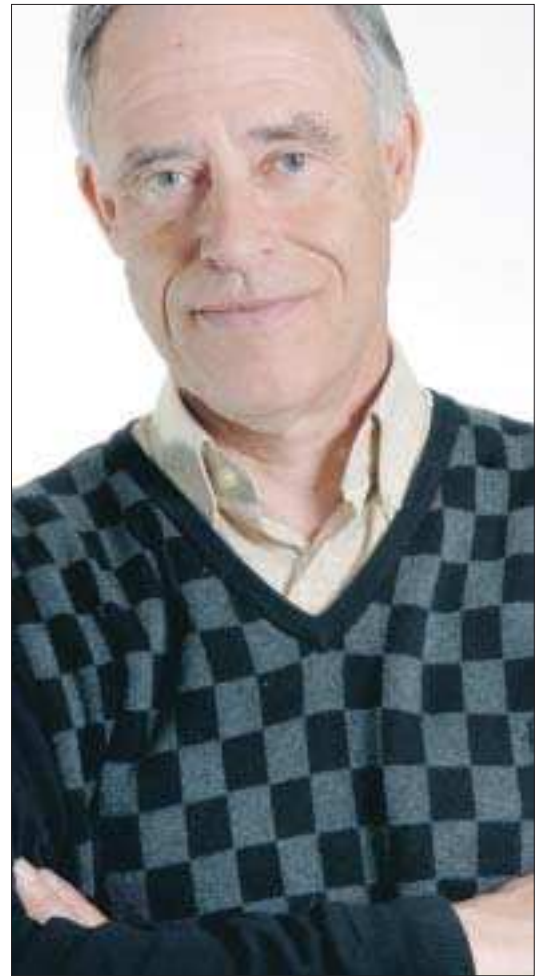
– Och siktdjupet har bara minskat och minskat. Förr kunde man se bojstenarna på fyra-fem meters djup. I dag kan jag knappt upptäcka botten vid bryggan där djupet bara är en och en halv meter.

I och med återflytten till Åland har cirkeln slutits och som pensionär saknas det sannerligen inte saker att ta sig för.

– Lite dåligt samvete har jag nog när det gäller mina föräldrars stora boksamling som jag fått arva. Den borde jag gå igenom någon gång – om jag får tid till det.

STIG LARSÉN
redaktion@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK



Fakta/Jan Grönstrand

Namn: Jan Grönstrand

Ålder: 64

Bor: Mariehamn, stuga på Nåtö.

Gör: Pensionerad civilingenjör samt delägare i ett svenskt utvecklingsbolag som sysslar med teknik för en säkrare hantering av räddningsbåtar.

Familj: Franskild, två vuxna döttrar i Skåne
Kan... laga mat. Wiener schnitzel är en av favoriterna, vilket även gästerna tycker.

Vill... vara frisk och slippa sluta sina dagar som ett kolli.

Hoppas... kunna resa till Nya Zeeland och hälsa på en bekant. Hoppas också att politikerna tar krafttag för att få ordning på Östersjön.

"Där det förr fanns fina sandstränder ligger i dag bara tång och ruttnande alger."



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

” De stora arenakonserternas och jätteturnéernas guldålder är förbi. Nu föredrar både artister och publik intimare spelningar.

SVD KULTUR 9.5

Svenska kulturfondens årliga vårutdelning

Stipendieregn över Åland



Fick viktigt stöd. Rolf Lindqvist, ordförande i Operaföreningen Joel, Lars Huldén och Richard Bark är delaktiga i tillblivelsen av operan om Joel Pettersson. 90 personer involveras i projektet och operan har premiär i juli 2009. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Operaföreningen får 100.00 euro fördelat på två år av Svenska kulturfonden för uppförandet av operan Joel.

– Stipendiet var en absolut förutsättning för att vi kunde dra igång projektet, säger ordförande Rolf Lindqvist.

Andra projektet på Åland som får stöd av kulturfonden är en långfilm av Johan Karrento och en doktorsavhandling om Önningebykolonin av Anna-Maria Wiljanen.

Arbetsgruppen feministiskt självförsvar, ÅBO/BRÄNDÖ, 2000 euro för verksamheten.

Arbetsgrupp Kakelhallen, MARIEHAMN, för utställningsverksamhet och föreläsningar, 6 000 euro.

Arbetsgrupp Mariehamns litteraturdagar, MARIEHAMN, för Mariehamns litteraturdagar, 12 000 euro.

Filmklubben Chaplin rf, MARIEHAMN, för filmfestivalen VERA, 6 000 euro.

Finlandssvenska teckenspråkiga rf, HELSINGFORS, för anordnande av riksomfattande kultur dagar på Åland, 15 000 euro.

Föreningen för Vård i Livet rf, BRÄNDÖ, 1000 euro för verksamheten

Företagsekonomiska enheten vid Åbo Akademi, ÅBO, för att med Företagsakademien bidra till genomförande av Entreprenörsakademins företagsutvecklingsprogram på Åland och Österbotten, på villkor att ESF-finansiering beviljas, 20 000 euro.

Jansson David,

UPPSALA, för forskningsprojekt om migration från Åland till Sverige, 4 000 euro.

Karrento Johan, MARIEHAMN, för produktion av långfilm, 4 000 euro.

MatikiMojo, för att stöda barn med konst och kultur, ett internationellt barnteaterprojekt på Kumlinge, 5 000 euro.

Musikläger på Åland 2008 för ungdomar i åldern 13-17 från Finland, landskapet Åland och Sverige, 5 000 euro.

Operaföreningen JOEL, SALTVIK, för uppförandet av operan JOEL, 2-årigt bidrag, 40.000 euro år 2008 och 60.000 euro år 2009.

PusselFamiljen rf, MARIEHAMN, för verksamheten, 500 euro.

Pipping Caroline, MARIEHAMN, för utställningar, 5 000 euro.

Skeppsföreningen Albanus rf, MARIEHAMN, för ungdomsseglats till södra Östersjön, 5 000 euro.

Steinerpedagogikens vänner på Åland rf, MARIEHAMN, för föreläsningsserie, 1 000 euro.

Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn, MARIEHAMN, för verksamheten 8 000 euro.

Stiftelsen Ålands fredsinstitut, MARIEHAMN, för verksamheten, 5 000 euro

Stiftelsen Ålands fredsinstitut, MARIEHAMN, för kartläggning och analys av det rättsliga ramverket för minoritetsutbildning i Finland och Sverige, 20 000 euro.

Svenska Samskolan i Tammerfors, TAMMERFORS, för ett projekt i historia, samhällslära och gymnastik där eleverna på cykel bekantar sig

med det åländska samhället, 2 000 euro.

Teaterföreningen Kuling rf, MARIEHAMN, för verksamheten, 6 000 euro.

Wiljanen Anna-Maria, HELSINGFORS, för doktorsavhandling om Önningeby konstnärskoloni, dess roll i det moderniserande samhället ur en konstnärinnas synvinkel, 7 000 euro.

Åbo Akademi/Fortbildningscentralen, ÅBO, för Skärgårdscafé, en öppen föreläsningsserie kring temat bildning och skolväsendet i skärgården, 5 000 euro.

Åkerfelt Mia, ÅBO, för doktorsavhandling i om Hilda Hongell, den första kvinnan i västvärlden med en självständig karriär som byggmästare, 7 000

Ålands bildningsförbund rf, MARIEHAMN, för verksamheten, 10 000 euro.

Ålands Filminstitut, MARIEHAMN, för Bildfest för barn och ungdom på Åland, 6 000 euro.

Ålands Slöjd och Konsthantverk rf, MARIEHAMN, för verksamheten, 6 000 euro.

Ålands skärgårds gästateljé/Föreningen Kökarkultur rf, för AIR-verksamhet 4 000 euro.

Ålands södra skärgårdsförsamling/ Franciskusfesten, ÅLAND, för Franciskusfesten på Kökar, 3 000 euro.

Önningeby hembygdsförening rf för verksamheten, 8 000 euro och för översättning och utgivning av den estniska författaren Friedebert Tuglas texter från Ålandsvistelsen 1906-1913, 4 000 euro.

Biblioteket låser bokinkastet

när de har öppet. Från och med måndag 12 maj vill bibliotekspersonalen att de som lämnar in böcker och annat mellan kl. 10 och 20 vardagar skall gå de få stegen in i biblioteket med sina böcker och skivor.

– Möjligheten att lämna in böcker etc. i bokinkastet bredvid entrén har varit en räddning för många som inte hunnit till biblioteket under öppettid, och så har det också varit tänkt. Vi som jobbar på biblioteket har länge önskat oss att kunna ha bokinkastet öppet endast när biblioteket är stängt, och nu har vår vaktmästare kommit på ett knepigt och enkelt sätt att låsa det. Vi tänker alltså låsa när vi öppnar och öppna det igen när vi stänger för dagen, skriver bibliotekschef Eva Gustafsson-Lindvall i ett pressmeddelande. □

En utställning med tavlor av klienter

med demens kan man se från och med tisdag i boendeenheten Mariegård, Neptuniegatan 4. Där är också vernissagen tisdagen den 13 maj kl. 14.00 - 16.00

Demensföreningen och Mariehamns stad, har under våren, med stöd av Lions Club Mariehamn, genomfört ett målnings-terapiprojekt för klienter med demens. □

Miljödikter på egentillverkat papper

kan man under maj månad läsa och beskåda i Finströms bibliotek. Det är eleverna i Källbo skola som står för alstren. Dessutom visas årskurs 3-4:s tolkning av Pablo Picassos målning Guernica. □

I samarbete med Linda Skugge

och hennes bokförlag Vulkan.se kommer Amelia under de kommande två veckorna (till och med 22 maj) att finkamma den webbplats de kallar Skrivhörnan efter favoriter. Alla krönikor, noveller, dikter, kåserier och betraktelser som publiceras läses. De bästa kommer sedan att publiceras i en bok som ges ut på Linda Skugges förlag. Alla som publiceras får 10 exemplar var av boken och några bidrag kommer dessutom att publiceras i ett kommande nummer av amelia!

På adressen <http://www.amelia.se/senaste-numret/2008/amelia1108/bokprojekt/> står uppmaningen:

– Så gillar du att skriva och ännu inte hunnit med att publicera ditt bidrag? Skynda, fram till och med 22 maj har du chansen att bli utvald! □

Vår-
KONSERT
med
FLERA RÖSTER
och damkören
EVIVA
från Helsingfors
i Jomala kyrka
lördagen den 17 maj kl. 18.00
Programblad:
12 euro
Välkommen!

FLERA RÖSTER

Fira Mor!

Förrätt:
Rökt rådjurstarter på åländsk maltlimpa, rostade pinjenötter och lingonsås

Varmrätt:
Stekt gös med saffranstekta rotsaker och sikromsås eller
Chateaubriand med vitlöksfärsrost, rödvinsky och Baconduchesse

Dessert:
Jordgubbscheesecake

2 rätter 29€, 3 rätter 35€
Boka gärna bord!
Öppet alla dagar.

Hjärtligt välkomna!

FURULUNDSGÅRDEN i Bomarsund
Tel 44 040 eller 44 025

Kändistätt på visfestivalen

På årets Visor så in i Norden är programmet fullspäckat av såväl inhemska som utländska förmågor. Bland annat den svenska mästerspelmannen Åsa Jinder och den finlands-svenska tv-kändisen Bettina Sångbom-Ek delar scen med ålänningarna. Arrangörerna har medvetet gått in för att ha många åländska inslag för den allt mer internationella publiken.

Kumlinge visfestival "Visor så in i Norden" har programmet klart meddelar Torbjörn Engman från arrangörgruppen.

– Det är det mest späckade programmet någonsin, men det är det i och för sig varje år. Festivalen blir större och större.

I år har man medvetet satsat på att ha så många åländska inslag som möjligt. Publiken blir alltmer internationell och arrangörerna har fattat principbeslutet att ge åländska förmågor möjlighet att få visa upp sig.

Ungdomar

Festivalen hålls under fyra dagar, 3-6 juli. Torsdagen är ungdomarnas dag. Torbjörn

Engman nämner Deptheria från Åland som blivande stjärnor. Kvällen avslutar rockveckan för unga musiker som arrangeras av projektet Kultur i skärgården. Deltagarna i rockveckan uppträder under kvällen.

Under visdagarna får man se en ny sida av Mikael Engblom från Enklinge. Han är känd för sin dansbandsorkester men nu sjunger han visor.

Tomas Ek, redaktör på Radio Vega, sjunger visor. Hans fru Bettina Sångbom-Ek fungerar som konferencier tillsammans med Bengt Malmberg från Enklinge. Bettina kommer med sin soffa för att varva ner med artisterna efter spelningen.

Svenska stjärnor

Den svenska mästerspelmannen Åsa Jinder är den musikaliska huvudattraktionen. Gruppen Yonder var så populära att de återkommer i år. Torbjörn Engman lyfter också fram Lars Anders Johansson band. Lars Anders Johansson skriver egen musik.

– Det är moderna visor och han har jämförts med Lars Winnerbäck.

Torbjörn berättar att Lars Anders Johanssons popularitet är på väg upp. Sedan man

påbörjade förhandlingarna i vintras har gaget höjts.

Vismässa

I fjol höll man en vismässa i kyrkan på söndagen. Efter som det blev lyckat återkommer det i år. Nanna Rosengård uppträder med andliga sånger och nattvarden tas från stående bord.

Torbjörn Engman lyfter också fram en ung duo, Yohan och Siret, från Kumlinge respektive Estland som håller på och spelar in en skiva.

Sista artisten på festivalen är Magnus Gräsbeck från

Åbo. Han är hovtrubadur på Åbo slott och har en mycket speciell stil.

Tacka nej

Visor så in i Norden har blivit så stort att man har det angeläna problemet att tacka nej till artister som vill komma och uppträda.

– Finn Zetterholm hörde av sig och ville vara med, men programmet var redan spikat. Vi var tvungna att tacka nej!

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 437



Stjärna på kommande. Lars Anders Johansson från Sverige är en av artisterna på Visor så in i Norden. Pressfoto från hemsidan: RIKKARD HÄGGBOM

ÖMSEN PRESENTERAR STOLT

Tunga pängar tillbaka!

Du som är kund hos oss äger oss.

Vi vill visa vad det betyder. Därför kommer nu ÖMSENPENGEN som är en premieåterbäring* till dig som försäkrar ditt hem i Ömsen.

I år blir ÖMSENPENGEN hela **25 procent** och vår ambition är att ge återbäring av resultatet också kommande år.

Så grattis Ömsenkund. Nu kommer pengarna tillbaka!



ÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG

Köpmansgatan 6, AX-22100 Mariehamn Åland.
Tel +358 18 27600 info@omsen.ax www.omsen.ax

*Av det ekonomiska resultatet förra året vill vi på det här sättet ge en återbäring till alla våra hemömskunder. Det gör vi genom att bevilja 25 procent tilläggsrabatt på alla hemförsäkringar med huvudförfallodag under tiden 1.7.2008-30.6.2009.

ÖMSENPENGEN. Ö:et i Ömsesidigheten.

Det där lilla extra för Mor!
Omtanke och personlig service är ledstjärna för vår gemytliga familjekrog

Morsdagsöppet 15-20

ÖPPET ALLA DAGAR FR.O.M. 15 MAJ

ECKERÖ HOTELL & RESTAURANG AB
Käringsundsvägen 53
FIN- 222 70 Eckerö Åland
Telefon Int+358-(0)18-38 447
Telefax Int+358-(0)18-38 247
www.eckerohotell.ax
e-mail = info@eckerohotell.ax

Restaurang Rusells Morsdagsmeny

Förrätt

Morsdagstrilogi av: Kallrökt laxtartalet med svartbröd, toast Skagen samt rökt lamm på rucola bädd med pumpakärnor

Varmrätt

Marinerad oxstek med rödvinssky och vitlökscreme eller
Rökt laxfärl med citrushollandaise

Dessertbuffé

Marängswiss, Brownies, Fruktsallad, Godis, kaffe mm.

32,00

Barnmeny

Toast med skinkröra, kycklingspett med bearnaisesås och dessertbuffé

12,00

Välkomna!

Boka gärna bord tel. 38499

À la carte och Bistro är öppen dagligen 14-21
Lunch 11-14





Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax



” Jag irrade planlöst fram bland alla fräsande espresso-maskiner, lockande gratisprover och överleende försäljare när jag plötsligt plockade upp ett omisskännligt doftspår.
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Påstrukna ostar berusar mig

Ostar gör mig knäsvag. Blå-, grön- och gulskimrande ostar vars påträngande och hänsynslösa stank av fotsvett, ammoniak och koskit lägger sig som ett tungt doftdraperi i rummet. Om ögonen tåras av oset är smakupplevelsen extra lovande. Tempereringen är viktig. Två timmar innan de ska inmundigas måste de i lugn och ro få ligga och pösa i rumstemperatur. Kylskåpskalla mögelostar är en styggelse. När jag åter ost vill jag frossa. Jag vill tappa talförmågan av stora, krämiga bitar som sakta upplöses i munnen. När smakerna fått galoppa runt som en flock vildhästar i munnen vill jag skölja ner de sista gomfrätande bakutsparkande aromerna med en stor klunk ackompanjerande vin, luta mig tillbaka, blunda, beundra och börja om.

Det finns tre viktiga komponenter som kan få de kärvaste, tjurigaste och sursyrligaste viner på gott humör - salta, syra och fett. Dessa tre vintämjande byggstenar är just vad de flesta ostar är uppbyggda av, och därför är det så självklart att ost och vin älskar varandra. Som ett nyförälskat par lyfter de fram varandras goda egenskaper, och förälskelsen håller i sig för evigt. På Gastromässan i Älvsjö blev jag själv förälskad i ett antal ostar som alla hade en sak gemensamt - de var berusade.

Jag irrade planlöst fram bland alla fräsande espressomaskiner, lockande gratisprover och överleende försäljare när jag plötsligt plockade upp ett omisskännligt doftspår. Någonstans i min närhet måste det finnas ostar av det mer dramatiska slaget, och jag lät näsan leda mig dit.

Försäljaren berättade att det jag såg framför mig var något som på italienska kallas formaggi ubriaco - berusade ostar. Han berättade att det fanns en tid i Italien när befolkningen beskattades efter vad deras gårdar producerade. Ju större produktion gården hade desto mer fick de punga ut med vid beskattningen. Bönderna kom på den lysande idén att gömma sina ostar i vintunnor av ek och täcka över dem med vin och druvrester. Metoden hade dessutom en konserverande effekt. Bönderna upptäckte också att behandlingen tillförde ostarna skönhet och aromrikedom. Vinet melerade osten och skalresterna bildade ett vackert och välsmakande hölje runt de vindränkta ostarna. Jag fick prova berusad Traminer från Vallee del Piave, berusad Recoto Monteveronese som legat tio dygn nedsänkt i vin och skalrester av Garganega-druvan, berusad Muscat, och en fantastisk melerad tusenbladspasito gjord på fårmjolk. Ostarna var malösa, och upplevelsen förstärktes ännu mer av de utsökta marmelader som mannen introducerade. Jag njöt extra mycket av den med jordgubbar, chili och balsamicovinäger och sensationsmarmeladen fikon och vit tryffel. Jag hade väldigt svårt att slita mig från min ostberusning och sedan dess har begreppet ost och vin fått en djupare innebörd.

FRÅGA ELLA:

Vad är vino-lok? Vino-lok är en alternativ förslutning av vinflaskor. Det är en glasplugg som täcker flaskmyrningen som på en karaff. Det är en tysk uppfinning, och vi kommer förmodligen att få se mer av den framöver. Miljövänlig, praktisk, och lite mer romantisk än en skruvkapsyl.



Intensiv Sauvignon Blanc och försynt Pinot Noir

Det går inte. Jag klarar helt enkelt inte av att gå förbi en Sauvignon Blanc från Nya Zeeland utan att stanna upp, le och längta. Jag kan inte motstå vinets uppkäftighet och oberäkneliga temperament. Jag är en obotlig Sauvignon Blanc-nörd.

Veckans vita/ Mount Riley Sauvignon Blanc

”Digger” kallas passande nog en av vinmakarna bakom denna oemotståndliga Sauvignon Blanc. På riktigt heter han Bill Hennessy och gräver både jord och guld i de framgångsrika vinodlingarna runt Mount Riley i Marlborough. Vinfirman gör vin på flera av de druvor som är typiska för de Nya Zeeländska vinmarkerna: Riesling, Pinot Noir, Merlot och Chardonnay. Nästa gång jag besöker detta sköna land ska jag definitivt hälsa på Mr. Digger och smaka hans mousserande vin gjort på 100 procent Sauvignon Blanc. Jag känner på mig att det är något som kommer att falla mig i smaken.

Vinets intensiva dofter av krusbär, svartvinbärsblad, bananlikör och kanderade apelsinskal åker första klass rakt in i belöningssystemet. Munnen vattnas och tar välvilligt emot det syrliga men mjuka vinet. En lätt fläderton känns i smaken, men den typiska grapeigheten som brukar vara signifikativ för Nya Zeeländsk Sauvignon hittar jag inte alls, men jag saknar den inte heller. Gott, gott.

Passar till: jordärtskockssoppa med crème fraîche, stekt fisk med vitvinsräksås, fiskgratäng, skaldjursrätter med syrliga tillbehör, asiatiskt, vita mögelostar. Möt syran i vinet med syra i maten!

Vin: Mount Riley Sauvignon Blanc 2007
Druvsort: Sauvignon Blanc 100 %
Alkoholhalt: 13 %
Producent/Vingård: Mount Riley
Ursprung/klassificering: Marlborough, Nya Zeeland
Lagring: På stältankar
Förslutning: Skruvkork
Hållbarhet: Drink nu eller spara två år
Serveringstemperatur: Runt nio grader
Pris: 8,90 euro
Inköpsställe: Viking Line



Dagens röda vin är lätt, och därför måste man vara varsam med i vilket sammanhang man dricker det, så att man lyfter fram och inte tar kål på vinets elegantsyrliga aromer.

Veckans röda/ Bourgogne La Buxynoise Pinot Noir

När jag frågar folk hur de väljer vin på Alko är svaren ofta desamma. Etiketten ska vara tilltalande (det tycker jag med), priset överkomligt, druvan bekant, och så lockas ögat ofta av beskrivningen ”fylligt” på den lilla informativa skylten. Fyllighet likställs med kvalitet, och det är lite synd tycker jag. Lätta och medelfylliga viner behöver inte alls vara trista och intetsägande - de kan bjuda på en minst lika smaksvallande upplevelse som ett fylligt, men istället för att dominant hänga sig kvar i munnen lämnar de utrymme för efterföljande smaker.

Det bästa är alltså att välja vin efter omständighet. Försök matcha vinets smakintensitet med matens, och om vinet ska avnjutas utan matsällskap är ett lätt eller medelfylligt vin det bästa alternativet. När jag doftar på det här lätta och behagliga Pinot Noir-vinet är det som att trycka ner näsan i en skål med mogna hallon, smultron och körsbär. En flyktig doft av nyklippta örter sveper förbi, och jag känner också en intressant ton av regnvåt kalkstenstrottoar. Vinet är syrligt och lämnar en god liten lingonbeska i eftersmaken.

Passar till: lätta och eleganta rätter av vitt kött och vit fisk. En klassisk coq au vin eller boeuf bourgignon med samma vin i grytan rullar direkt ut röda mattan till vinets försynta aromer. Gott till milda syrliga ostar.

Vin: Bourgogne La Buxynoise Pinot Noir 2006
Druvsort: Pinot Noir 100 %
Alkoholhalt: 13 %
Producent/Vingård: Cave de Buxy
Ursprung/klassificering: AC Bourgogne
Lagring: Stältank
Hållbarhet: Drink nu eller spara två år
Förslutning: Skruvkork
Serveringstemperatur: Runt 15-17 grader
Pris: 10,01 euro
Artikelnummer på Alko: 005874



GÄSTKOCKEN JOHAN GRÖNDAHL

Grillad Gösfilé med murklor, sparris och rödvin
Receptet gäller för 4 personer:
600 g gösfilé
75 g tärnat rökt sidfläsk
12 st gröna sparrisar
4 st vårlökar
8 st kokta tärnade potatisar
2 msk smör
100 g förvälda hackade murklor
1 hackad gul lök
2 dl grädde
1 dl grönsaksbuljong
3 dl rödvin
1,5 msk socker
1 dl vatten

2 msk koncentrerad kalvfond
1 msk tomatpuré
salt & peppar

Till det röda

Gör så här:
Murkelsås: Koka murklorna två gånger i rikligt med vatten, slå bort vattnet efter varje kokning, hacka. Fräs murklorna tillsammans med halva löken i smör. Slå i buljongen och sedan grädden, låt koka i cirka 10 minuter. Red av med majsstärkelse.

Smaka av med salt och peppar
Rödvinsås: Fräs resten av löken tillsammans med sockret, slå på vin, vatten, kalvfond och tomatpuré. Låt koka i cirka 10 minuter. Red av med majsstärkelse. Smaka av med salt och peppar.

Pensla Fisken med olja och grilla den cirka 3-4 min på varje sida, salta och peppra. Fräs ihop sidfläsk, vårlök, sparris, potatis och servera till.



De många krigen går som en röd tråd genom den åländska historien, från äldsta tid fram till våra dagar.

Men ändå har nästan inga ålänningar stupat i strid på åländsk mark. Ålänningar har dött på slagfält långt hemifrån samtidigt som de som stupat här har kommit långt bortifrån.

Undantaget inträffade på dagen för tvåhundra år sedan, den 10 maj 1808 på Kumlinge.

En åländsk bondehär kunde tvinga

några hundra ryssar till kapitulation efter några timmars strid. Men redan vid landstigningen hade två unga män fått sätta livet till: Bondsonen Anders Andersson från Grundsunda och skogvaktaren Erik Nordström från Gölby.

Ålänningarna som stupade på Åland

Just i dag för tvåhundra år sedan – den 10 maj 1808 – utkämpades den strid som på Åland gått till historien som Kumlingeslaget.

Det började inte bra.

Den åländska styrkan landsteg vid tolvtiden på Blockholms udde på västra sidan av Kumlingelandet, omedelbart söder om viken Marskil.

Det var inga rutinerade krigare som i den vackra försommaren ställdes mot de ryska trupperna utan vanliga ålänningar – bönder, torpare och drängar – som saknade såväl stridsvana som militär utbildning.

Trettioåriga bondsonen Anders Andersson, hemma från gården Utby i Grundsunda i Vårdö, rusade i land över båtens bogspröt, ivrig att vara den förste, och träffades direkt av en kula i halsen som sårade honom dödligt. Ett trettiotal ryssar hade tagit betäckning på udden för att möta anfallarna.

– Vid åsynen av den fallne ynglingen, som låg där i sitt blod, med dödens blekhet spridd över de livlösa dragen, studsade folket ofrivilligt tillbaka, men vid en kraftig uppmaning av anföraren, störtade massan beslutsamt mot stranden, skriver Karl August Bomansson 1852 i sin välkända skildring av striden.

Skogvaktaren Erik Mattsson Nordström, en båtsman från Gölby i Jomala och några år äldre än Anders Andersson, blev nästa offer, träffad i bröstet av en kula från en rysk soldat gömd bakom en sten.

Dessa två unga män, bägge ogifta, är – mig veterligen – de enda ålänningar i historien som stupat i strid på åländsk mark.

Napoleon och Alexander

Men låt oss backa något i tiden för att bättre förstå varför de gick detta tragiska öde till mötes.

Det utrikespolitiska läget för Sverige efter freden i Tilsit sommaren 1807 var katastrofalt. Kejsarna Napoleon I av Frankrike och Alexander I av Ryssland hade delat Europa mellan sig i en östlig och en västlig intressesfär. Napoleon skulle inte invända om Ryssland försökte annektera Finland, som ju sedan urminnes tider var en del av Sverige.

Under de diplomatiska förvecklingar som följde hösten 1807 var den svenska kungen, Gustav IV Adolf, omedgörlig, och den 21 februari 1808 gick ryska trupper – omkring 24.000 man – över gränsen till Finland.

Någon militär hjälp var inte att vänta; Sveriges grannländer var fiendtligt sinnade. Dessutom var det svenska försvaret undermåligt.

Ryssarna ryckte fram i hela södra Finland och intog Åbo den 22 mars, efter bara en månad.

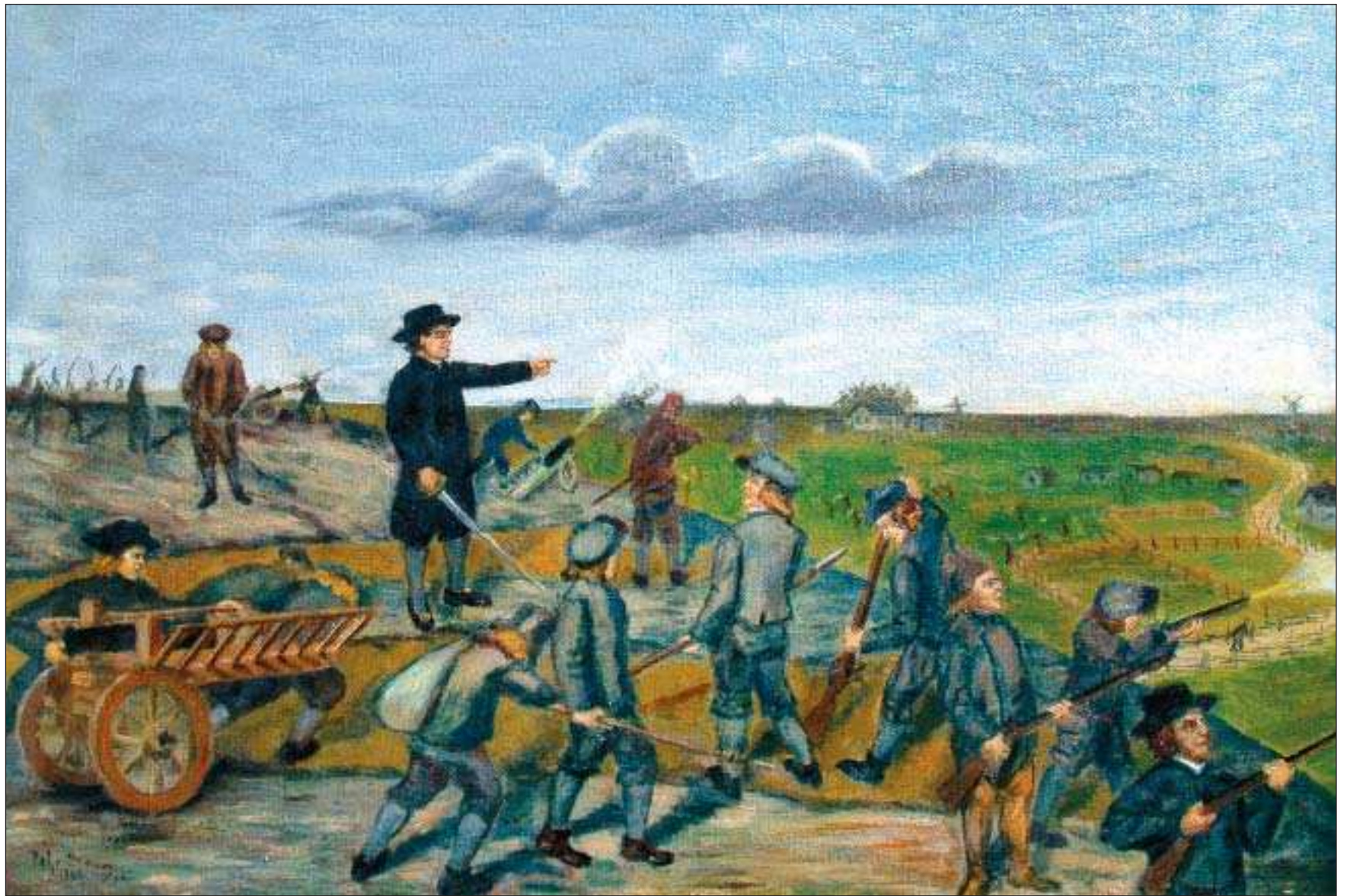
Framryckning över Åland

General Buxhövden, som stod i spetsen för anfallet, började omedelbart planera en framryckning över Åland.

En första framstöt gjordes av överste Vuitch i slutet av mars, och i mitten av april fanns ryska soldater på olika platser över hela fasta Åland, de flesta i Finby. Själv stannade Vuitch i Kumlingeby med ett tjugotal officerare och 450 man, medan ett hundratall var förlagda i Brändö.

Hela framryckningen skedde utan strider.

De ryska trupperna uppträdde



Några samtida bilder av Kumlingeslaget den 10 maj 1808 finns inte. Här ser vi ett försök till skildring från 1927 av en ingenjör vid namn Pehr Blom (1879–1941), en länsman från Föglö som gjorde en del målningar med motiv ur Ålands historia. Under ledning av prästen Henrik Johan Gummerus anfaller ålänningarna uppe på Fälberg de ryska trupperna nere i Kumlingeby (till höger). Bilden bygger uppenbarligen på uppgifter hämtade från Karl August Bomanssons bok om Kumlingeslaget från 1852. Målningen tillhör Torbjörn Sundblom, Mariehamn.

burdust, rekvirerade skjutisar och varor som aldrig betalades, gav order som var omöjliga att genomföra och hotade att skära örön och näsa av alla som inte lydde.

Missnöjet växte hastigt bland bönderna. Några vände sig till länsman Eric Arén i Finström som den 6 maj ställde sig i spetsen för en folkresning tillsammans med pastorsadjunkten Henrik Johan Gummerus. Snart var de små avdelningarna med ryssar på fasta Åland tillfångatagna, och jakten fortsatte efter dem som flytt österut.

På Töftö hann de påkbeväpnade ålänningarna i kapp och fångade ytterligare omkring 100 ryssar.

Arén förde bytet till Stockholm och blev föremål för en formlig hjältedyrkan, fick ta emot tapperhetsmedalj ur kungens hand och byta den enkla länsmanvärjan mot en officers huggvärja.

Mot Kumlinge

Gummerus och hans bondehär fortsatte österut och anlände den 10 maj till Kumlinge, där den ryska huvudstyrkan var förlagd. Överste Vuitch hade sitt kvarter i prästgården hos prosten Isaac Hoeckert.

Några dagar tidigare hade en löjtnant Kapfelman anlänt till vattnen vid Kumlinge för att rekognoscera med en liten svensk eskader, två skonerbarkasser bestyckade med några mindre kanoner och skonerten Fröja, som visserligen var fullt bestyckad men svår att navigera i de grunda vattnen.

Söndagen den 8 maj gick Kapfelman in mot Marskil med barkasserna och lade sig mellan Ämtholm och Väderholm vid Stjälpan, medan Fröja måste ankra vid Varklobben.

Kumlingeborna anade en sammandrabbning och flydde till Seglinge.

Landstigningen

Efter rådslag mellan folkresningens anförare Gummerus och sjömilitären Kapfelman landsteg den åländska styrkan, omkring 450 man, vid Blockholms udde med eldunderstöd från fyra små kanoner ombord på de svenska fartygen. Och det var då som Anders Andersson och Erik Mattsson Nordström stupade.

Ett par timmar senare, på eftermiddagen den 10 maj, började den egentliga striden. Ryssarna hade tagit betäckning bakom bergen vid Marskil, men tvingades successivt retirera upp mot Kumlingeby under ihärdig beskjutning både från allmogens gevär och från de fyra mindre kanoner (nickor) som Kapfelmans volontärer skötte.

Det sägs att ryssarna vid ett tillfälle så trängt ihop sig på landsvägen in mot byn att en volontär föreslog att de skulle beskjutas med en nicka från Fälberg. Men bönderna protesterade, eftersom en nästan sjuttioårig gubbe, Olof Eriksson från Högbo stad i Sund, dumdristigt lunkade tätt

efter fienden, beväpnad med en påk, och riskerade att stryka med.

Ryssarna tog betäckning inne i byn och sköt från knutar, fönster och springor. Ålänningarna drog upp kanonerna på Fälberg och riktade sin eld mot prästgården, där överste Vuitch mitt i stridens hetta ska ha satt sig att äta middag med prosten Hoeckert.

Sedan en kanonkula knäckt skorstenen på torpet Badstus och vaktposten vid prästgården träffats av en förlupen kula, blev översten snart övertygad om att anfallarna var övermäktiga. Han satte ett lakan på en hög stång, skyndade till byn och befallde sina män att ge sig.



HISTORISKT

Ryssarna avväpnades. Listan över krigsfångar var imponerande: en överste, tre fänrikar, trettiotta underofficerare, en doktor, tre fältskärer och tio trumslagare samt fyra hundra soldater.

Händelserna i Kumlinge inspirerade Brändöborna att attackera ryssarna som fanns där, och till slut kunde också de tillfångatas. Därmed var Åland befriat.

Ryssarna hade gått hårt fram i Kumlingeby. Gårdarna var plundrade på livsmedel och kläder, och kvarnar, lador, gårdsgårdar och inredningen i kyrkan hade soldaterna använt som bränsle till sina kokeldar.

En av få ljuspunkter

Kumlingeslaget var en av mycket få ljuspunkter för Sverige i kriget mot Ryssland. Bara några dagar tidigare hade fästningen Sveaborg vid Helsingfors tvingats kapitulera, en händelse som i praktiken avgjorde Finlands öde.

Men Gustav IV Adolf hade inte gett upp. Han anlände till Åland i mitten av juli, gjorde Grelsby gård till sitt högkvarter och ville avgöra krigets utgång genom att själv delta i skärgårdsflottans operationer. För säkerhets skull rekvirerade han Karl XII:s huggvärja, pistoler och handskar från livrustkammaren i Stockholm.

Men vi vet alla hur det slutade. Stormakterna hade delat Europa mellan sig, och Ryssland kunde vid freden 1809 kräva både Finland och Åland utan omvärldens protester.

Kumlingeslaget påverkade ingen-ting i historiens gång för Sverige eller Ryssland.

Men i Grundsunda och Gölby förändrades två familjer för alltid när sönerna aldrig återvände från deras livs krigsäventyr.

HÅKAN SKOGSJÖ

Marie och Marcus njöt a

I fyra år har de varit tillsammans, Marie Mildh och Marcus Danielsson, men nu inför mors dag kunde de äntligen sitta ner och ta det lugnt tillsammans på en restaurang. Till vardags är det sönerna och husbygget i Lumparland som tar all tid.

Marie Mildh har varit till Vårdö Simskäla en gång tidigare. Det var med sambon Marcus Danielsson för ett par år sedan. De for till caféet, åt varsin smörgås och sedan genast tillbaka.

Nu som vinnare av mors dagsresan – dragen bland 220 inlämnade namn – kunde de njuta av en trerätters lunch på Stormskärs vårdshus, besök i Anni Blomqvists författarhem och dessutom fara till vägens ände och beundra solens glitter i vågorna.

– Det är oerhört vackert, sa Marie vid stranden. Det är otroligt vad många fina platser det finns på Åland som man inte sett. Man borde ta sig mera tid att fara runt och se på allt.

Marie är mammaledig med Pontus just nu. Annars städar hon på Övernäs skola i Mariehamn. När Nya Åland ringde upp på onsdagen utspelade sig följande samtal:

– Marie.
– Det är från Nya Åland. Du har vunnit vår mors dags tävling! Grattis!
– Öh...



– Du ska få resa på lyxig skärgårdstur i morgon!
– Öh...
– Du får ta med en person.
– Öh....

Marie var alldeles borta. Hon hade just sovit middag med lillpojken. Det var bara att återkomma några timmar senare. Då var hon med på noterna och farmor, Inger Sagulin i Mariehamn, hade också både ringt Marcus arbetsgivare på Eklunds bygg och ordnat ledigt åt honom och dessutom lovat vara barnvakt åt Pontus.

Hemma hos familjen i Lumparland bor också Marie äldre son Tim Karlsson varannan vecka. Han går i ettan i Lumparlands skola.

Vad var det bästa med din mors dags-vinst?

– Att få vara ledig, att få se vatten och tja, det var väldigt god mat också.

Blir det något mer firande på mors dag?

– Jag hoppas Marcus lagar en jordgubbstårta. Han är så bra på det!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
Foto: ERKKI SANTAMALA



Det är serverat. Marie Mildh och Marcus Danielsson njuter av en trerätters lunch på Stormskärs vårdshus. Det var faktiskt det allra första. Inte undra på att de gav högsta poäng på allt. Vårdinnan Lena Lindholm serverar.

Fakta/Simskäla och Anni Blomqvist

- I Vårdö Simskäla bor i dag ett 30-tal personer året om, varav 7 dagisbarn (!) och 9 pensionärer.
- På somrarna bor över 100 personer på Simskäla.
- För 100 år sedan bodde 230 personer i Simskäla med skärgård.
- Författaren Anni Blomqvist levde 1909 till 1991 i Strömmen, mitt på Simskäla.
- Hon skrev under sin livstid 13 böcker. Den första "I stormens

Här är alla underbara mammor!

Anki Sjölund, Lemland / Linus Sjölund.
Anki Sjölund, Lemland / Pontus Sjölund.
Inga-Britt Wirta, Mariehamn / Sofia Wirta.
Åsa Rehn-Isaksson, Mariehamn / Linda Nordqvist.
Harriet Eriksson, Mariehamn / Peik och Mira.
Ann-Mari Holmström, Mariehamn / Stefan Holmström.
Gunnevi Jansson, Jomala / Celina och Filip Jansson.
Britta Granberg, Brändö / Celina och Filip Jansson.
Christina Lundberg, Lumparland / Ida Lundberg.
Maj-Gret Syväluoma, Mariehamn / Emma och Frida Sjövall.
Regina Sjövall, Houtskär / Emma och Frida Sjövall.
Eva-Mari Berglund, Rågetsböle / Kim Berglund.
Svea Mattsson, Hammarland / Rebecka och Teodor Sjöblom.
Sonja Sjöblom, Hammarland / Rebecka och Teodor Sjöblom.
Kickan Mattsson, Ham-

marland / Rebecka och Teodor Sjöblom.
Petra Alén, Grönbacka / Emil Gustafsson.
Veronika Thyrén, Grelsby Stornäs / Pernilla Nyberg.
Anna Humell, Sund / Isa Wikström.
Mona-Lisa Sundberg, Saltvik / Evelyn Holmberg.
Karin Sarhane, Eskilstuna / Lotta Holmström.
Anne-Marie Jörgensen, Hammarland / Isa Wikström.
Brita Landell, Finström / Anna Landell och Eva Selin.
Lotta Holmström, Hammarland / Daniela Larsson.
Marie Blomqvist, Prästö / Gullungarna.
Brita Riska-Pettersson, Mariehamn / Erica Pettersson.
Carita Bergman, Mariehamn / Katinka Holmström.
Satu Numminen, SeglingeVJulia Eriksson, Seglinge.
Saga Eklund, Åva / Anneli Sandelin.
Siv Nordström, Björkö / Tina Nordström.

Mari Mild, Lumparland / Minna Danielsson och Inger Sagulin.
Inger Sagulin, Mariehamn / din dotter Minna Danielsson.
Malin Rundberg, Jomala / Leo Rundberg.
Eva-Len Mattsson, Sund / Alexandra Malin & Annie.
Gun-Britt Liewendahl, Mariehamn / Tua Liewendahl.
Marianne Lillsjö, Godby / Christine Lillsjö.
Eivor Samuelsson, Pålssböle / Marie-Louise Samuelsson-Carlsson.
Anki Sjölund, Lemland / Nelly Sjölund.
Ruth Sjölund, Lemland / Rune Sjölund.
Kickan Söderback, Mariehamn / Santha Söderback-Eriksson.
Linda Malmund, Hammarland / Elvira Malmund.
Johanna Mattsson, Hammarland / Oskar,Viktor och Karolina Mattsson.
Rita Flinck, Mariehamn / Isabelle, Saga och Mats-neli Sandelin.
Gunnli Mattsson, Hammarland / Marie.

Gunvor Karlsson, Vårdö / "Favorit barnbarnet".
Anita Karlsson, Saltvik / Marie Karlsson.
Leena Hassinen, Mariehamn / Kari med familj.
Maj-Lis Häger, Mörby / Kerstin Häger-Mattsson.
Rita Andersson, Jomala Brändö / Sture Andersson.
Ebba Lindfors, Mariehamn / Nina Lindfors.
Inger Mattsson, Eckerö / Bernt Mattsson.
Christina Karlsson, Prästö / Ulf Karlsson.
Anki Sjölund, Lemland / Joel sjölund.
Anki Sjölund, Lemland / Adrian Sjölund.
Anki Sjölund, Lemland / Rebecka Sjölund.
Carina Sundin-Wiktors-son, Finström / Sarah Wiktorsson.
Birgitta Blomqvist, Eckerö / Elin Fällman, Kjell Fällman, Erik Fällman och Inger Karlsson.
Marita Diederichs / Johan Diederichs.
Ulrika Diederichs / Anton Diederichs.
Margareta Carlson, Saltvik / Ulrika Diederichs.
Anja Sundblom, Tranvik

/ Liv Johansson.
Seili Janson, Överby Jomala / Birgitta Janson.
Monika Mattsson, Finström / Rick, Ian och Scott Mattsson.
Doris A Henriksson, Godby / Birgitta Janson.
Lynn Mattsson, Finström / Rick, Ian och Scott Mattsson.
Gunnli Mattsson, Hammarland / Rick, Ian och Scott Mattsson.
Gunnli Mattsson, Hammarland / Anita Karlsson.
Monika Jansson, Mariehamn / Iris Lindholm.
Kerstin Adamczak, Mariehamn / Victoria Adamczak.
Ellinor Jansson, Sund / Samuel Sandholm.
Gunn-Britt Lindblad-Enqvist, Enklinge / Johan Enqvist.
Ellinor Jansson, Sund / Madelen Sandholm.
Stina Wilhelmsson, Jomala / Maggie Stenius-Arfwedson.
Lena Kolehmainen, Jomala / James Nyman.
Barbro Wahlsten, Mariehamn / Vi 3.
Marie Melander, Mariehamn / Sandra och Linn.
Gunnel Sundberg, Geta

/ Dorita Sundberg.
Catrine Henriksson, Lemland / Viktoria Henriksson.
Catarina Tallen, Mariehamn / Felicia Eriksson.
Klara Carlsson, Mariehamn / Caroline Nordström.
Kina Nordström, Saltvik / Caroline Nordström.
Nanny Henriksson, Jomala / Ida Henriksson.
Mia Björlin, Geta / Caroline Nordström.
Nanny Henriksson, Jomala / Ida Henriksson.
Anita Strandholm, Saltvik / Fanni Strandholm.
Susanna Eklund, Eckerö / Erica Eklund.
Susanna Eklund, Eckerö / Morgan Eklund.
Inga-Britt Andersson, Lemland / Anneli Törnberg.
Rigmor Henriksson, Föglö / Sara Henriksson.
Marina Lindqvist, Jomala / Elin Lindqvist.
Carita Facius, Mariehamn / Jill Facius-Flöjt.
Britt Lindholm, Godby / Julia Lindström.
Patricia Landström, Mariehamn, Jill Landström.
Christina Lindström,

Mariehamn / Niclas, Carolin och Hugo.
Birgit Wikstrand, Jomala / Carolin, Niclas och Hugo.
Ann Österman, Eckerö / Nicklas Österman.
Kristina Österman, Jomala / Nicklas Österman.
Maria Nummelin, Hammarudda / Kenneth Eriksson.
Camilla Grönlund, Mariehamn / Henrik.
Hillevi Jangefält, Hammarland / Niclas Jangefält.
Ann Österman, Eckerö / Johanna, Jennifer och Nathalie.
Mona Lundberg, Finström / Camilla Lundberg.
Mickan Kuhlman, Jomala / Anna Kuhlman.
Inga Kalm, Sund / Marianne Kalm.
Marianne Karlsson, Önningsby / Henrik, Johanna och Wilhelm.
Anne-Marie Sporre, Mariehamn / Johanna, Henrik och Wilhelm.
Gunvor Karlsson, Vårdö / Anita Karlsson.
Gurli Toivonen, Godby / Vilma Källroos.
Isabella Nyqvist, Em-

En mors dagsmiddagen



Huvudrätt. Toast Stormskär inledde måltiden, med abborre och sik som värden Mikael Lindholm själv fångat. Sedan kom den här rostbiffen, lagad av en Highland Cattle-kossa, vars "kusiner" stod och muade i hagen bredvid. Lunchen avrundades med hallonparfait.

a finare krogbesöket för paret.



En stund vid havet. En lugn stund för sig själva fick Marie och Marcus på klipporna där vägen tar slut på Västra Simskäla.



I författarhemmet. Ett besök i Anni Blomqvists hem med Ann-Gerd Steinby som guide gav många nya intryck. Marie blev av Ann-Gerd rekommenderad att läsa romanen "Vandring i barndomslandet".



Farmor var barnvakt. De behöver lite avkoppling, tycker farmor Inger Sagulin som tillsammans med Marcus syster, Minna Danielsson, anmälde Marie till tävlingen. Farmor fick rycka in som barnvakt åt Pontus, snart 10 månader, under dagen. Hunden Dino fick också stanna i stan.

karby / Vilma Källroos.
Anita Eriksson, Mariehamn / Sara och Simon Suominen.
Kristina Österman, Jomala / Anna Österman.
Birgitta Wasström, Prästö / Oscar och Walter Wasström.
Viola Engdahl, Kökar / Johan Engdahl.
Anita Karlsson, Ingby / Stig-Erik Karlsson
Camilla Sjöblom, Lemböte / Leif Sjöblom.
Ann-Britt Sundström, Mariehamn / Eva Sundström.
Monica Pettersson, Mariehamn / Cecilia Pettersson.
Anett Lindholm, Mariehamn / Johanna.
Anette Karlsson-Karlström, Jomala / Jenna och Thimmy.
Else-Maj Pahlman, Gottby / Niclas och Johan.
Birgitta Westerlund, Saltvik / Marie Westerlund.
Maria Nummelin, Hammarudda / Henrietta Karlsson.
Inga Britt Rosenkvist, Mariehamn / Maria Rosenkvist.
Leena Nylund, Hangö /

Maria Rosenkvist.
Ulrika Pahlman, Jomala Björnsby / Mathias och Maja.
Carina Karlsson, Sund / Christian Wiklund.
Christina Lundberg, Lumparland / Ida, Elina, Hanna och Freya.
Åsa Bishop, Mariehamn / Amanda Hinko.
Beatrice Johansson, Eckerö / Veronica, Angelica och Christian Johansson.
Ingaliil Thomasson, Kökar / Elin Thomasson.
Lola Häggblom, Mariehamn / Gudrun Eriksson.
Svea Englund, Mariehamn / Marianne Englund.
Britt-Marie Ahlman, Mariehamn / Erica Dunder.
Kerstin Sirén, Hammarland / Carola Zetterström.
Ragnhild Wideman, Jomala / Linda Wideman.
Barbro Andersén, Sund / Alexandra de Haas.
Marina Öhberg, Mariehamn / Edgar Öhberg.
Anna-Lisa Mattsson, Karrböle / Siv, Lasse och barnen.
Alice Parkkinen, Mariehamn / Lasse, Siv och barnen.

Michaela Mattsson, Mariehamn / Marielle Mattsson.
Susanne Blomqvist, Mariehamn / Marielle Mattsson.
Solveig Karlsson, Mariehamn / Alf Nordqvist.
Katrin Barlund, Mariehamn / Alf Nordqvist.
Siv Grönvall-Diederichs, Vårdö / Elina.
Violet Abrahamsson / Kent Abrahamsson med familj.
Linnéa Lindholm, Mariehamn / Birgit Lindholm med familj i Uppsala.
Anne-Charlotte, Saltvik / Anna Johan Anders.
Kristiina Holmström, Mariehamn / Johan Holmström.
Kristina Holmström, Mariehamn / Erik Holmström.
Kristiina Holmström, Mariehamn / Tommy Holmström.
Gunilla Hagman, Föglö / Mikaela Englund.
Monica Westerlund, Finström / Micaela Söderberg.
Siv Eriksson, Jomala / Patrik Eriksson.
Johanna Johns, Mariehamn / Matrix-U.

Ann-Britt Karlsson, Mariehamn / Hajje och Simon.
Soffi Wetterhoff, Mariehamn / Naemi Örjans.
Sussi Holmström, Kvarnbo / Janke Holmström.
Kikki Andersson, Mariehamn / Marie Andersson.
Inger Salokoski, Mariehamn / Kathi Salokoski, Sandra Forselius.
Marita Nordlund, Brändö / Jörgen Nordlund.
Tora Kalm, Österkalmare / dottrarna med familjer.
Anki Sagulin, Mariehamn / Mira och Lovis.
Ann-Mari Holmström, Föglö / Linda Finnberg.
Henrika Sjölund, Jomala / Jani och Alvin Sjölund.
Sirja Boman, Mariehamn / Sanna Boman.
Malin Gustafsson, Marsund / Mikael Karlsson.
Susann Åsgård, Mariehamn / Hedda Åsgård.
Betty Sjöblom, Haraldsby / Carina Sjuls.
Marléne Björklund, Granboda / Malin Björklund.
Rosita Joelsson, Finström / Linda Joelsson och Lisa Karlsson.

Ann-Maria Landgårds, Lemland / Viveka Landgårds.
Ann-Louise Andersson, Sund / Ann-Katrin Lindfors.
Lotta Åkerman, Mariehamn / Vanessa Åkerman.
Ulla Kovanen, Lemland / Sandra Snällström.
Eva-Mari Liewendahl, Lemland / Gita.
Ann-Helen Grandell, Godby / Felicia Grandell.
Signe-Maj Sagulin, Lemland / Gita.
Siv Eriksson, Jomala / Patrik Eriksson.
Rauni Nikula, Jomala / Nora Rosenström.
Desiree Borg, Jomala / Rebecka Gustafsson.
Marita Holmberg, Mariehamn / Monica Viitanen.
Christina Öfverström, Mariehamn / Linn, Andreas och Niclas Öfverström.
Trudi Christensen, Jomala / Mirjam Christensen.
Rauha Åkerberg, Mariehamn / Iris Åkerberg.
Marita Mattsson, Persby Sund / Leif-Anders Mattsson.

Ingrid Karlsson, Mariehamn / Helge Karlsson.
Sussie Rugaard, Mariehamn / Helge + barnen.
Ellen Mattsson / Henrik Mattsson.
Ann-Marie Grunér, Vårdö / Ann Grunér-Jansson.
Åsa Mattsson, Saltvik / Rosanna Mattsson.
Mikaela Lund, Gölby / Reydis Lund.
Karita Karlsson Liewendahl, Jomala / Magnus Liewendahl.
Rita Nordberg, Jomala / Sofia Nordberg.
Carita Österberg, Jomala / Håkan Österberg.
Runa-Lisa Alm, Lumparland / Mayvor Blomqvist.
Irja Adamczak, Godby / Kiki och Carola Adamczak samt Victoria, Alicia och Tristan.
Hilkka Bergman, Mariehamn / Fia Luotonen
Carita Backas, Lemland / 4 x C.
Pirjo Grönlund, Jomala / Alec Lang.
Jessica Enros, Mariehamn / Lisbeth.
Linnea Holmberg, Öra Hammarland / Christina Jansson.
Virena Eriksson, Ves-

tanträsk / Isabell Johansson.
Lise Wikström, Geta / Patrik Wikström.
Lotta Sundberg, Geta / Tilde.
Ulla Lundberg, Mariehamn / Susanne Lundberg.
Helena Smulter, Finström / Kenneth Smulter.
Seija Sandell, Mariehamn / Tilde Sandell.
Mari Grönvall-Sjögren, Vårdö / Fanny.
Solveig Malmlund, Föglö / Linda Malmlund.
Nina Lindfors, Mariehamn / Julia Lindfors.
Kerstin Danielsson, Mariehamn / Robert.
Gerd Karlsson, Kalmar-näs / Macke och Fredrik..
Siv Grönvall-Diederichs, Strömsby / Ida Diederichs.
Agneta Andersson, Eckerö / Ulrika Andersson.
Elizabet Nordman, Mariehamn / Dottrarna och sonen.
Britt-Marie Berglund, Sibby Sund / Katarina och Ingvar.
Peggy Björkell, Jomala Torp / Lovisa, Lydia och Siri.
Annika Dahlblom, Jomala Torp / Matilda.

Använd åländskt
tryckimpregnerat

VIRKE

Vårerbjudande:

-24%

på tryck-
impregnerat virke

Gäller vecka 20 (12-17maj)
vid kontant betalning

Låna
bilsläp
gratis!



CARL RUNDBERG AB

ÖNNINGEBY SÅG, TEL. 32 950 VARD. 08-17, LÖRD. 09-13
www.rundbergs.ax



Grattis MAMMA

Vi vill gratulera världens
bästa mamma / Mommo

Kristina

på morsdag.
Många kramar från Anna,
Alexandra o William



Vi gratulerar världens
bästa mamma,
farmor, svärmor

Kina

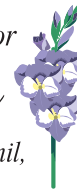
på morsdagen
önskar Caroline & Kim



Grattiskram på morsdag,
till världens bästa
mamma & mormor

Benitha

från Erica, Dan, Emil,
Alva & Ville



Många grattis kramar och
pussar till världens bästa

Mamma

på morsdag!
Kramar från
Ida & Oscar



Vi gratulerar vår bästa
mor och mormor

Siv

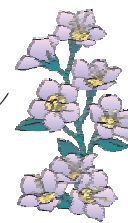
på morsdagen!
Kram Tina och
Ted Linden



Kram till världens
bästa farmor

Marita

på morsdag!
Önskar David,
Gabriel & Ebba



Simon och Sara vill hälsa
världens bästa mamma

Anita

glad morsdag!



Många mors-
dagspussar till

Mommi i Björkboda &
Momi i Rosendal

önskar Wiggo



Vi gratulerar världens
bästa mamma,
svärmor, mormor

Elba Lindfors

på morsdag
Kramar från Nina, Mika,
Jenny, Julia, Frida och Fanny



Glad morsdag till världens bästa
mamma Marie!
Kram, Sandra & Linn

Grattis mamma Ingalill på morsdag,
tack för att du skämmer bort mig!
Kramar Elin

En stor kram till mamma
Ulla på morsdagen
Önskar Tina

Grattis världens bästa mamma/
mormor Gunilla på morsdagen
Kramar Sandra & Elin

Jag vill gratulera min mamma Nina
på morsdagen.
Fanny

Grattis underbara mamma
Susanne på morsdagen!
Puss puss från Nenne & Nilla <3

Vi gratulerar världens bästa mamma
Anita Karlsson på morsdagen!
Massor med bamse kramar från
Stigge, Simon, Victor & Elin :)

Gratulationer & ett stort fång rosor
till vår gulliga o snälla mamma
Kristina på morsdag
Kramar Gun & Gerd

Många stora kramar till farmor
Meri och mormor Hjördis på
morsdag!
Hoppas ni har en fin dag hälsar
Veronica, Angelica och Christian

Jag vill gratulera dig min världens
bästa härligaste kärleksfullaste
mamma Monica på morsdagen
Cecilia & Winnie

Jag vill gratulera världens bästa
mamma Tiina på morsdagen
Filip

Ha en bra dag mamma Doris Sundin
önskar din dotter Marita
Grattis på morsdagen Marie
Oscar, Agnes och Allis

Puss och kram till världens bästa
mormor Mona och farmor Laila.
Kramar från Meja & Nova



Morsdag

Söndag 11.5

Morsdags Meny

Skaldjursbakelse med räkor, kräftstjärtar och
sikrom.

Smörstekt gösfile med champagneskum
,grillad färsksparris och duchesse potatis.
eller

Träkolsgrillad oxfile med balsamicosky ,
örtcreme och bacontomat.

Chokladfudgekaka med hemlagad
apelsinglass.

2-rätter 32€ 3-rätter 38€

Boka bord tel. 13713

*Välkomna till
Mariepark!*

*Annette, Dennis,
Marcus och Mieleto*

Vi lottar ut 10 st Rockoff festivalpass
bland alla Mammor.



MARIEPARK
RESTAURANG BAR VERANDA

Ha en bra morsdag

Anett

Kram Johanna



Grattis världens snällaste & bästa mamma

Gunilla

på morsdagen.
Tusen kramar Gina



Vi gratulerar världens bästa mamma

Marianne Lillsjö

på morsdagen!
Hjärtliga hälsningar från din man Thore och dina barn Christine, Magnus och Thomas



Vi gratulerar världens bästa mamma

Junita

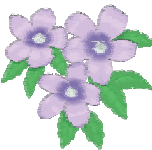
på morsdagen!
Kram Jonas & Rickard



Grattis på morsdagen mamma

Gerd

önskar dina ungar



Vi gratulerar världens bästa mamma

Ann Sofi

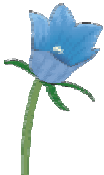
på morsdagen!
Kram Kenneth, Jannicka, Jennifer & Joacim



Grattis till vår farmor

Ann-Mari

på morsdagen!
Kramar av Elias o Andre'



Vi gratulerar världens bästa mamma

Caroline

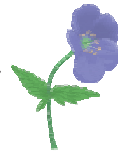
på morsdag
Kram från Didrick & Kim



Grattis till världens bästa mamma

Sandra

på morsdagen
Puss o Kram Benjamin



Ha den äran på morsdagen mamma och syster

Oka

Kram Alvin, bebben i magen & moster/syster Fredrika.



Grattis världens bästa mamma

Christina

på morsdagen
Från Andreas, Linn och Niclas



Ha den äran på morsdagen!

Du är bäst mamma!

Kram Fredrika, Musse, Joe, Järki, Sigge, Peippo & Gandalf



Vi vill gratulera världens underbaraste mamma

Marina

på morsdagen!
Puss, Joanna och Jenny



Jag vill gratulera världens bästa farmor

Benita

på morsdagen
Kram från Anni



Grattis världens bästa mamma

Miina

på morsdagen!
Kramar, Moalie, Natalie, Julina o pappa



Morsdagsgrattis till en underbar

Gun.

vet att jag inte är den bästa, men jag försöker!
Kram / Din Son M.



Tusen kramar till vår mamma

Marica

på morsdag
Kramar Mimmi & Mathias



Många pussar och kramar till mormor

Rosmari

på morsdagen!
Hälsar Rasmus



Grattis mormor

Gunnel

på morsdagen!
Hälsnigar från Oscar och Walter



Många pussar och kramar till farmor

Mona

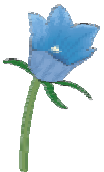
på morsdagen!
Hälsar Rasmus



Vi vill gratulera världens bästa mamma

Nina

på morsdagen!
Stora kramar, Olivia, Josef och Melker



Vi gratulerar världens bästa mamma

Dessa

på morsdagen! Puss & kram Becky, Malin, Johanna, Åsa, Lina och Macke!



Grattis till världens bästa mamma

Jennie

på morsdagen.
Önskar Meja, Milton & Kent



Vi vill gratulera våran mamma och sambo

Jenny

på morsdagen
Kram Isac, Ida & gåbben



Vi gratulerar världens bästa mamma

Linda Sofi

på morsdagen!
Kram Lowe



Mor, kära mor, vem är väl som du! Kramar till

Beatrice

från Veronica, Angelica och Christian



Vi gratulerar världens bästa mamma

Sivan

på morsdagen!
Puss, Wilma



Massor av pussar och kramar till världens bästa mamma

Madde

Bamsekramar från Meja & Nova



Vi gratulerar vår älskade mamma

Janessa

på morsdagen
Önskar Henrik och Viktor



Vi gratulerar världens bästa mamma, farmor, svärmor

Gunilla

på morsdagen! Kram Dick, Bianca, Felix, bebis och Jill



Önskar min fina mamma

Barbro

en underbar morsdag!
Puss, Jajja



Grattis världens bästa mormor

Marlene

i Kumlinge på morsdagen
Kram Alvin



Vi gratulerar världens bästa mamma, mormor, svärmor

Carita

på morsdagen!
Kram Jill, Bianca, Felix, bebis och Dick



Grattis världens bästa mamma

Kristina

på Morsdagen
Kramar från din dotter



Pussar och kramar i massor åt mamma

Susan

på morsdagen
Önskar Ina, Willy och Felis





Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



RADIOTIPSET
FF JARO - IFK MARIEHAMN
Ålands radio söndag klockan 18.15

Jämn kamp väntar i hemmapremiären



VS



...i dag 17.00 på Bengtsböle

FOTBOLL. Målvaktstränaren Vesa Kumpula lämnade FC Sport för Åland United. I dag möts de båda lagen och han räknar med en både jämn och rolig match.

– Vi vinner om man jämför vårt försvar med deras anfall, säger han.

Vesa Kumpula är välbekant med motståndarna från Vasa som kommer till Bengtsböle i eftermiddag. Två år tränade han nämligen målvakterna i Sports b-lag för flickor innan han i fjol tog klivet in till representationslaget i ligan.

Sedan i januari finns han dock i Åland United och dagens match blir extra rolig för honom.

– Jag känner nog alla! Även om Sport har nya spelare i år, är de bekanta från norra regionlaget jag tränade. Och de har en ny tränare (**Rauno Vahtera**), men honom tränade jag b-flickorna med, säger Kumpula.

Två unga lag

Idel kända ansikten alltså. Därför kan han också göra en analys av bägge lagens styrkor, och göra en gissning på vem som tar hem matchen när domaren **Ivana Zukovski** blåser av den.

– Jag tror det blir en jämn match mellan två unga lag som har skickliga spelare och ett konstruktivt spelsätt. Sports styrkor är deras anfallsspel, de har några riktigt bra offensiva spelare. Och deras passningspel brukar vara ganska bra.

– Efter de sista träningarna med ÅU visade vi ett klarare spelsätt än vad Sport har, ett

som passar våra spelare bättre. Vi har starkare och mer erfarna spelare som till exempel "Eve" (**Eveliina Kohvakka**) eller våra amerikanskor Kira och "Becca" (**Kira Bilecky** och **Rebecca Robison**) som spelat många tuffa matcher.

Så vem vinner?

– Jag tror som sagt att det blir jämnt, men att vi vinner om man jämför vårt försvar med deras anfall. Och vårt anfall passar bra mot deras försvar.

Stor skillnad

Vesa Kumpula höjer dock ett varningens finger för FC Sports **Madeleine Grankull**.

– Sport har ganska bra fasta situationer och "Madde" slår bra frisparkar. Dessutom är hon farlig i hörnor och brukar gå upp på nick.

Det är tre veckor sedan Åland United spelade ligamatch, då mötte laget PuiU på bortaplan och förlorade med 2–3 efter två baklängesmål i slutminuterna. Kumpula såg dock ett bra spel i åländskorna.

– Jag har bara varit här några månader, men skillnaden mellan vinterns träningsmatcher och den mot PuiU var otroligt stor. Nu på de senaste träningarna på Bengtsböle har vi haft många med och det har sett riktigt bra ut, säger Kumpula och fortsätter:

– Spelarna är laddade efter förlusten och vill dessutom ha revansch från 1–3-förlusten i Vasa mot Sport förra året, då spelade ÅU säsongens sämsta match.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

ÅU lottar ut plats till Kuopio

FOTBOLL. Den som köper en entrébiljett till årets första hemmamatch mellan Åland United och FC Sport på Bengtsböle klockan 17.00 har chansen att följa laget även på bortaplan.

Klubben lottar nämligen ut två stycken resor till bortamatchen mot KMF i Kuopio 17 maj. I resan ingår flygresor tur och retur med Air Åland samt transfer till och från Magnum Arena. (mt)

Skador

Fotskadan Caroline Sjöblom ådrog sig för drygt en månad sedan gör att hon inte är klar för spel i dag. Hon har dock på framfart och har tränat lätt under veckan. **Eveliina Kohvakka**, **Emma Liljegren** och **Nicolina Wikström** har alla haft feber under veckan och deras medverkan i dag är oklar. Talangerna **Lisa Klingberg** och **Sandra Lundström** har dock kallats in.

Form

En snöplig förlust genom insläppta mål i slutminuterna mot topplaget PuiU visar att laget har potential bara man orkar 90 minuter. Fjölårssjuan FC Sport gjorde dessutom en bra match mot regerande mästarna Honka och förlorade "bara" med 1–3.

Utropstecken

Amerikanskan **Rebecca Robison** blir en starkare tillgång för varje match hon spelar.



Tuff match. Rebecca Björkvall och hennes lagkamrater måste hålla ihop i hemmapremiären, i värsta fall finns ingen avbytare på bänken. Foto: ANDREAS DIENERT



Blått. MPF i mörkblått och Täby i något ljusare nyans mötte varandra i Idrottsgården i fredags. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

MPF vann hemma

BOWLING. Idel blåklädda bowlare fanns i Idrottsgården på fredagen. Det handlade om Mariehamns pensionärsförenings klubbkamp mot Täby.

Hemmalaget MPF var bäst för dagen och vann med klara 15.418–13.998 vilket ger en differens på 1.430 poäng. Bästa i laget var **Hilding Mattsson** som slog ihop 862 poäng över fyra serier. **Berit Hansson** blev bästa dam med 694 poäng. (mt)

Åländskt på svenska golftouren

GOLF. Den första deltävlingen på SAS Masters tour får sitt avgörande i dag i Barsebäck. I startlistan finns det åländsk representation i form av Ålands golfklubbs proffs **Anna-Karin Salmén**.

Inför gårdagens spel på St Ibb låg hon tio över par, eller elva slag efter ledande hemmaspelaren **Caroline Hedwall**. Det placerade henne runt mitten av det 70 spelare starka startfältet. Andra rundan avgjordes sent i går kväll.

Den som vinner tävlingen kammar förutom äran även hem närmare 30.000 euro. **Anna-Karin Salmén**s bästa placering i karriären så här långt är en andra plats i Telia Touren 2006.(mn)

Lotta Wahlin leder i Turkiet

GOLF. **Lotta Wahlin** ligger i topp på Europatourens deltävling i Turkiet. Första dagen gick hon runt på 71 slag och totalt fyra under par vilket gav henne en överlägsen ledning då duon bakom henne låg på fyra slag över par.

Dagen efter följde Wahlin upp med en runda på två slag under par vilket gör att hon behåller sin ledning. **Lotta Wahlin** tränas av Ålands golfklubbs pro **Niklas Rajamäki**. (mt)

Arajuuri gjorde två mål i matchen

FOTBOLL. I första rapporten noterades 2–2 målet i 60:e minuten i matchen mellan IFK Mariehamn och FC KooTeePee som ett självmål. Både speakern på Wiklöf Holding Arena och Tipsligans leveraporteringer meddelade detta efter sekretariatets bedömning.

Men domaren är som bekant den som dömer matchen, och han antecknade **Paulus Arajuuri** som målskytt. Därmed blev 19-åringen tvåmålskytt i matchen eftersom han otvivelaktigt nickade in slutresultatet 4–2.

Fel KooTeePee-målskytt noterades för övrigt i gårdagens tidning, matchens första mål gjordes av **Immo Eronen** och ingen annan. (mt)



Mottagning. Joakim Lillie tar emot en boll mitt på sin planhalva. Från vänster avvaktar David Björnin, Markus Sjöström och Harry Antfolk.

Mäter både land och krafter

VOLLEYBOLL. På Åland befinner sig just nu cirka 300 lantmätare. Dock mäter de inte landskap den här gången, utan krafterna i volleyboll.

– Vi är här för att ha roligt, det är huvudsaken, säger David Björnin från Mariehamnskontoret.

Lantmäteriverkets personal från Rovaniemi i norr till Lojo i söder befinner sig på Åland sedan i går för att spela volleyboll.

– Det är bara lantmätare, man får inte låna in någon, säger David Björnin från Mariehamnskontoret.

Sju stycken är med i det åländska laget, vilket utgör nästan hälften av den 15 man starka personalen.

– Det krävdes lite övertalning, men sedan fick vi ihop ett gäng. Vi är sammansvetsade överlag, även om vi inte spelat volleyboll ihop, säger han.

I några veckors tid har dock David Björnin, Mathias Rösgrén, Joakim Lillie, Harry Antfolk, Markus Sjöström, Niklas Böling och Ralf Lindblom tränat ihop. Tillsam-



Blockering. Markus Sjöström i Kongo Stars går upp på block. Runt honom står Ralf Lindblom, David Björnin och Mathias Rösgrén.

mans är de Kongo Stars.

– Jag har spelat med Jicken tidigare och en annan har erfarenhet av universitetsvolleyboll, berättar Björnin.

300 spelare

Men viljan är det inget fel på. När Nyan gästar dem i Idrottsgården möter de ett lag från Nyland. Ålänningarna hade en fin inledning och var betydligt bättre, men sackade ihop i slutet på första set och egna misstag kostade dem en 19–21 förlust i set. Andra set

såg likadan ut, Kongo Stars släppte ledningen och fick ge sig med 12–21.

Därmed slutade det med förlust 0–2, men det handlar trots allt inte om att vinna.

– Nej, vi är här för att ha roligt, det är huvudsaken, säger David Björnin.

Turneringen är årligen återkommande och gästar olika orter i riket. Den här gången deltar hela 39 lag vilket utgör cirka 300 spelare fördelat på tre herrklasser samt en damklass. Spelplatser är Baltichal-



Mäter. David Björnin är lagkapten i Kongo Stars som består av sju lantmätare.

len, Ytternäs skola, Idrottsgården och Sjömansskolan. Finalerna spelas under i dag med start 08.00 för att avslutas vid lunchtid.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
fredrik.tornroos@nyan.ax
tfn 528 470

Tredje gången gillt för IFFK

FOTBOLL. Förlust i öppningsmatchen. Oavgjort i andra omgången.

På hemmaplan spelar i dag IFFK mot SalPa för att ta säsongens första trepoängare.

– Nu ska vi sätta chanserna, säger assisterande tränare Janne Bruhn.

Amos Ekhalies och Andreas Frimans skott i ribban var två av de chanser IFFK skulle ha satt i hemmapremiären i söndags. Men matchen mot FC Sinimustat slutade 0–0.

Till det kan läggas förlusten 1–0 mot Pallo-Iirot i Raumo i första omgången.

En ganska trög start på säsongen men IFFK:s assisterande tränaren Janne Bruhn menar att laget inte behöver ändra på något i spelet.

– Vi kommer att jobba på som vanligt, men vi måste bli bättre på att ta till vara på våra chanser. Innan match kommer vi bland annat träna mycket på fasta situationer, säger han.

Vilka som helst

IF Finströmskamraternas motstånd på Markusböle i dag står SalPa från Salo för. De har bara spelat en match denna säsong. Motståndarna var då ÅIFK och matchen slutade oavgjort.

– Jag vet inte så mycket mer om dem än så, och vi har själva ingen erfarenhet av dem. Vi ser SalPa som vilken motståndare som helst, säger Janne Bruhn.

Med tanke på det osäkra

läget om vilka spelare från IFK Mariehamn som kommer till start för IFFK, så kunde Janne Bruhn så sent som i går eftermiddag inte presentera lördagens startelva.

– Vi har tunt med anfallare, så om man får önska skulle jag gärna se Wilhelm Ingves på den positionen. Men det verkar nog inte så troligt med tanke på hans prestationer i IFK. Och Johan Carlsson finns också på önskelistan, för förutom att han är bra på mittfältet bidrar han även med rutin. Och ska jag spekulera ytterligare finns även Scott Boden med, säger han.

Efterlängtd comeback

Men elvavalet står inte bara till vilka IFK-spelare han får lös. Enligt Janne Bruhn är alla IFFK:s ordinarie spelare i god form och kan tänkas spela mot SalPa. Det inkluderar alltså även Jamal Shafie och Alexander "Masken" Sandholm som båda har varit skadade under en tid.

– De tränar och finns med i truppen, men jag vågar inte svara på om de är helt redo till matchen mot SalPa, säger Janne Bruhn.

Så sent som i går kväll hade Masken Sandholm ännu inte bestämt sig för om han skulle spela. För att bara komma in som avbytare är inget alternativ för honom.

– Antingen är jag med för fullt från början annars sitter jag heller på läktaren, säger Sandholm.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax

ORIENTERING

Nyanbommen, Mariehamn 8 maj.

Bana A, 1,5 km: Joakim Häggblom 27.00, Valtter Aaltonen 27.00, Tobias Häggblom 27.00, Gabriella Andersson deltagit, Evelina Schåman deltagit.

Bana B, 2,3 km: Anton Alm 34.07, Katarina Mattsson 39.24, Cedrik Svenblad 43.55.

Bana C, 3,1 km: Lena Nyman 45.53,

Roy Karlsson 73.16, Solveig Krogell deltagit.

Bana D, 4,6 km: Tor-Olof Blomster 37.44, Petri Koskinen 46.09, Bjarne Blomster 50.01, Niklas Alm 73.16.

Bana E, 6,3 km: Henrik Söderström 45.42, Markko Virta 55.37, Niklas Böling 56.22, Patrik Andersson deltagit, Sture Andersson deltagit.

Sportens kom ihåg

■ **Germundö Alpin:** Årsmöte på ms Eckerö, 24 maj. Bussen går från stan 17.30. För mer info och anmälan ring Ann tfn 0407305200 senast 20 maj.

■ **IFFK-IFF-SIF-fridrott:** Klubbkamp omgång 1, onsdag 14 maj, Breidablick, Finström. Anmälan 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: Pojkar/Flickor 7-15 år/100 m, Höjd, Kula.

■ **IF Åland-orientering:** Hippo-orienteringskola fortsätter tisdag 13 maj vid Sportkila i Sund. Samling kl. 18.30.

■ **LUIA-orientering:** Nybörjartränning måndag 18.30 hos Nicklas Alm i Klemetsby. Vägvisning från Långnäsavägen.

■ **Ridsport:** Deltävling i Ålandscupen i dressyr på Stall Aft-ronsol söndag 14.00. Svenska program; LC:2 2008, LB:1 2006, LA:1

2007. Info + anmälan, tfn 33629 eller aftonsol@aland.net senast torsdag.

■ **Ålands ishockeyförbund:** Välkommen på stadgenligt årsmöte för Ålands ishockeyförbund onsdag 14 maj klockan 18.00 i Islandia.

■ **ÅID-cykel:** Distansträning på söndag, Vikingavallen, Jomala. Start 09.00, obs tiden!

■ **ÅID-cykel:** Onsdag 14 maj, träning, Vikingavallen, Jomala. Start 19.00.

■ **ÅID-cykel:** Söndag 18 maj, Floratrampen, 68/35 km, Vikingahallen. Start 10.00.

■ **ÅID-cykel:** Ni som vill med till Norrtäljerundan 75/150 km 24 maj kontakta om researrangemang senast 12 maj Ralf Karlsson, tel. mobil 040-5428345.

■ **ÅID-fridrott:** Åländska

skolmästerskapen i stafettlöpning, 19 maj 18.00, på Wiklöf Holding Arena. Samling för deltagare och funktionärer senast 17.30. Anmälningar till ÅID:s kansli, tfn 19170/23190, senast 13 maj.

■ **ÅID-orientering:** ÅM ultra lördag 17 maj. Sportkila i Sund. Start 10.00. Anmälan till ÅID:s kansli senast tisdag 13 maj tfn 19170.

■ **Ålands Dyksällskap:** Kom ihåg årsmötet på Mariebad torsdag 15 maj 18.00. Styrelsen.

■ **Ålands ryttare:** Körkurs med Hans Sidbäck 23-25 maj. Platser finns kvar intresserad ring Anette tfn 32672.

■ **Ålands volleybollförbund:** Årsmöte onsdag 28 maj 19.00 Vikingahallen.

■ **ÅLHAF/Ålands Ryttare/Sleipner:** Hopptävling med ÅM 2008

på Ålandstravet 17-18 maj 14.00. Klasser lördag: 70, 80, 85/95 (ÅM kval 1), söndag: 85/95 (ÅM kval 2), 80, 95/105 (ÅM i final). Lägre höjden i ÅM: ponnyer med ryttare födda 1992 eller senare. Proposition finns på ÅR:s hemsida. Anmälan senast 16 maj 18.00 till info@alandstryttare.com.



Vi har MÅL i mun!

Direktsänd fotboll
i Ålands Radio 91,3 MHz
11.5 kl. 18.15
FF Jaro - IFK Mariehamn

Kommentator:
Owe Sjöblom



Motionslopp på cykel
Floratrampen

Start-mål Vikingavallen

Söndag 18 maj 2008 kl. 10.00

Info och förhandsanmälningar:

Harry Rönnerberg tel. 04575301526

Sträckor: 68 km, 35 km och 10 km juniorrunda.

Startavgifter: 15€ 68km, 10€ 35km, 10 km juniorrunda gratis (OBS! Yngre cyklister bör ha en vuxen följeslagare med på turen)

Grupprabatt: anmäl tre - betala för två.

Specialpris till bästa team.

Anmäl er före fredag 16.5 kl. 16.00

Efteranmälningar på plats 20€/15€ från 9.00

Medalj till alla som fullföljt 68 eller 35 km. Diplom till Juniorrundans deltagare. Soft, yoghurt och banan vid målet. Omklädning och dusch vid Vikingahallen



Arrangör: ÅID-cykel

Bianchi vinnarcykeln köper du från

CITY SPORT & CYKEL
tel 14 950 • Skarpansvägen 28 • Öppet: vard 9.00-17, lö 10-14

TV-programmet

9.00–10.00 Boli-bompa [85836]
10.00 Karamelli [7923]
Del 13 av 13. Även 15/5.
10.30 Sagoträdet (R) [2708958]
10.45 Hasses brorsas låtsas-syrras kompis (R) [6515749]
11.10–11.40 Morgonsoffan (R) [3390584]
11.55–13.15 Engla Höglunds begravning [53123132]
13.50 Barnmorskorna (R) [108497]
14.20 Kobra (R) [565768]
Del 10 av 11. Även 11/5.
14.50 Livet kan börja + 10 (R) **FILM** [3236768] Brittiskt tv-drama från 2007. I rollerna: Jack Davenport, Daniela Nardini.
16.15 Uppdrag granskning (R) [785300]
17.15 Sthlm (R) [3033382]
18.00 Så ska det låta (R) [80792]
Musikalisk frågelek. Även 14/5.
19.00 Bolibompa [5774]
19.00 Bolibompahelg [17861]
19.05 Disneydags [567720]
20.00 Eva och Adam (R) [687]
Svensk familjeserie. Del 7 av 8. Adam tycker Eva är för mycket på teatern och för lite med honom. När han vill gå på marknaden, har Eva inte tid.
20.30 Rapport [48738]
20.45 Sportnytt [8842836]
21.00 Glasklart [63652]
Frågesport. Del 6 av 8. Till sin hjälp i kuben har de tävlande 20 pensionärer Programledare: Ola Lindholm.
22.00 Sixties [923]
Musikdokumentär. Del 6 av 7. Sextiotalets klädmode är den röda tråden i veckans program. Även 16/5.
22.30 Svindlarna [12768]
Brittisk kriminalserie från 2006. Del 6 av 6. Svindlarna finner sig plötsligt i en ny situation när de blir pressade till att hjälpa polisen. Även 11/5.
23.25 Svart tango (R) [9212316]
23.40 Rapport [7504377]
23.45 The talented mr Ripley [6204229]
FILM Amerikansk kriminalfilm från 1999. I rollerna: Matt Damon, Gwyneth Paltrow.
2.00 Karl för sin kilt (R) [1958324]
2.55–8.00 SVT24 [99779850]

9.00 Rapport [62687]
9.05 Gomorron Sverige i veckan [4717381]
10.30 Go'kväll (R) [8914039]
11.15 Fråga doktorn (R) [1272744]
12.00–12.20 Perspektiv (R) [82403]
13.40 Andra Avenyn (R) [473213]
14.10 Andra Avenyn (R) [829478]
14.40 Andra Avenyn (R) [380519]
15.10 Grosvold (R) [7071126]
15.55 Söderläge (R) [8002519]
16.25 Vetenskapsmagasinet (R) [3843890]
16.55 Farbror doktorn (R) [1552887]
17.20 Dokument inifrån: Min pappa är utvecklingsstörd (R) [5937021]
18.20 Existens (R) [26774]
18.50 Helgmålsringning [6820229] I serien om dygderna har turen kommit till fotografen Mattias Klum. Han ska tala om flit och handlingskraft, lättjans motsatser.
18.55 Sportnytt [6749300]
19.00 Rapport [70841]
19.15 Landet runt [792364]
Veckokrönika. Även 11/5, 12/5.
20.00 Psalmtoppen [6749]
Musikprogram.
20.30 London live [8720]
Brittiskt musikprogram. Del 3 av 9. Artister: Joe Lean and the Jing Jang Jong, Amy MacDonald, Young Knives, Sheryl Crow. Även 11/5.
21.00 Bröllopsdagen [13836]
Brittitik dokumentär från 2006. I tidningens mittuppslag visade alla nygifta bröllopspar upp sig på bild efter den härliga sommaren 1980.
21.50 Ett stilfullt bröllop [2770861] Brittisk animerad kortfilm från 2006.
22.00 Rapport [43855]
22.05 Min bästa väns bröllop [9589377]
FILM Amerikansk komedi från 1997. Julianne blev förälskad i sin bästa vän den dag han sa att han skulle gifta sig med en annan. I rollerna: Julia Roberts, Dermot Mulroney, Cameron Diaz. Regi: PJ Hogan.
23.45 Så gör vi inte här i Rajastan (R)
0.15 Motorsport [3912527]
1.00 The wire (R) [6307614]
2.00–2.50 Six feet under (R) [8703904]

7.30 Prinsen och tiggarpojken **FILM** [9199923] Amerikanskt drama från 2000. I rollerna: Aidan Quinn, Alan Bates.
9.25 Simpsons [4802294]
9.55 Simpsons [4996687]
10.25 Ett geni i familjen [6384590]
10.55 Ett geni i familjen [6209855]
11.25 Scrubs (R) [9644381]
11.55 Scrubs (R) [2817687]
12.25 All of us [921565]
12.55 All of us [475316]
13.25 Memento [7584861]
13.50 En kyss för mycket [4502958]
FILM Amerikansk dramakomedie från 1992. I rollerna: Alec Baldwin, Meg Ryan.
15.50 I nöd och lust [8423300]
16.15 Fab 5 [3160749]
17.10 Du är vad du äter [496229]
18.05 Identiska fyringar [3646478]
Brittisk dokumentär från 2006. Dokumentären följer det barnlösa paret Jose och Julie i engelska Hertfordshire.
19.00 Lyxfällan (R) [177652]
Svenskt livsstilsprogram. Del 5.
20.00 Nytt läge (R) [173836]
Svenskt inredningsprogram.
21.00 Life (R) [720768]
Amerikansk kriminalserieserie.
22.00 Sing a long [719652]
Svenskt underhållningsprogram från 2008. Del 8. Claes Malmberg, Ralf Gyllenhammar och Doreen Månsson möter Sussie Eriksson, Sven Melander och Kitty Jutbring. Även 16/5.
23.00 Extra extra! [363497]
Även 16/5.
23.30 Rock Star [808359]
FILM Amerikansk dramakomedie från 2001. I rollerna: Mark Wahlberg, Jennifer Aniston.
1.30 Hålla andan [85973140]
FILM Amerikanskt drama från 1995. I-rollerna: Whitney Houston, Angela Bassett.
3.40 Tre solar [8732633]
FILM Svenskt drama från 2004. I rollerna: Lena Endre, Kjell Bergqvist.
5.25–5.50 Simpsons [3705324]

6.20 Lättlagat (R) [7558584]
6.50 Barnprogram [65389497]
9.59 Nyhetsmorgon lördag [447322923]
12.30 Äntligen hemma (R) [485377]
13.30 Sverige i veckan [999836]
Även 11/5.
14.00 Rent hus (R) [972294]
15.00 Tipslördag [5413294]
16.50–19.00 Fotboll [90484749]
16.50 Fotboll [4233720] **17.50** Tipslördag [1584132] **18.00** Fotboll [349942] Kalmar FF–Djurgården.
19.00 Tipslördag [927010]
Sportmagasin. Med fotboll och V75-trav från landets olika banor.
19.50 Keno [6257381]
20.00 Nyheterna [904213]
20.25 Vädret [5818294]
20.30 Postkodmiljonären [730010]
21.00 Säsongsavslutning: Körslaget [8926497] Svenskt underhållningsprogram. Del 7 av 7. Endast två körer återstår och det är upp till tittarna att bestämma vilken kör som ska ta hem första priset.
22.05 Lotto, Joker och Drömvinsten [4044229]
22.10 Säsongsavslutning: Körslaget, forts [9907855]
22.30 Italian job [823774]
FILM Amerikansk action från 2003. Planen var perfekt, jobbet var exakt utfört och flykten gick som smort. I-rollerna: Mark Wahlberg, Charlize Theron, Donald Sutherland. Regi: F. Gary Gray.
23.00 Nyheterna och vädret [421045]
23.15 Italian job, forts [7474652]
FILM Amerikansk action från 2003. I-rollerna: Mark Wahlberg, Charlize Theron.
0.50 Knockaround guys [60941879]
FILM Amerikansk komedi från 2002. I rollerna: Barry Pepper, Andrew Davoli.
2.45 Arthur's dyke [66291184]
FILM Brittiskt drama från 2001. I-rollerna: Nicholas Farrell, Robert Daws.
4.50–6.20 Mail to the chief [6093237]
FILM Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Bill Switzer, Randy Quaid.

15.55 Vi på Langedrag
Del 9 av 27. Lodjursfödsel. Det upptäcks nya kaninungar – i hönshuset!
16.20 Tv-pastorn
Vi möter Egil Svartdahl och hans medhjälpare Monica Öien i både vardagliga och utmanande situationer. Vi bevisar ett motorcykelbröllop där både brud och brudgum är Harley Davidson-fantaster.
16.45 Obs
Aktualiteter.
17.15 Lokal-tv-fönstret
Musik från spelmansgudstjänst vid Rosenlunds prästgård. Möte med åländske Kaj Forss, som vann nordiska mästerskap för amatörkockar.
17.45 Buu-klubben: Plåstret
Missade du ”Bärtil” den här veckan? ”Plåstret” räddar dej!
18.15 Tv-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Matador
Dansk dramaserie. Del 32 av 32.
19.20 Stockholmspärlor
Tredimensionella filmer och trafikkaos år 1953.
19.30 Ursäktä Birgitta! – frågesport för sexor
Del 11 av 13. Semifinal 1. Två lag med tre sexor från två skolor tävlar i fem grenar i kampen mot final.
20.00 Tv-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Saras kök (R)
Del 8 av 10. Bakterier.
20.50 Filmtid
Presenterar åsikter om budskapet bakom bilderna.
21.20 Utvandrarerna **FILM** Svenskt drama från 1971. Karl Oskar och Kristina bor i en fattig by i Småland. De tar det svåra beslutet att utvandra till Amerika. I rollerna: Max von Sydow, Liv Ullman, Eddie Axberg. Regi: Jan Troell.
0.20–0.55 Hata handboll
Del 5 av 8. Nu förstår jag vem som styr er. I Fungusgården får folk lön för att göra konst som ingen vill ha – Guy, Anton och Affe är konfunderade. Tankesmedjan synar finlandssvensk populärmusik. Plus något lite till.

ÅLANDSKANALEN

Kl 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Nyheter

Kl 21.30. Bingolotto.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00** Jakt och fiske. Med Leif Sundberg. Repris från onsdag. **11.00** Musik. **12.00** Perspektiv. Åland idag åker runt och besöker de åländska kommunerna och tar tempen på dem. Vad har egentligen hänt efter kommunalvalet 2007? Repris från tisdag. **13.00** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Repris från fredag. **14.00** Reportage: Motorcyklar. Reportage om Motorcyklar med Anna Jungner. Repris från måndag. **15.00** Musik. **16.00** Jazz med Wallers. Med Ann-Christin Waller, Kurt Waller. Repris från 04.05.08. **17.00–19.00** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

8.00 Tv-nyheter [30590]
8.05 En fascinerande värld: Peking – Paris [6592590]
9.00 Tv-nyheter [13855]
9.05 Loppis [7856749]
10.00 Tv-nyheter [64738]
10.05 Lördagssällskap [5460045]
10.45 Presidentens kansli [7880316]
11.00 Tv-nyheter [75671]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [8014687]
12.00 Än flödar vinet [2855]
12.30 Ilona Rauhala [4294]
13.00 Tv-nyheter [27519]
13.05 Nyheter på teckenspråk [4923229]
13.10 Ettans dokumentär: Dagen då van Gogh blev mördad [7429294]
14.10 Fridlyst: Stallört [5201213]
14.20 Miss Marple: 4.50 från Paddington (R) [5349300]
15.55 Sjukhuset i Holby City [5570836]
16.55 Droppen [6874768]
17.00 Tv-nyheter [47294]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300375836] Vasmysteriet.

18.00 Tv-nyheter och väder [95768]
18.10 Sportrutan [3210045]
18.15 Finländsk antikrunda [61381]
18.45 Den vida naturen [825861]
19.40 Morden i Midsomer [9448652]
20.30 Tv-nyheter och väder [98774]
20.45 Lotto [3867213]
20.50 Sportrutan [953478]
21.15 Presidentens kansli [8931107]
21.30 Nyhetsläckan [478]
Frågetävling om den gångna veckans nyheter. Överdomare är Peter Nyman.
22.00 Virrpannorna [91126]
22.50 Pyssel och te [5650652]
Del 6. På kvinnoklubben råder hårda bud. Sals vän övertalar dem att hjälpa en gammal gubbe.
23.20 Vän eller fiende (R) [5499107]
0.30 Euronews [3368695]
0.40 Uutisikkuna [71789633]
4.00–8.00 Uutisikkuna [58229362]

6.00 Sanapeli [81590]
7.00 Tellus-frågesport [2118132]
7.45 Lilla tvåan [1429861]
7.46 Poko [105401497]
8.10 Nöjesnappen [5492749]
8.34 Mina vänner Tiger och Nalle Puh [400003478]
9.00 Galaxen [82497]
9.01 Vilda människor och djur [100004107]
9.30 Bio: Lisa [6999126]
9.47 Sketch! [205314774]
10.00 Så går det till på Saltkråkan [8923]
10.30 Fatta micken [8900836]
11.20 Spelnytt [1717294]
11.50 Nyheter
12.46 Hälsningar från Finland [107936045]
12.50 Och under låg den brinnande sjön [2545229]
FILM Finsk film från 1937. I rollerna: Joel Rinne, Ansa Ikonen.
14.30 Would You Love a Monsterman? [1025749]
15.20 Lordi! En 12 poängs avvikelse [2800565]
15.50 Lordi i det snöiga Åre [3546836]
16.02 Eurovision Countdown

[200059565]
16.25 Teräsbetoni: ”Missä miehet ratsastaa” [4829313]
16.30 Min stora dröm: Elitsoldat [6854]
17.00 Fotbolls-EM 2008: Magasinprogram [1403]
17.30 V75-travet [4590]
18.00 Smultronstället [89958]
18.50 Tv-nyheter [6780403]
19.00 Sportrutan [88861]
19.05 Tvåans vårväder [5012294]
19.10 Hälsningar från Finland [5011565]
19.15 VM i ishockey [64053229]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [5467768]
22.05 Inhemsk stjärnstund [4261887]
22.15 VM i ishockey [75040229]
2.00 Musik-tv: de obligatoriska inslagen [9859324]
2.30 Yle Live: London Live [9867343]
3.00 Dolt ord [7523594]
4.00 Frägspeil [1228102]
5.00–6.00 Sudoku [1923350]

6.00 Den rätta [6718923]
7.45 Pokémon [4875774]
Ash och hans kumpaner fortsätter jakten på pokémonmästerskapet. Med finskt tal.
8.10 Disneys Tarzan [2491749]
8.40 Eläköön Pinata [3840671]
8.55 Motorcykelmössen [7405213]
9.20 Monsterallergi [1044958]
9.50 Yugioh! [9031316]
10.15 Kids Top20 [7139107]
10.40 Vad ska vi äta idag? [6667229]
10.45 Köpkanalen [4075395]
11.15 Såpavetaren [2375132]
11.55 Tilt.tv [6913687]
12.25 Golfia: Golf Today [294923]
12.55 Motor Forum: MM-Enduro [3741671]
13.55 Dolda liv [589774]
Ossi vill ha sin syster på sitt revir.
14.25 Dolda liv [942229]
Juulia förstör champagnefesten.
14.55 Dolda liv [852652]
Romeo har det alltför piggt.
15.25 Lauantain perheleffa: Benji seikkailee [2574720]
17.10 Biisikärpänen-fråge-

sport [749958]
17.30 Simpsons [631300]
Homerazzi. Amerikansk animation.
18.00 Formel 1 [794958]
Tidsträning. Turkiet.
19.00 Sjuans nyheter [612720]
19.10 Resultatrutan [6291294]
19.15 Tupla tai kuitti [608478]
20.00 Biisikärpänen [446294]
21.00 Överlevarna [110346]
22.00 Tians nyheter [665346]
22.10 Resultatrutan [1793774]
22.20 Formula 1 [7689519]
Extra. Turkiet.
22.25 Lotto, Joker och Keno [7679132]
22.30 Phone Booth [6528590]
FILM En intensiv thriller om en publicist i New York, som en osynlig prickskytt tar på kornet i en telefonkiosk. Lyckas Stu rädda sig själv, människorna på gatan och sina närmaste? Regi: Joel Schumacher, USA 2002, 78'.
0.10 Formel 1 [376237]
0.40 Surface [6800695]
1.40 Vinstpotten late night [2420411]
2.40–6.00 Den rätta [52230701]

KRYSSET

NR 14

Lösningarna till krysset nummer 14 vill vi ha senast torsdagen den 22 maj kl 12.00. Vinnarna och rätt lösning presenteras på följande sätt:
Torsdagen den 24 maj.

Vinster: Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn.
Märk kuvertet kryss 14.

Namn:.....

Address:.....

LÖSNING KRYSS 12

[illegible]

GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 12 går till **Anki Schåman**, Kumlinge. Varsin Naturlott får **Gunvor Andersson** i Lemland och **Marlene Sjöblom**, Föglö. Priserna kommer med posten.

Nyans sudoku

LÄTT

8			9		6		7	
		2	8		1	5		
		3		7				
		7		5		3	2	
9			1				4	
		8		2	4		1	6
			4		2	6		
	7		3				9	4
	6	1	5	9	7	8		2

KAN VÄLTARE ATT GÖRA LITEN IN- SAMLARE	VÄLTARE UPP-REPAR ROAD		HAR KUNDER AV FROST		HÅLLER INTE BLUDD-RANDE		HAR EN HERRE NÅGOT I ÖGENHÖJD	LEDER TILL ÖVERDRIVET TVÄTT-ANDE	PUST
VED DRAG BLIR DET TROMBON									
L↓					KAN FINNAS MELLAN DIG OCH DET GODA				
SPEL MED PLUPPCANS VAR TAS FRAM ÅBERGS TILL TID- GOLFARE MÅL			ÖL	↘	VÄXEL-STRÖM KOKAS IHOP			MELLAN-RUMMET	
L↓									
BETES-MARK KAN ALLA GÖRA			FÅ MER MARK-KONTAKT SELMA						
L↓							SKIVA GALL-SPRÄNGD		
HALV BOK MED FLERA BÖCKER		SCENERI			MENA HAR KRONA OCH ROT				
R→			SAGO-SLUT ↗						
KAN KURR GE BLÅTT GER MJUK GANG		BAS BILAR OCH BYGG-NADER			GÅR FRÖKNAR MED I AR NÄRSRIK			GYM-NASTIK-GREN ↓	
L↓								↙	
OBEHAG-LIG ÖVERRASKNING									
KAN DET OSA OM			FINNS FÖR TAK		ANGO-STURA DE GRÖNA				
© ORDSMEDJAN © Bullis 383 →								HAR TOMTEN I SÄCKEN BESTÄMMA	
KLATTSCH L↓					BÄR BLAD				



ÄR KUBB	OPÅ- VERKAD	PÄRLEWOR- GLANSAN- DE INRE BAND	STÄLLE MED TABELL	ÄR LONG JOHN SILVER	FÖRA FRAM SKÅL	↴	SÅ- DANA DROPP- ÄR FÅR SMÅ
	BRIST- VARA			↴	↴		
			SÅDANA ÖRNAR ÄR MAN- NISKOR				
			VAR BROR TILL HAM				FIN- FINT FÖR KAL
	ÄR BÖRJAN TILL EN SÅDAN		ARBETE				
	↴	↴	TRIVIAL				↴
			ÄR SMIDIG				
					ÄR FÖRST MED DET SENASTE USEL		
				GÅR KUGG- ANDE PLAN			
	KAN VARA PÅ GÅNG	KAN DET SLITAS PÅ DUST					KVÄVE
MODERS- MÅL							
MAROCKOS HUVUDSTAD	↴					TON	KAN ANGES I ADRESS
↴	FÖR- TRYCKS- SYMBOL SPETIGT						

MEDEL

		1	9			4		2
	6	7	8				3	
			7				6	
	9	6				7		
2				4	5		1	
3				9			8	6
	8			7				5
9					3			
	5	4	2	1				

SVÅR

	8	1						2
	2							
5			2	7				9
8				9		5		
7	3		1			6		
			3					
1		6						
					5	4		
		2	6	8				

”Således skiter jag i min ed en dag i april, och styr sparrisbenen och haricot verts-armarna mot gymmet på Friskis & Svettis.

FRED FORSELL

lördagsnöje



Vad får du om du korsar en...

För en vecka sedan var det internationella skratt-dagen, men alla dagar borde egentligen vara skrattdagar.
Kom ihåg: ett gott skratt förlänger livet!

Två män från Finland satt och drack. De satt mitt emot varandra med en flaska brännvin på bordet.
Den ene tittade lite försiktigt på den andra och sade: jaha, skål då.
– Ska vi dricka eller ska vi sitta och prata strunt hela kvällen?!

Tjuvlyssnat på en lekplats, Malmö
En grupp av dagisbarn är i parken och leker. En av dagis-fröknarna hjälper en flicka , ungefär 5 år, att knyta skorna.
Flickan: Jag fyller sex år i augusti!
Dagisfröken: Jag fyller också år i augusti.
Flickan: Hur många år blir du då?

Dagisfröken: Då fyller jag 24.
Flickan: 24?! Då är du gammal ju! (Hon klappar fröken på armen och ser sedan allvarlig ut) Vet du om att du snart ska dö?

– **Hur vädrar** man en grekisk-ortodox kyrka?
– Man klickar på ikonerna så öppnas fönstren!

– **Vad är** det för likhet mellan Michael Jackson och en plastpåse?
– Båda är gjorda av plast och farliga för barn.

Vad fick dig att börja som elektriker?
– Spänningen!

Varför är bladlöss så små?
De har stannat i växten...

Hur många indianer får det plats i ett träd?
En hel stam.

En man går till doktorn.
Han sitter i väntrummet när

doktorn ber honom stiga på.
– Jaha vad heter du då?
– P-p-p-peter P-p-p-petters-son
– Hur länge har du stammat?
– Jag stammar inte alls. Min far stammade och kontoristen som tog födelseattestet var en idiot...

Journalister är trots allt bara människor...
-Ingen av de omkomna hade livshotande skador. (Istället dog de av...?)
-21-åringen anhölls misstänkt för grov stöld av åklagare. (Åklagare är hett eftertraktade på Svarta börsen!)

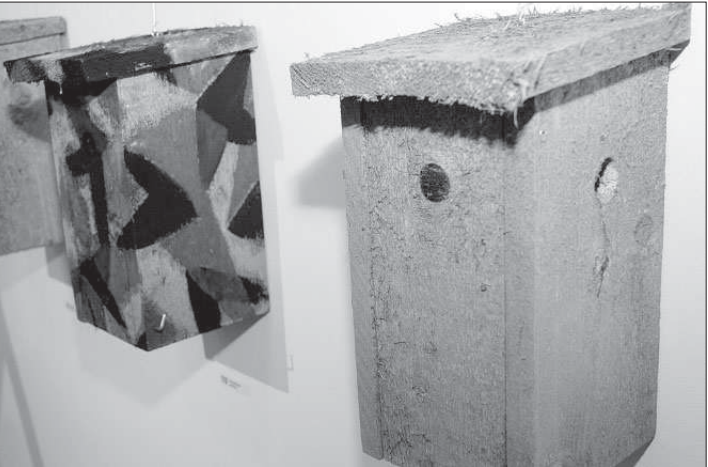
-Lam pojke bortsprungen. (Hur lam var han sa du?)

”När han kom hem från PSV, fick han till och med uppsöka en psykopat.” Janne Jångryd förklarar fotbollsspelaren Torbjörn Nilssons problem med självförtroendet i Tipsextra.
”Där ser man att det lönar

att skjuta sig.” - Rolle Stoltz, efter ett Svenskt back-mål i något hockey-VM.

Verklig radiokonversation, företagen mellan överbefälhavaren vid amerikanska marinen och kanadensiska myndigheter utanför Newfoundlands kust 95-10-10
#1: Var god och ändra er kurs 15 grader mot norr för att undvika en kollision.
#2: Rekommenderar att NI ändrar er kurs 15 grader syd för att undvika kollision.
#1: Detta är kaptenen på ett US Navy skepp. Jag upprepar, ändra ER kurs.
#2: Nej, jag upprepar, ni får ändra ER kurs.
#1: DETTA ÄR HANG-ARFARTYGET ENTERPRISE, VI ÄR ETT STORT KRIGSSKEPP FRÅN DEN AMERIKANSKA FLOTTAN. ÄNDRA ER KURS NU!!!
#2: Detta är en fyr. Ditt drag.

OBS Det händer



Holktalka. Bygg din egen fågelholk i jaktvårdsföreningens lager i Lumparby, kl 10.00 i dag. De här holkarna har konstnären Juha Pykäläinen gjort.
Arkivfoto: ULF WEMAN

LÖRDAG 10.5

DANS
■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Sunrize.

FILM
■ ■ **Ålands museum, filmsalen.** Ingår i kampanjen savethe-planet.ax
□ Kl 14.00. Mad Max 2.

HOLKSPIKARTALKA
■ ■ **Lumparland, Jaktvårds-föreningens lager i Lumparby, kl 10.00.** Bygg din egen fågelholk.

HÄLSANS DAG
■ ■ **Eckeröhallen kl 12.00-16.00.** Bentäthetsmätning med livsstilsrådgivning, mätning av blodtryck, hb och kolesterol. Prova på massage och tips.

INTRODUKTIONSDAG
■ ■ **Röda Korsgården.** Om Internationella uppdrag och rekrytering.
□ Kl 10.00-12.00. Finlands Röda Kors.
□ Kl 13.00-16.00. lternationell verksamhet.
□ Kl 10.00-16.00. "Meet a delegate".

MOTION
■ ■ Torget kl 14.30. Tjejer: ströva, gå, jogga eller spring! Fem eller 10 kilometer. Uppvärmning kl 14.10. Arrangör är Ålands motionsförbund.

MUSIK
■ ■ **Ålands musikinstitut kl 19.00.** Folkmusikgruppen JPP.
■ ■ **Restaurang Pommern kl 20.00.** Unravel, ett sjuan-naband som tolkar sångerskan Björks musik, Myxomatosis, tolkar rockbandet Radioheads låtar, The Wilson/Cannonball

Experience, ett tributeband till Nancy Wilson.

NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Pop-verket.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Eric ´s bluesband.
■ ■ **Dinos bar kl 22.00.** Heather ´s Hellmachine och Rock dj.

SÖNDAG 11.5

FILM
■ ■ **Ålands museum, filmsalen.** Ingår i kampanjen savethe-planet.ax
□ Kl 12.00 och 14.00. Pingvin-resan

NÖJE
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

TV
■ ■ **FST5 kl 17.05.** Strömsö. Strömsös nya vinexpert Ella Grüssner Cromwell Morgan medverkar.

MÅNDAG 12.5

DISKUSSIONS-TILLFÄLLE
■ ■ **Sunds skola kl 19.00.** Riksdagsledamot Elisabeth Naucér besöker Sund.

MUSIK
■ ■ **Föglö Annagården kl 13.00.** Vårens musikcafé med gästerna Christer Liewendahl och Uffe Andersson.

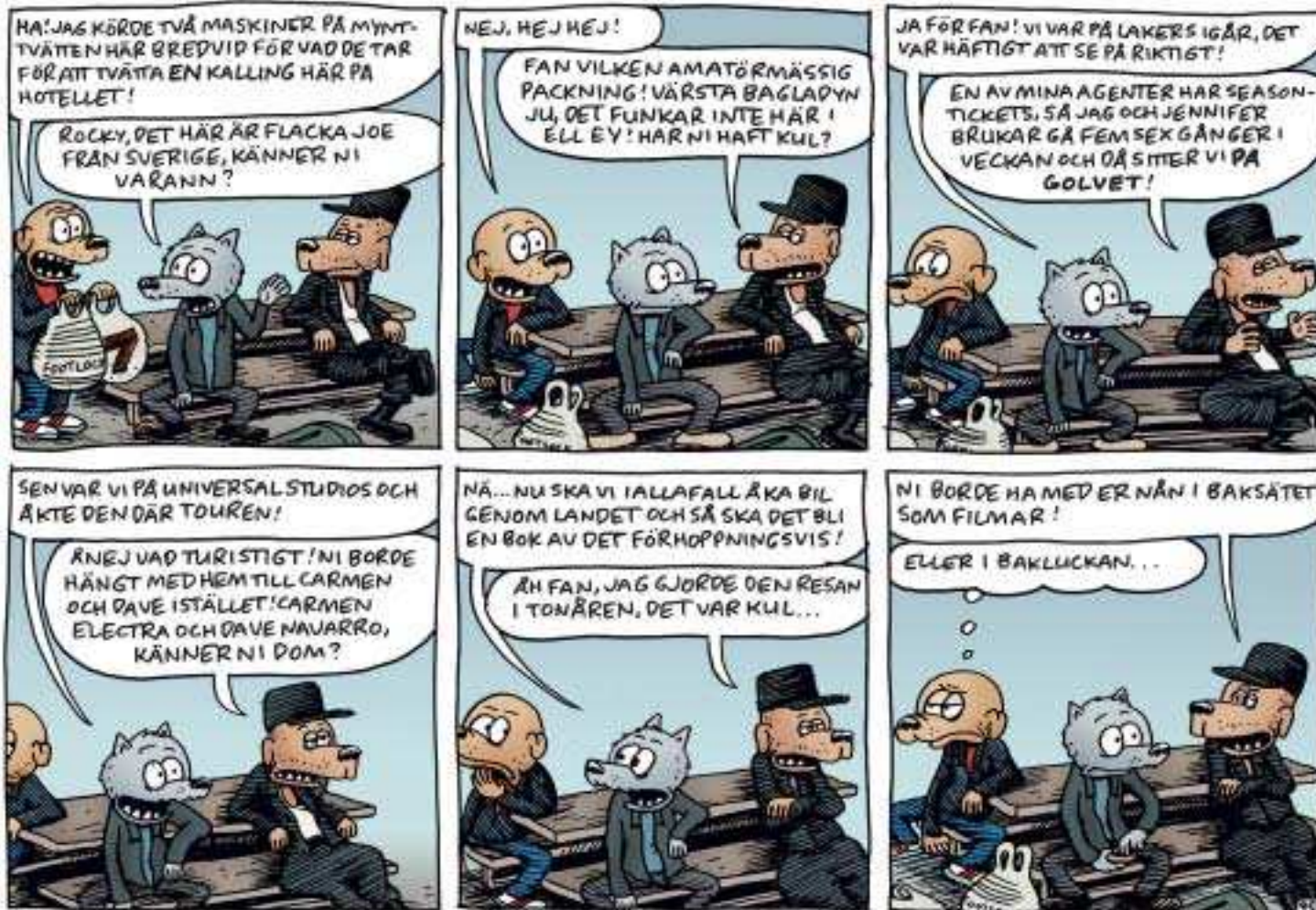
NÖJE
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

NYANFAJTEN

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Musik. En artist.	Född 1974 i Hov-mantorp i Småland.	Var med i dansbandet Wizex 1997-99	Var programledare för Melodifestivalen 2003 och 2004	Hette tidigare Nils-son i efternamn.	Represterantar Sverige i ESC 2008.
Geografi. En stad.	Grundades av romarna under namnet Lutetia.	Känt för att locka till sig konstnärer, bohemer och intellektuella.	Delas in i 20 aron-dissement.	Berömda landmärken är Notre Dame, Louvren och Triumfbågen.	Frankrikes huvudstad.
Världen. En bokstav.	”Kort kort lång kort” i Morse-alfabetet.	I musiknoter betyder denna bokstav ”starkt”.	Betecknar kraft inom fysiken.	Kemisk beteckning för fluor.	Den sjätte bokstaven i alfabetet.
Teknik. En motordel.	Arbetar enligt Bernoullis princip.	Finns både i stig-, fall-, och horison-talutförande.	Är i stora, moderna ottomotorer ofta ersatt med ett bränsleinsprutningssystem	Återfinns i bl.a MC, moped och gräsklippare.	Blandar bränsle och luft.
Åland. En person.	Man, född 1978, uppväxt på Bastuvägen.	Spelar teater, trumpet och sjunger i soulband.	Sågs senast som Brick i ”Katt på hett plåttak”.	Tidigare kommunsekreterare i Jomala...	... numera VD för Ålands handelskammare.

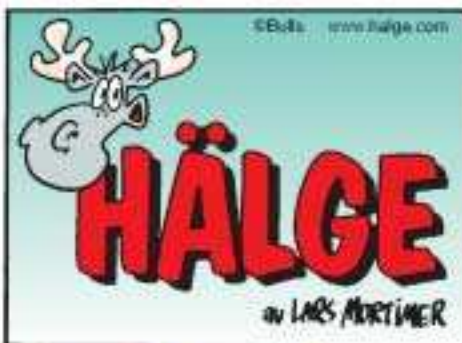
MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRÖNIKA

Beach 2008 vs. Pappasvull 2008

En dag i april bestämmer jag mig för att bli snygg till "beach 2008".

Så jag ställer in mig på att börja på gym (lägg in förinspelat sitcomskrätt här).

Visserrigen har jag en gång i tiden svurit en ed att bekämpa ytlighet i allmänhet och strävan efter sexigare triceps i synnerhet, men äh, ni vet ju själva hur det är med eder; man flyter iland på någon tropisk strand någonstans, blir omhändertagen av bandarer och svär till slut en ed att bekämpa ondska, girighet, **Lill-Babs**, eller vad det nu kan tänkas vara – men tiden går och en vacker dag står man där med en biljett till Lill-Babs krogshow i handen och tänker, "äh, vafan, den där eden, jag minns inte ens varför jag svor den", och så går man in ändå och har hur kul som helst och får Lill-Babs autograf efteråt.

Således skiter jag i min ed en dag i april, och styr sparrisbenen och haricot verts-armarna mot gymmet på Friskis & Sveltis.

Där förevisar instruktören sju maskiner. Och jag låter mig omedelbart förföras av hans smicker: "Wow! Du är ju stark! Är du säker på att du aldrig har tränat? Du kommer att bli ett muskelberg – nej, en hel bergskedja! Får jag känna på dina biceps? Får jag ta ett foto? Får jag sticka håll på din svällande lårmuskel och pressa ut en droppe blod som minne av denna perfekta övnings-timme?" Och så vidare.

Jag rodnar och vet att han kryddar sanningen en aning, men vafan.

När den guidade timmen är slut är jag hög på endorfiner och förklarar för både tjejen i kassan och en okänd, lite skrämde kvinna jag möter på vägen hem att jag ska köpa ett gymkort.

Väl hemma demonstrerar jag lyckligt mina nyupptäckta muskelgrupper för **Josefin** och berättar för henne att jag ska köpa ett gymkort.

Sen ringer jag pappa och berättar att jag ska köpa ett gymkort.

Och sen lägger jag ut nyheten på min blogg.

"Kanske borde jag göra ett par armhävningar", är det sista jag tänker innan jag somnar den kvällen.

Ett par veckor senare: kompis M och jag sitter på ett café nere vid Mälarens strand och är pappalediga för fulla muggar. Barnen sover i vagnarna medan vi dryftar viktiga frågor i den klimathotfulla, sköna vårsolen.

"Jag borde väl inte ta en hamburgertallrik så här tidigt, jag åt ju just chipsfrukost", säger jag till M, som har fullt sjå med en extrastor, rinnig mjukglass han just köpt.

"Äh, är man hungrig så är man", säger M.

"Ja, och det är jag", säger jag lyckligt och vinkar till mig cafébiträdet. "I love the smell of fried food in the morning", konstaterar jag och skrockar väderspänt.

En halvtimme senare, när vi flämtande går och skjuter på varsin barnvagn, tar M fram en påse bullar som hans frus mormor har bakat.

"Nej tack", jag är så mått att jag mår illa, säger jag, och tar snabbt två bullar ur påsen.

M rapar högljutt.

Medan jag grymtande tuggar i mig ljuv morsbulle flimrar ett minnesfragment förbi någonstans i den fett- och sockerspeedade köttklump som är min hjärna.

Något med en ed jag har svurit.

Något med Lill-Babs. Något med ett kort.

Men jag rapar upp lite härlig bullsötma och med ens är minnet som bortblåst i den ljumma vårvinden.

Jag är andfådd, men det är fint att leva.



➤ SÄLJES

TOMT
mitt i Wessingsboda

ca 5000 m². Huset uppfört i stock i början av 1900-talet. I behov av totalrenovering.

Tel 0457 313 5473

➤ ÖNSKAS HYRA

Skötsam heltids-arbetande chaufför söker

radhus 2-3 rum

i Mariehamn med omnejd.

Tel 040 760 5258

➤ ÖVRIGT

**Ålands landskapsregering**

Stöd för bostäder

Byggnadsbyrån vid Ålands landskapsregering anslår följande stöd lediga att sökas under 2008:

Stöd som skall **sökas senast 31.5.2008:**

- Bostadslån för byggande av **hyresbostäder**. Bostadslån kan endast sökas för byggande av hyresbostäder avsedda för målgrupper inom socialvården.
- Lån för **installation av hiss** i det befintliga byggnadsbeståndet.

Stöd som fortlöpande kan **sökas fram till och med 30.11.2008:**

- Understöd för konvertering till **uppvärmnings-system** som främjar miljön

Följande stöd kan sökas **fortlöpande under året:**

- Räntestöd för byggande av egnahemshus** eller anskaffning av ny aktielägenhet.
- Understöd för **reparation av handikappads, sjuk- eller ålderspensionärs bostad.**
- Understöd för **avlägsnande av sanitära olägenheter** i ägobostäder.
- Landskapsborgen** för ägarbostadslån (sökts via sökandes bank).

För samtliga stöd gäller att ansökan skall vara inlämnad innan åtgärden påbörjas.

Närmare information och ansökningsblanketter fås från bostadsenhetens hemsida <http://www.regeringen.ax/kansli/bostads.pbs>

Frågor besvaras av bostadslåneinspektör Sten Eriksson (stöd 1, 2, 7), tel. 25182 eller byggnadskon-sulent Ralf Granlund (stöd 3-6), tel. 25183, gärna via e-post (förnamn.efternamn@regeringen.ax).



Så här många motorcyklar kanske det inte kommer till Pokerrun, men en av arrangörerna Jonte Dahlblom hoppas på fler än ifjol. – Ifjol var det närmare 80 stycken, säger han.
Foto: ANDREAS DIENERT

Kör för barnfond

Idag körs Pokerrun på Åland arrangerad av motorcykelklubben Kobba Hoppers.

– Det här blir tredje året, säger en av arrangörerna **Jonte Dahlblom**

Pokerrun har körts i Sve-rige och Finland före det började köras på Åland och klubben hade länge planerat för att ha något event per år.

Alla som kommer till start betalar 20 euro i startavgift och allt går till Ålands barn-fond.

– Tack vare alla våra spon-sorer har vi fått in mer peng-ar än ifjol, och då är inte ens deltagaravgiften inräknad.

Fem caféer/restauranger skall besökas i valfri ordning, och dessa är: Käringsunds-byn, Bastö Bykrog, Soltuna, Jan Karlsgårdens Wårdshus och Café Ingela, Svinö. Man drar ett kort vid starten, sedan kör man till alla restau-ranger där man får dra ett

kort på varje ställe.

Vid målgången på torget får man dra sitt sista kort och då har man sju kort på hand. Av de här sju korten ska man ta sina fem bästa för att få en pokerhand. Den bästa handerna vinner priser som Kobba Hoppers har samlat ihop.

– Och så lottar vi ut mas-sor med priser.

Deltagarantalet är fortfa-rande klart, men åtminstone 25 svenska motorcyklister kommer att delta.

– Det är anmälning på plats så vi vet inte hur många som kommer, men vädret ska ju vara fint så jag tror det blir många.

Registreringen är mellan tio och tolv vid Kobba Hop-pers klubblokal, Bolstavä-gen 7 i Norrböle. När man är registrerad är det bara att bege sig ut på vägarna.

TEXT: JOHAN ORRE

➤ LEDIGA PLATSER

**LEAKOMATIC**

Fukt- och vattenskador är ett problem i många egnahemshus. Leakomatics läckagevarnare, med hög kvalitet och unik noggrannhet, lar-mar och stänger av vattnet vid problem. Våra produkter är utvecklade på Åland och bl a testvinnare i tidningen VVS-Forum 8/2007. Leakomatic Ab ägs av Ålands Utvecklings Ab, Ålands Investerings Ab och åländska privatpersoner. Produktion och kontor är i Mariehamn. Vår målsättning är att vara den ledande nordiska aktören i vår bransch.

Vi söker nu Dig som är aktiv, tekniskt kunnig och försäljnings-orienterad för att bli vår

operativt ansvarige

Vi erbjuder ett självständigt och ledande arbete med stora utvecklingsmöjligheter. Du kommer att hantera inköp, leda produktionen, ansvara för att vidareutveckla produkten, handha vår ekonomifunktion och bygga upp försäljningen på den finska marknaden. Du arbetar nära vår styrelse och samarbetar med den svenska försäljningsorganisationen.

Mer uppgifter om oss och våra produkter får Du via adres-serna www.leakomatic.com och www.vattenfelsbrytare.se. Frågor besvaras av styrelseordförande Sven-Harry Boman, telefon 13451 eller 0400 475 490 eller styrelsemedlem Lennart Joels-son, telefon 15950 eller 04575244030. Din intresseanmälan sänder Du till Leakomatic Ab, Godbyvägen 3 B, 22100 Marie-hamn eller på e-postadressen sven-harry.boman@aland.net, så att vi har den **senast den 20 maj 2008**.

➤ MÖTEN

Näås-Laby samfällighet

årsstämma

söndag 18.5.2008
kl. 19.00 i branddepån
i Näås.

- Ordinarie ärenden
- Inlösen av markområden

Sysslomännen

➤ LEDIGA PLATSER

REPARATÖR
sökes.

Ordinarie anställning.

E-post alltech@aland.net
tel 040 748 2700 Leif



➤ LEDIGA PLATSER

ÅLANDSBANKEN
Säg ja till ett rikare liv

**ÅLANDSBANKEN**
söker nu
Affärsutvecklare Internet

ÅLANDSBANKEN ABP ÄR EN VÄXANDE KONCERN INOM FINANS- OCH IT-BRANSCHEN. Vi söker aktiva och affärsinriktade medarbetare som vill delta i bygget av långsiktiga kund-relationer. Om du är öppen för nya utmaningar säg ja till en bättre arbetsplats. Läs mer på www.alandsbanken.ax/jobb eller kontakta avdelningschef Carl-Petter Eriksson eller Gerd Haglund, HR-avdelningen, tfn 29 011.

SPARA & PLACERA - FINANSIERING - JURIDIK - FÖRSÄKRINGAR

➤ LEDIGA PLATSER

**kraftnät åland**

Kraftnät Åland Ab äger driver, underhåller och utvecklar det åländska stamnätet innefattande 312 km högspänningsledningar och 18 elstationer, varav en i Sverige. Kraftnät Åland Ab har systemansvar för el i landskapet Åland med balansansvar för Åland och ansvar för reservkraften. Bolaget har 14 anställda och omsatte 6,6 miljoner euro 2007. Bolaget har sitt kontor i kvarteret ITiden, Elverksgatan 10.

Vi söker en

IT-ingenjör

till IT-enheten inom företaget. De huvudsakliga arbetsupp-gifterna är att ansvara för drift och underhåll av datorer/ servrar, datasäkerhetssystem samt data-/telefonnät och utrustning. Du kommer även att få en central roll i energi-avräkningssystemet för Åland. Beredskap kan komma att ingå i tjänsten. Körkort erfordras. Lön enligt avtal.

Vi söker dig med ingenjörsutbildning eller annan utbild-ning som vi bedömer likvärdig samt arbetserfarenhet. Elkunskap är meriterande men inget direkt krav.

Vill du veta mer är du välkommen att att höra av dig till: VD Jan Kahlroth, 018-539252 eller IT-chef Jan Mörn 018-539226.

Välkommen med din ansökan med CV/meritförteckning **senast 26 maj 2008 klockan 16.30** till Kraftnät Åland Ab, Pb 71, AX-22101 Mariehamn.

LÄTT

8	3	7	1	5	2	4	9	6
2	6	4	7	8	9	1	5	3
1	9	5	3	6	4	8	2	7
4	7	2	8	9	3	6	1	5
5	8	6	4	2	1	7	3	9
3	1	9	6	7	5	2	4	8
9	5	8	2	4	6	3	7	1
7	2	3	5	1	8	9	6	4
6	4	1	9	3	7	5	8	2

MEDEL

8	3	1	9	5	6	4	7	2
5	6	7	8	2	4	9	3	1
4	2	9	7	3	1	5	6	8
1	9	6	3	8	2	7	5	4
2	7	8	6	4	5	3	1	9
3	4	5	1	9	7	2	8	6
6	8	3	4	7	9	1	2	5
9	1	2	5	6	3	8	4	7
7	5	4	2	1	8	6	9	3

SVÅR

9	8	1	5	4	3	7	6	2
6	2	7	8	1	9	3	4	5
5	4	3	2	7	6	1	8	9
8	6	4	7	9	2	5	3	1
7	3	9	1	5	8	6	2	4
2	1	5	3	6	4	8	9	7
1	9	6	4	3	7	2	5	8
3	7	8	9	2	5	4	1	6
4	5	2	6	8	1	9	7	3

Ledigt annons-utrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel. 23 444

Nya Åland
☆☆☆

DEBATT

Frivilligverksamheten är en viktig del av välfärden på Åland

■ **I de** åländska kommunerna, från Sottunga till Mariehamn, utför flera tusen människor frivilligarbete inom olika medborgarorganisationer. Genom sina insatser skapar var och en av de frivilliga välfärd både för sig själv och för andra. Utta-landen om att folk är allt mer passiva och att frivilligverksamheten är i kris är gripna ur luften: nya människor ställer hela tiden upp inom medborgarorganisationerna och olika frivilligrupper uppstår så gott som dagligen.

Men ställer de frivilliga upp just på den verksamhet eller de uppgifter där de enligt organisationerna allra mest skulle behövas? Det är obestridligt att frivilligverksamheten har förändrats en hel del under de senaste åren och att det verkar som om framtiden skulle föra med sig ännu större förändringar.

Långvariga engagemang inom en organisation eller en verksamhet är på nedgång. Folk är allt mer ute efter personliga upplevelser inom den verksamhet de ger sin tid till. Gemenskap och att göra något tillsammans ökar därför de frivilligas eget välmående. Att främja den egna hälsan, fysiken och sinnet är lika viktigt som att ta hand om andra.

En sådan utveckling är ytterst naturlig. När livsrytmen blir mer hektisk och antalet alternativ - och varför inte också behov - ökar, liksom också den känsloladdade publiciteten i sammanhanget, så bidrar det här till att styra hur enskilda människor agerar och tänker.

I takt med att befolkningen blir äldre och samhället förändras tvingas människor i framtiden att i allt större utsträckning ta ansvar för sin egen välfärd. I glest befolkade områden blir man tvungen till det eftersom servicen minskar, men det samma gäller också centralorterna, där till exempel ensamhet bland äldre människor och ökande mentala problem utgör stora utmaningar. När det gäller att trygga välfärden kommer tredje sektorn i framtiden att ha en allt viktigare roll. Om man vill att en viss servicenivå bibehålls så låter det sig inte göras utan medborgarorgani-



Ingen kris. "Nya människor ställer hela tiden upp inom medborgarorganisationerna och olika frivilligrupper uppstår så gott som dagligen" skriver Birger Ch. Sandell. Fotot från en hungerdagsinsamling tidigare i år.



Birger Ch. Sandell är styrelseordförande i Ålands distriktet för Finlands röda kors.

Foto: RASMUS OLIN

sationer och frivilliginsatser.

Frivilligverksamheten och sätten att påverka i medborgarsamhället har också funnit nya former. I dag är det bara de äldre generationerna som tror på att något bestående gott kan skapas genom att arbeta i det tysta. Unga föredrar att insatser som är synliga och kortvariga.

För en frivilligorganisation som Röda Korset är det en viktig fråga hur man skall kunna kombinera kortvariga frivilliginsatser med organisationens mål på längre sikt. Det måste gå att finna en balans som tjänar verksamhetsmålen på ett vettigt sätt. Att upprätthålla till exempel vänverksamheten, Frivilliga räddningstjänsten, första hjälpen-grupperna och blodgivning-ningen kräver långsiktighet

och ett tillräckligt antal frivilliga. Speciellt viktigt är det att det finns människor som förbinder sig vid lednings- och organisationsuppdrag inom lokalavdelningarna.

En lösning på frågan om engagerade frivilliga kan finnas i de yrkesmänniskor som nyligen gått i pension och som har mycket av kunskande och erfarenhet att erbjuda frivilligorganisationerna. Det handlar om att visa dem att de inte bara ger av sin tid, utan att meningsfull verksamhet ger dem minst lika mycket i utbyte. De människor som går med i verksamheten måste hjälpas att hitta uppgifter som passar just dem.

Staten, landskapet och kommunerna lägger i dagens läge stor vikt på de tjänster och välfärdsprogram som organisationerna står för. För att man även i framtiden skall kunna vänta sig att den tredje sektorn spelar en viktig roll bör den offentliga sektorn få ordning på sina egna led.

Det är ytterst svårt för organisationerna att verka om myndigheterna å ena sidan genom lagstiftning och strikta direktivtolkningar försöker begränsa till exempel medelsankaffning, samtidigt som andra myndigheter vill se organisationerna axla ett större ansvar för de välfärdstjänster som erbjuds medborgarna.

En klar och entydig lagstiftning som stöder frivilliginsatser i kombination med långsiktigt stöd från samhället behövs för att den finländska och åländska välfärden skall kunna bibehållas. Lika viktigt är det ändå att frivilligsektorn kan erbjuda människor de tillfällen till insatser och de upplevelser som de söker.

Frivilligarbete skapar välfärd genom medmänsklighet och glädje. Det är det människor vill ha och som de vill dela med sig av till andra.

Birger Ch. Sandell
styrelseordförande, Finlands Röda Kors, Ålands distrikt

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Till personalenheten söker vi en vikarierande

löneredovisare

Vi ser gärna att du har erfarenhet av löneräkning och av dagpenningansökningar till FPA och har ett intresse av att ta dig an nya uppgifter.

Kompetenskrav: Utbildning på gymnasialstadienivå med lämplig inriktning eller motsvarande utbildning eller erfarenhet av likartade administrativa uppgifter.

Grundlön: 1722,47-2030,58 e, erfarenhetstillägg högst 10 % samt ålåndstillägg 120 €.

Tillträde snarast.

Tilläggsuppgifter fås av personalchef Tiina Robertsson, tel. 5355 eller tiina.robertsson@ahs.ax.

Ansökan ska vara ÅHS tillhanda **senast 26.5.2008 kl. 12.00**. Ålands hälso- och sjukvård, Tiina Robertsson, PB 1091, 22111 MARIEHAMN.

Säli

det du inte behöver
med en annons

i Torget

**NYHET! Ladda upp
bilder på hemsidan**

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad



► LEDIGA PLATSER

Arbetsledare

Mariehamns stad

Tekniska verken är en av stadens största förvaltningar. Inom förvaltningen finns VA-verket/Lotsbroverket, Elverket, Markavdelning, Mättningsavdelning, Fastighetsavdelning, Kansliavdelning, Lager och Verkstad. Personalen uppgår till cirka 120 personer.

Förlängning av ansökningstiden för tjänsten som

biträdande arbetsledare vid VA-verket

Till biträdande arbetsledarens arbetsuppgifter hör bl.a. att ansvara för verksamheten i vattenmätarverkstaden, planera och leda ombyggnadsarbeten i fastigheters tomtledningar inkl. vattenmätarinstallationer samt olika arbetsledaruppgifter vid sanering och underhåll av stadens vatten-, avlopps- och dagvattenledningsnät. Även deltagande i beredskapen ingår efter en utbildningsperiod till arbetsuppgifter.

Önskad kompetens är utbildning och/eller arbetserfarenhet inom yrkesområdet. Lön enligt tekniska sektorns avtal.

Ansökningar skall vara Tekniska verken tillhanda **senast måndagen den 19 maj 2008** under adress Elverksgatan 1, 22100 Mariehamn eller med e-post: jouni.huhtala@mariehamn.ax.

Tidigare inlämnade ansökningar beaktas.

Ytterligare upplysningar erhålls av VA-chef Jouni Huhtala

telefon 018-531530.

MARIEHAMNS
STAD

www.mariehamn.ax



► SÄLJES



Mediasäljare

Du

- gillar att sälja och göra affärer
- är allmänbildad och socialt kompetent
- är kreativ och ser möjligheter
- har körkort

Vi erbjuder dig

- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Din arbetsuppgift är att leverera resultat till våra kunder, till din hjälp har du en TV-kanal, två hemsidor samt ett nära samarbete med en morgontidning.

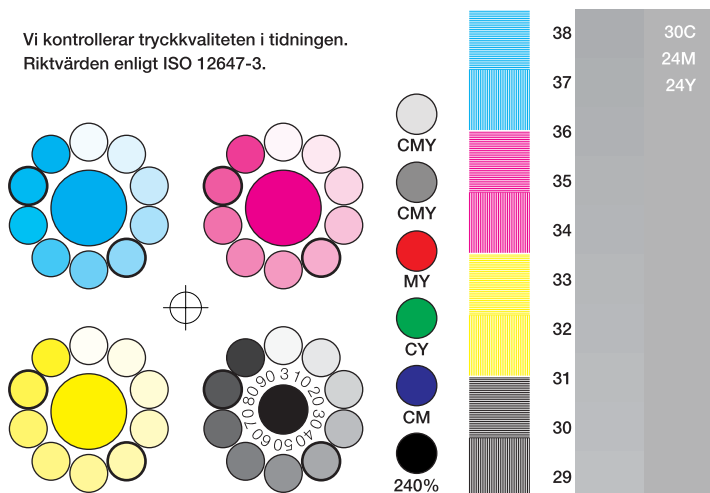
Skicka din ansökan + CV till **vd@nyan.ax** senast måndagen den 19 maj.

Har du frågor och funderingar kring tjänsten kontakta Stefan Norrgrann 528 447



Åland24 är en lokal, åländsk TV-kanal. Vårt mål är att göra relevant, nära, aktuell TV för alla ålänningar, var än i världen de finns

Vi kontrollerar tryckkvaliteten i tidningen.
Riktvärden enligt ISO 12647-3.





Nyankortsvinnare:
Klas-Göran Roos Göttyb
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

Otydlig info om språkkurs

■**För att** göra det möjligt för Mångkulturella föreningen att fortsätta med sin kurs i kurdiska insamlades pengar på första maj.

Socialdemokraterna brukar göra solidaritetsinsamlingar på första maj, oftast i samarbete med någon ideell förening. Årets val av ändamål och samarbetspartner berodde på att Mångkulturella föreningen fick avslag på sin ansökan om medel för undervisning i kurdiska. Insamlingen har väckt diskussion bland kurder på Åland. En del är kritiska och andra tycker att det var ett bra initiativ. Med anledning av den uppkomna diskussionen önskar vi anföra följande:

Kurdiska är ett förbjudet språk i Iran. Det betyder att många kurder varken kan läsa eller skriva sitt eget modersmål. Mångkulturella föreningens kurs har varit

en möjlighet för dem som vill lära sig läsa och skriva kurdiska. Kursen har pågått från början av detta år till och med sista april. I kursen har tio personer hittills deltagit. Deltagarna har varit aktiva och vill fortsätta kursen i höst. Detta är nu möjligt i och med insamling som inbringade 475 euro till Mångkulturella föreningen. Tack vare givarnas generositet kan kursen nu fortsätta enligt planerna inkommande höst.

Den information som gick ut före insamlingen var inte tillräckligt tydlig. Den påföljande diskussionen har klarlagt situationen och nu vet vi vilken målgruppen för kursen är och vilket syfte kursen har. Vi beklagar om informationen varit otillräcklig.

Den upprördhet som kommit till uttryck på grund av insamlingen bottnar i missförstånd. Insamlingen har inte anordnats

för att hjälpa kurdiska kvinnor med dålig ekonomi. En olycklig rubriksättning och en insändare som inte till alla delar var korrekt har bidragit till flera missförstånd som vi hoppas att nu är undanröjda efter diskussion men några av kritikerna.

Men ingenting är så tokigt att det inte för något gott med sig. Den efterföljande diskussionen har klargjort att kurdiska kvinnor är självständiga och starka. Diskussionen är också ett första exempel på integration. Med det menar vi att det är viktigt att alla åsikter får komma fram i frågor som rör de inflyttades kulturella och språkliga rättigheter. Vem har ansvaret och hur skall verksamheten finansieras och organiseras. Frågor som kommer att bli alltmer aktuella och viktiga ju fler inflyttade som kommer till Åland för att arbeta och bo här.

Integration är inte en ensidig process utan den är ömsesidig. Vi håller med



Tar avstånd. En grupp kurdiska inflyttare tog avstånd från insamlingen som ordnats för kurdiska kvinnor under förstamajfirandet. "Den upprördhet som kommit till uttryck på grund av insamlingen bottnar i missförstånd. Insamlingen har inte anordnats för att hjälpa kurdiska kvinnor med dålig ekonomi", skriver Barbro Sundback och Bitä Khani i en insändare. Foto: STEFAN ÖHBERG

utredningsman **Ole Norrback** som sade att: "Det behövs rejäla attitydförändringar bland byråkrater och folket" när

han överräckte sin rapport om migration till ansvariga ministern **Astrid Thors** den 7 maj.

**Barbro Sundback
Bitä Khani**

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Bankpirater är rätta namnet! Varje månad så "stjäl" banken min lön! H **tomt konto!**

■ En vän ska man kunna lita på o det visa du att man ej kan o vänskapen betydde inget för dig! Du ha int ens visat mig din ånger o jag känner mig sviken! **Fd vän**

■ På akuten är läget akut! Hoppas man får vara frisk o kry i sommar! **0457**

■ Aproå den okända båten i Kungsö, skuffa ut båten en bit o fortöj den vid en boj. Då får ägaren komma ut o erkänna o paya hyran! **Smart idé**

■ Bmw bästa bilarna i alla årsmodeller skön insida som utsida och kraft, men alla tycker ju olika. Din maza är säkert bra på sitt sätt med. Mvh **en som aldrig vill växa upp helt.@**

■ Vet du som cyklar runt med min gamla cykel om att den e stulen sen sommaren 07 . Det är en röd damcresent med vit sadel och lyckta och med tre växlar rätt ägaren(otydligt mess). P.s utanför shell var detta. **0457**

■ För 69 år sen vågade Finlands riksdag trotsa Sovietunionen och Röda Armén. Nu vågar man inte ens ta strid med Disney om fildelningen. Man drar hellre de egna medborgarna inför rätta. Ynkligt! **Sokrates@**

■ Tjejen med blont hår o mili-

tärjacka som gick på Getabussen vid Matkroken freda morgon är du singel? **19 årig kille**

■ Hur kan man lämna bort Malin bland favoriterna på 24:an? **040**

■ Tittade på efterlyst, är det inte dags att införa dödsstraff i Norden eller är ok med övergrepp? **0457**
– Dödsstraff är aldrig ok. **Red**

■ Föräldrar i Västra Saltvik! Ni skulle behöva höja era ungdomars veckopeng. Dom går i andras bilar och stjäla cigaretter och pengar. Prata med era barn om det är nåt dom behöver. Det är bäst om ni föräldrar köper det era barn vill ha. Som tex cigaretter . Mvh **utsatt för "inbrott"**

■ Kommer en rullstolsburen in till Umbra? **Anhörig undrar**

■ Hur kan ni på Nyan sätta in en bild på en hundras som inte har någonting med artikeln i gårdagens tidning att göra!! Staffordshire bullterriern har redan ett oförtjänt dåligt rykte, detta gör oss stolta ägare av denna kärleksfulla ras rent ut sagt förbannade! **Andreas Karlsson o staffin Signe/Göttyb @**
– Det var ett redaktionellt misstag. Bildhanteringen gick i det här fallet genom flera händer och den ursprungliga bildtexten till den fotograferade hunden försvann tyvärr på vägen. I den framgick att hunden på bilden är en Staffordshire bullterrier och inte en rottweiler. **Red.**

■ Tack Marianne Zimmer för din insändare, jag tänker alldeles lika men projektet har ju bara genomförts trots mycket protester.Tyvärr är det väl så att vi, som Du säger, får leva med det. **M.Karlsson**

■ Har någon sett eller vet något om sköldpaddsfärgade perserkatten Madonna.Försvann onsdagkväll från skillnadsgatan. Vänligen ring **0405888456**

■ Tur man inte stressade från jobb ti wha när man läser 0- 2 efter 30... **0457**

■ A & O med föreningsliv är ingen alkohol ! De andra medlemmarna föredrar lugn och ro. Inte fylleslag mitt i naturen. Finns det problem, lös det på egen hand. Skriftliga varningar sänts men ni trotsar dessa till alla andras men. **Passatp**

■ Peace and love, sex in bed, storsjönyran, mer glass åt mej, åt alla små 7: or i OHS, och alla fina människor på Åland + ta children of Bodom ti rockoff. **040**

■ Om det finns 1.000 hushåll som inte betalar sin Miseavgift utan påföljd, varför skall vi andra fortsätta betala? **0457**

■ Varför måste det finnas så mycket fulla sportfiskare från öster. De kan inte ens läsa och tyda en fiskekarta . Är det inte myndighetens skyldighet att kolla upp vad som händer i skärgården. **Kallä**

■ Stort TACK till Patrik D för CD:n! **Nostalgiker.**

■ Trevlig morsdag!! mamma Tiina!! **H. Jalle**

■ Dom som beslutar o godkänner bidragen till bönderna är ofta "släkt" med bidragsmottagarna kan jag tro, därför är det hemligt! Jag vill oxå få siffror på bidragssummorna pga mina skattepengar går till dessa bidrag! **0457**

Engångserbjudande
Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

15% rabatt
VERO MODA på valfritt par jeans
ONLY JACK & JONES *Madison*

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankort
-sätter guiden

■ När tänker Nya Åland publicera listan på de åländska lantbruksstöden? Att visa stödena från Finland intresserar oss inte. **0457**
– Vi har under årens lopp publicerat listor över olika bidrag och fortsätter med det. **Red.**

■ En stor Ros till restaurang Kastören i Kumlinge, som i onsdags grejade till mat åt oss trots att hon inte hade öppet. För annat än åt en skolgrupp. Tack för det, trevlig o jätteglad var hon. Dit kommer vi

gärna igen i sommar. Hälsning från **oss fyra.**

■ Jag satt och väntade utanför sjukhusets entre.En äldre man med krycka väntar på taxi.Taxin kommer.Chauffören lutar sig över passagerarstolen för att öppna dörren. Stiger inte ens ur för att assistera. Ny taxi kommer. Äldre dam som passagerare. Chauffören halvligger över tanten för att öppna hennes dörr.Allt för att slippa stiga ur sin bil. Har inte Mariehamns taxi högre servicepolicy än detta? Jag tycker det var arrogant och absolut servicenivå noll.@

■ Stort tack till Widmans vägbyggare på Stenhagen i Sund. Ni vattnar verkligen effektivt mot dammet! **Rågranne tackar.**

■ När kronprinsessan Viktoria kommer till ön så tänker jag vifta med finska flaggan! Är det okej alla svenskälskande ålänningar?

■ Superbra KHS! Skitstarkt å bra jobbat att vinna "bästa Friends-skolan"! Bra jobbat! **KHSare**

■ Stor morsdagshälsning till världens bästa mamma. Från **Jennifer.**

■ Dagens rätt Potatissallad: 2stora potatisar, 2dl gräddfil/ hyla, 1msk bostongurka/ gurksallad,1st 5cm purjolöksbit, 1msk majonnäs/ hyla, efter behov 1krm salt. Rör sedan ihop alltsammans i en skål å ställ den i kylskåpet. Det räcker till 2 pers. Smaklig måltid, trevlig sommar. **0457**
– Fler som vill dela med sig av recept? Vi tar tacksamt emot. **Red.**

■ Ujuj vilka söta tjejer det jobbar på ÅSS. **0457**

■ Förlåt Josse, jag vill inte att vi ska bråka mer. Din kompis **Jenny**

■ Du som stal mitt silverarmband från Vikingahallens gym för några veckor sedan, hoppas du får lite dåligt samvete nu för det var en konfirmations gåva jag fick för 10 år sedan. Om du har något samvete ge tillbaka mitt konfirmationsminne! Du kan lämna det åt vaktmästaren på Vikingahallen. **saknar mitt armband @**

■ Är det flera olika fd vänner som messar ? **"undrande"**

■ Stort grattis till Alexander Ekblom som vann finlandssvenska 4Hs teckningstävling. **0457**

■ Josse s i KHS älskar sin Sundin! **«3**

■ Casper och Erik, det var ju inte vi som sket i 1/4 pipen i alla fall! haha! **0457**

■ Vilken vattenägare erbjuder fiske åt tvåtusen personer på två dygn? **Karlsson**

■ Är det någon som saknar en gulrandig katt i Mörbys H-land? **040**

■ Enligt Buddhismen är livet en stor provning innan man når himmelriket. Oj.. Vad jag ska må då. MHV **Britt-Marie Pettersson**

■ Det är alltid bättre att hålla sig till sanningen. Då slipper man situationer som är svåra att trassla sig ur. **0457**

■ Dåligt av Nyan att skriva Lähde (självsmål) i matchfaktan om IFK. Det visar dålig respekt om svenskan. **0457**

HÄLGE



ZITS



” Mycket av det vi har i dag; som en fransk president vilken byter hustru och inte ens är född i Frankrike, hade varit omöjligt utan studentupproret våren 1968.
DENNIS RUNDT, VASABLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inga Heller

Kiki Alberius-Forsman

Låt alla dagar vara mors dagar

Vilken mors dag vi får! Björken har virkat i neongrönt och placerat dukarna mot ljusblå himmel. En vänlig hand har strött sockersöta klungor av vitsippor i dikena, svalört och maskros buntar ihop sig till gula mattor och gullvivorna når snart upp till knäna.

Och mitt i allt går mor och far, pojke och flicka och alla är glada och vinkar och trallar.

Men, nej. Det är ju inte alltid så. Idyllen finns inte alltid där. Inte för alla. Inte alla år. Karl'n är på sjön, barnen för små eller för stora, för "antimorsdag", eller bara tanklösa. De familjemedlemmar som anser sig inte behöva hylla mor just denna dag bara för att några köpmän i USA tycker att så ska, är väl värda förståelse. De gifta män som tar mors dag bokstavligt och tycker att det är hans egen mamma – inte hustru – som ska firas har ju egentligen rätt. På sätt och vis. Och så har vi ju alla dem som inte har så vidare omtänksamma familjemedlemmar, en gubbe med missbruk, en gubbe som har mer än nog med sitt.

Idyllen är rar när den är idyll. Men. Som sagt. Långt ifrån alla får ihop det. Och låtsad idyll för att grannarna ska se hur lyckliga vi är förtär och förstör. Just det. Inte bara för grannarna.

Inför mors dag 1979 skrev tidningen Åland något i stil med följande:

Får jag en stekpanna av min kille till mors dag bankar jag den i huvudet på honom.

Det vet Inga Heller för det var hon som skrev det i en krönika. Det blev ett himla liv. Mors dag var helig och varför inte mor skulle blir glad över lite hushållsattiraljer kunde ingen begripa. Men det var ju på den tiden. Numera kan man till och med fira mor med frästa stubbar! Se annons sidan 7 i gårdagens Nyan!

Någon gång har kvällen före mors dag uppmärksamats som de ofrivilligt barnlösa kvällen.

På nättidningen med det talande namnet "villhabarn.com" uppges att så många som vart sjätte par förblir barnlöst. Här finns tröstlösa dagboksberättelser av kvinnor och män som år efter år genomgår medicinska behandlingar och hoppats hoppats hoppats och blir besvikna gång på gång på gång.

Den mor som haft förhoppningar och förväntningar inför mors dag och det blivit pannkaka av allt ihop kan ju alltid ägna dem en tanke. Och få all anledning i världen att gråta ut ordentligt över all världens olycka.

Vi vanliga halvslitna morsor kan i stället arbeta på att göra alla dagar till mors dag. Och, ok, alla kvinnors dag, alla människors dag.

Ett tips, gratis och härligt, är att ta en tur till naturreservatet i Lemland Nåtö, strax söder om Mariehamn. Där prunkar massor av Adam och Eva just nu. De bugar och bockar och tar gärna emot en visit. Och sjöfåglarna sjunger en vårsång i alldeles yster vårlycka.

Ha underbara dagar – ni alla – alla dagar!

Välkommen tv-framstöt och inte helt oväntad



Tv-sänt. I höstas var det Åland 24 som ordnade tv-sänd valdebatt. Nu är Ålands radio och tv på gång. Om politikerna ger pengar så blir det sändningar med start i januari.
Foto: JONAS EDSVIK

Nu skall Ålands radio och tv satsa på tv, om politikerna går med på det. Man kan lugnt konstatera att förslaget inte har hastats fram. Förhoppningsvis är det också förankrat.

Ålands radio och tv har en lite obekvämsits vad gäller tv-sändningar. Kraven på ett public service-bolag är inte små. Det handlar inte bara om att verksamheten skall bekostas med tittaravgifter. Man får inte heller falla i kvalitet. Och då blir det dyrt.

Nya Åland är som hälftenägare i tv-kanalen Åland 24 stolt över vad som har åstadkommit på kort tid. Men vi kan ännu inte riktigt skryta med att tekniken och utförande är problemfritt. Det kan tittarna ge oss viss respekt med, för de får kanalen gratis hem till sig.

Om man betalar för ta emot sändningarna så ställer man helt andra krav. Det vet man i radiohuset på Ålandsvägen. Därför har man inte hastat iväg, även om man gärna hade kommit igång tidigare än vad som nu blir fallet. Politikerna har inte varit villiga att ge pengar – ålänningarna betalar rätt bra redan i dag för radiosändningarna.

Nu görs en ny framstöt. Styrelsen vill, förvaltningsrådet vill. Eftersom de båda är politiskt tillsatta så kan man förmoda att förslaget har stöd i lagtinget. Och då blir det höjning av tv-avgiften och sändningar.

Vd **Pia Rothberg-Olofsson** betonar att man inte börjar med nyheter. Istället blir det aktualiteter, kultur och fördjupning, till en början en gång i veckan, senare två.

Om man nu får vara riktigt ärlig, så låter det nästan för bra för att vara sant. Ålands radio och tv kommer med aktualiteter och fördjupning i samma kanal där Åland 24 har dagliga korta nyhetssändningar. Plus att radion har sina rullande textnyheter i kanalen. De två kommer att komplettera varandra perfekt.

Vi är väldigt medvetna om att man på public service-radion åtminstone till en början inte ville se Åland 24:s sändningar som riktig tv. Nu har man en möjlighet att visa hur man tycker att tv skall göras för att vara bra. För Åland 24 blir det en utmaning, en välkommen utmaning eftersom det alltid fungerar bäst om man har något att mäta sig mot, samtidigt som Ålands radios kanal kanske också kan lära något av uppstickaren.

Om satsningen slår väl ut – varför skulle radions ledning tillåta att den inte gör det – så kommer den nya tv-kanalen inte i all oändlighet att hålla sig till två aktualitetsprogram per vecka. Även om tv kostar skjortan så blir tekniken billigare och bättre. I något skede blir de två kanalerna konkurrenter på nyhetsidan. Inte heller det är av ondo.

Det enda negativa man hittills kan befara är om satsningen blir så dyr att det tar resurser från radion. Radions sändningstider har diskuterats flera gånger. Det är tufft att finnas i etern från tidig morgon till sen kväll.

Kanske det finns utrymme att skära på kvällen, när de flesta i vilket fall som helst har tv:n igång. Men låt inte tv:n bli så dominerande att vi som är radiofrälsta och nyhetsnarkomaner blir av med våra morgonnyheter.

Helst inte heller dags- och de sena eftermiddagsnyheterna.

Realisterna säger att Åland är för litet för att bära upp tv. Det är för några som betalar, det blir för dyrt per hushåll.

Det kanske är så. Men det handlar om var man placerar ribban. Redan med den här rätt anspråklösa starten så kostar det 40 euro per år och hushåll. Höjningen är 20 procent. Det kanske är för mycket, det kanske blir protester. I så fall lär politikerna säga nej i höst.

Men också de lär lockas av att ha konkurrerande tv-kanaler att ställa upp i när det blir valdebatter nästa gång.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 (3) → 07.00/08.00 (3) 13.45 4) → 19.15/20.15 4)	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 1) → 09.55/17.00 2)	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 2) → 09.30 /17.00 1) 13.45 3) → 18.15 /19.15 3) 00.50 L 4) → 06.10 /07.10 4)	M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
--	---

L = Långnäs

- 1) 9,5 Charter.
- 2) 10,5 Charter.
- 3) 12,5 Charter.
- 4) Silja Europa ur trafik 12,5 kl 19.15 i Åbo. Åter i trafik 14,5 kl 20.15 i Åbo.

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid ins/msa)

SILJA LINE

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00

10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.

06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid ins/msa).

Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 29.5.2008

MARIEHAMN-KAPELSSKÄR tom 29.5

Måndag-torsdag Fredag-torsdag Söndag

MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
-----	-----	-----	-----	-----	-----

08.00	→	09.30	07.00	→	08.30	13.00	→	14.30
-------	---	-------	-------	---	-------	-------	---	-------

16.00	→	17.30	13.00	→	14.30	19.00	→	20.15
-------	---	-------	-------	---	-------	-------	---	-------

15.30	→	12.00	19.00	→	20.15	18.30	→	15.00
-------	---	-------	-------	---	-------	-------	---	-------

22.30	→	19.00	12.30	→	09.00	00.05	→	20.30
-------	---	-------	-------	---	-------	-------	---	-------

			18.30	→	15.00			
--	--	--	-------	---	-------	--	--	--

			00.05	→	20.30			
--	--	--	-------	---	-------	--	--	--

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1 h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1 h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

HÖGSÄSONG

Alla dagar 30.5-31.8

MAR	KAP
-----	-----

07.30	→	08.30
-------	---	-------

12.45	→	14.00
-------	---	-------

18.30	→	19.30
-------	---	-------

12.00	→	09.00
-------	---	-------

18.00	→	15.00
-------	---	-------

23.00	→	20.00
-------	---	-------

Tre turer dagligen

Skoj ombord varje dag! Kryssningsvärdar vardagar med musikunderhållning, frågesport, show, melodikryss och bingo (måndagar). Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Se hela programmet på www.eckeroLINJEN.ax/underhallning

Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar	8.30	13.30	18.30	Från Grisslehamn alla dagar	10.00	15.00	20.00
-------------------------------	------	-------	-------	------------------------------------	-------	-------	-------

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **Extra turer: från Eckerö** 22/6 kl. 23.00, **från Grisslehamn:** 19/6 kl. 23.45

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckeroLINJEN.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Spåra för framtiden

PENSIONS FÖRSÄKRING

Begär offert redan idag!
Ring eller maila

ALANDIA BOLAGEN
Tel. 29 000
www.alandia.com

Hållbar utveckling

5 ÅRS KVALITETS-GARANTI PÅ ALLA

HYUNDAI PERSONBILAR

ZEBRA BIL
www.zebrabil.ax • tel 31 762

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M 1)	→ 09.40
10.15 M 2)	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45 1)
07.45 M	→ 18.00
03.20 L	→ 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M 1)	→ 10.00	
14.10 M	→ 08.45	
01.00 L	→ 21.00	
04.25 M	→ 17.30 1)	

1) Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors. Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.
2) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Fira Morsdag på Restaurang NAUTICAL

Öppet 14 - 20 tfn 19 931

LÖRDAG 10 MAJ 2008

dagens ålänning

”Turistsäsongen börjar så smått”

Fritidsbåtarna i Östra hamnen börjar komma på plats och Slemmern blänker. I ett tjärdoftande solgassigt men folktomt sjö-kvarter hittar vi dagens ålänning **Ilse Berg**, en av de sex delägarna till Salt som säljer konstantverk ”made in Åland” från ett 30-tal hantverkare.

Hej, har turisterna börjat hitta till Åland ännu?

– Jo, vi har nog märkt det och man kan nog säga att touristsäsongen börjat så smått. Och vi hoppas mycket på sommaren som kommer, det är vår andra i sjökvarteret. Och om fjolår-ets premiärsommar kan man bara säga en sak – toppen! Lokalen där vi höll till förut låg alldeles för långt från stan.

Och det handlar bara om åländska produkter?

– Ja, allt ska vara tillverkat på Åland. Det rör sig om allt från konst, textil och keramik till smide, smycken och mat.

Mat?

– Ja, vi har bland annat vilda havtornsprodukter som ge-léer och marmelader. Det viktiga är att allt här, förutom att det ska vara åländskt, ska vara hantverksmässigt tillverkat.

Sista frågan, vem vill du hälsa till?

– Jag skulle vilja hälsa till alla glada ålänningar. Nej, förres-ten jag hälsar till alla glada människor i hela världen.

Text och foto: STIG LARSÉN

vädret

Lördag

24/11 Stockholm 0,4m 16/10 0,3m

Söndag

23/11 Stockholm 1,1m 1,3m

Måndag

12/+4 Stockholm 14

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	19	☀☁
Åbo	19	☀☁
Helsingfors	14	☁☁
Stockholm	22	☁☁

Max/min temp. 2.5 - 9.5. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+18,1	4.5.	+1,3	6.5.
Åbo	+20,4	2.5.	-1,5	6.5.
H:fors	+20,2	2.5.	+1,9	6.5.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	11	☀
Åbo	12	☀
Helsingfors	15	☀

Utomlands i går

	temp.	moln.
Köpenhamn	21	☀
Oslo	21	☀
Bryssel	24	☀
Berlin	21	☀
Moskva	14	☀
London	21	☀

Vattenståndet i går kl 15

	Föglö	Åbo
	-16 cm	-15 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:13	22:01
Helsingfors	4:53	21:41
Stockholm	4:26	21:04

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Parmaskinka på bönsallad

1 gul lök
8 dl kokta stora vita bönor
5 dl rucola
1 msk balsamvinäger
3 msk olivolja
16 tunna skivor parmaskinka eller bresaola
hyvlad parmesanost

Skala och skiva löken tunt. Blanda bönorna med löken och rucolan i en skål. Häll i balsamvinägern och hälften av oljan. Salta och peppra. Blanda salladen väl. Lägg på parmaskinka/bresaola och parmesanost. Droppa över resten av oljan. Servera med gott bröd.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

DO

ÅLANDS DISKRIMINERINGSOMBUDSMAN

Du hittar oss på www.doaland.ax eller ringer oss på **tel 25 565**

Morsdags-middag

Stående smörgås-bord kl. 14.00.

Förhandsboka tel 16 322
Välkomna!

SOLHEM PENSIONAT

Skateboard

Konkav, fullgripad ovansida, häftiga mönster

88⁸⁰€

CITY SPORT & CYKEL

tel 14 950
Skarpansv 28
Öppet: mån-fre 9-17
lör 10-14

Stormskärs konferens & värdshus

på Simskåla

Vi håller öppet alla helger i maj, lördag och söndag kl 15-20

Morsdagsmeny nu i helgen!

Bjud Mor på vår goda skärgårdsmeny